RM 164

La Servante maitresse

p. Pasqua

D. II–III
22.775

BIBL. ČKA
MUZEUM v ... KOUDIE
Nr. 22775 Datum ...

Rm 104

La Servante
Maitresse

par Pasqua

Ouverture

Allegro assai

Violino I^mo

Violino II^do

Oboe I^mo

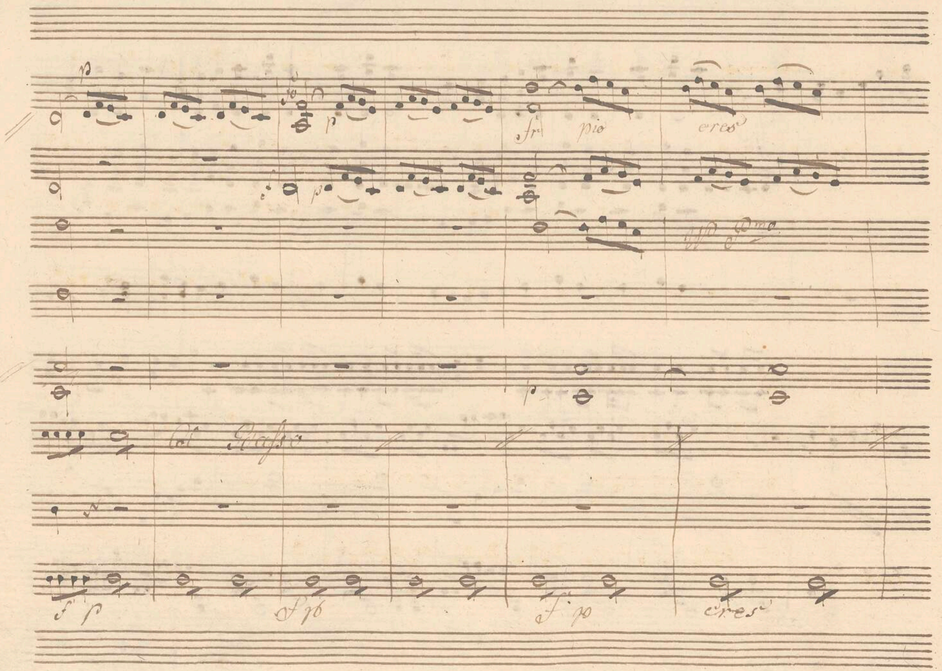
Oboe II^do

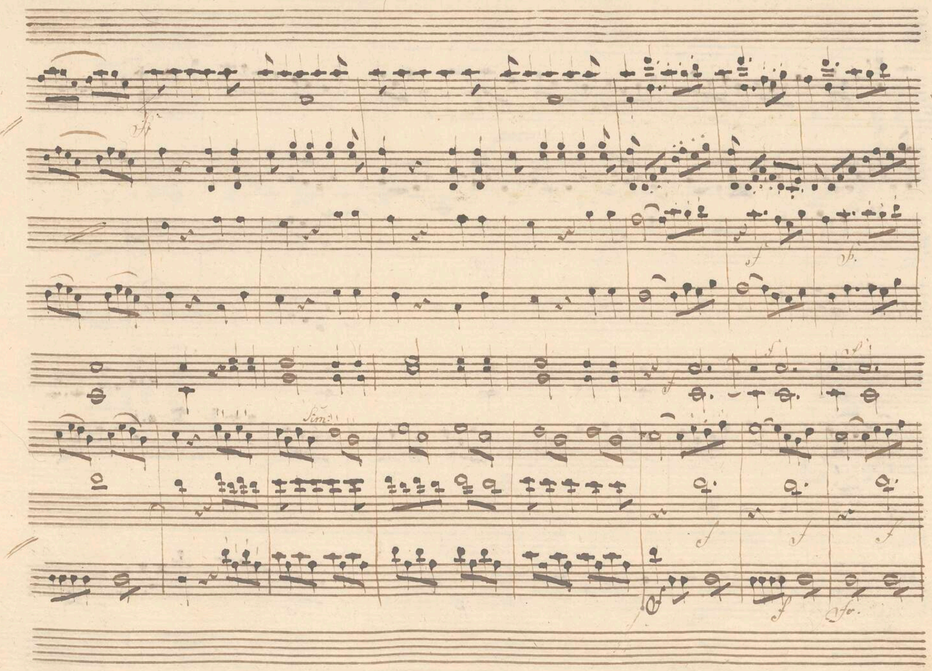
Corni in G
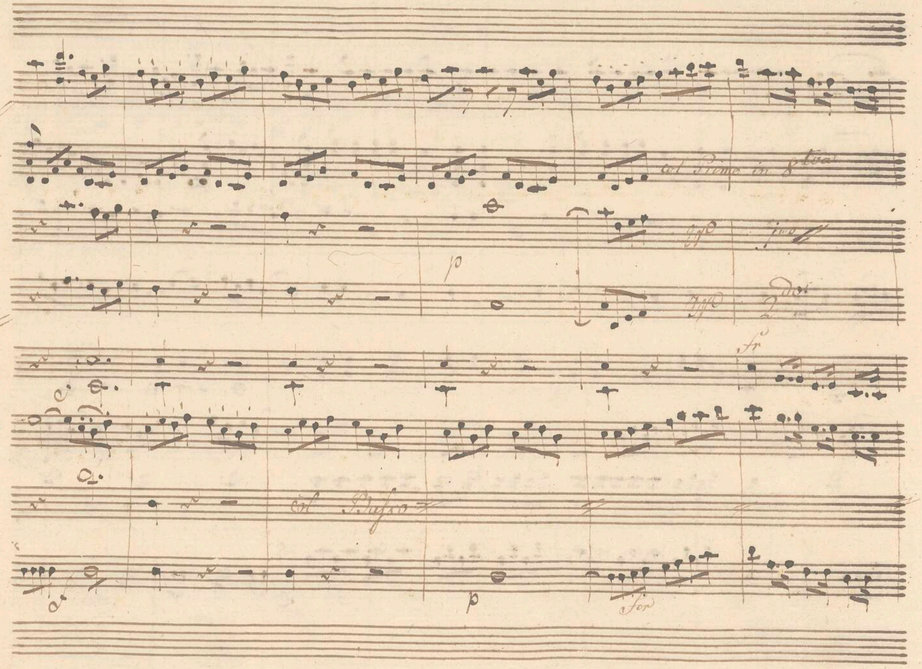
Viola
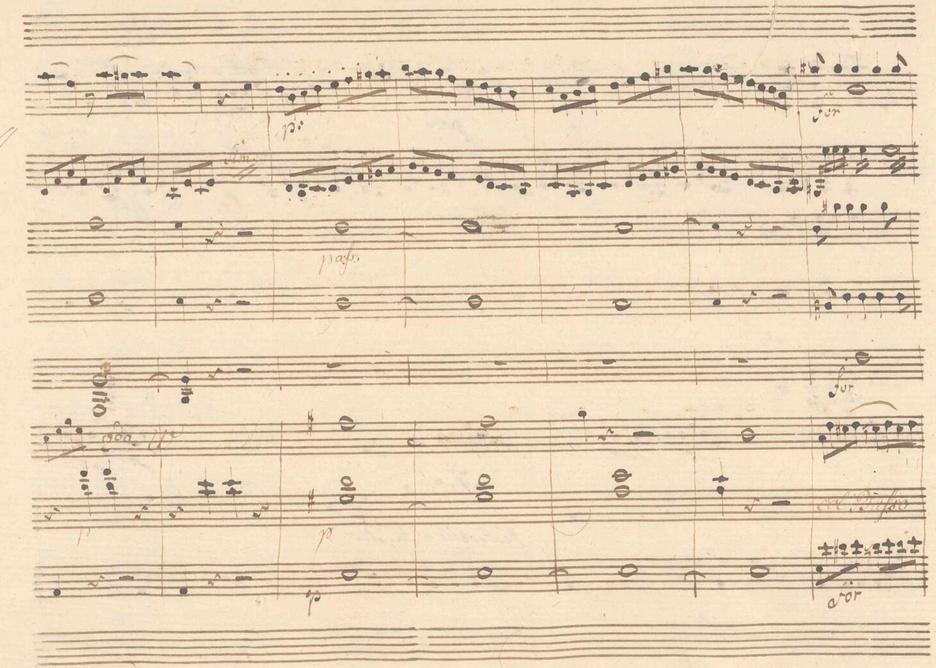
Fagotti
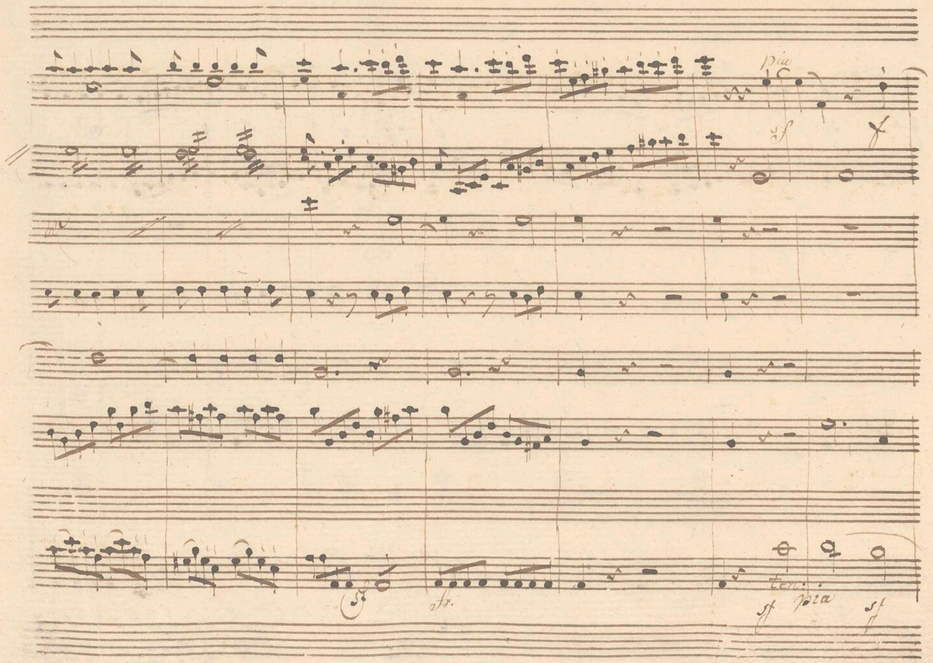
Basso
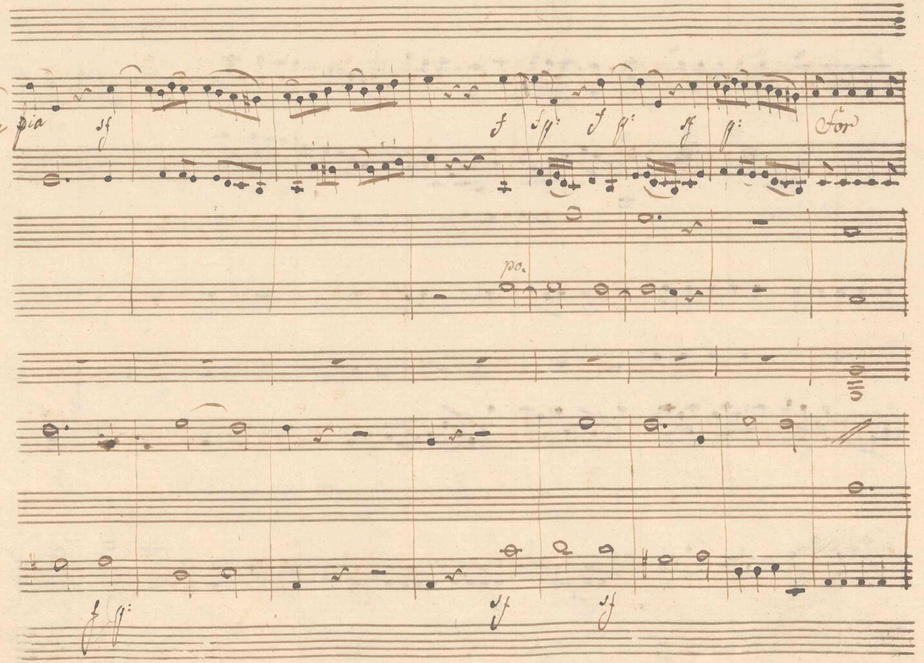

str pia cresc
tol Flöte
cresc

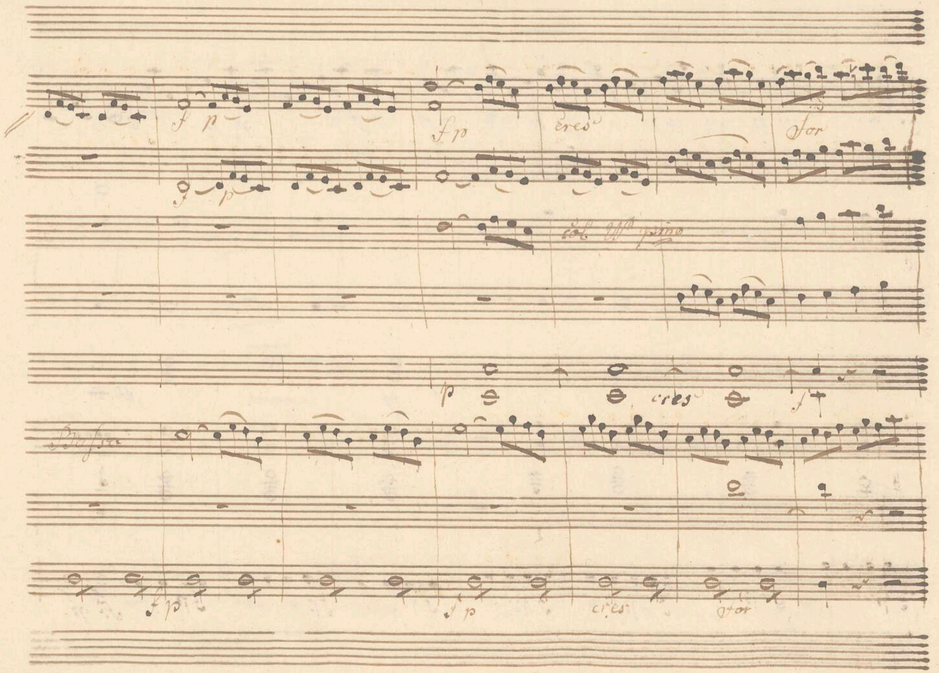

simile

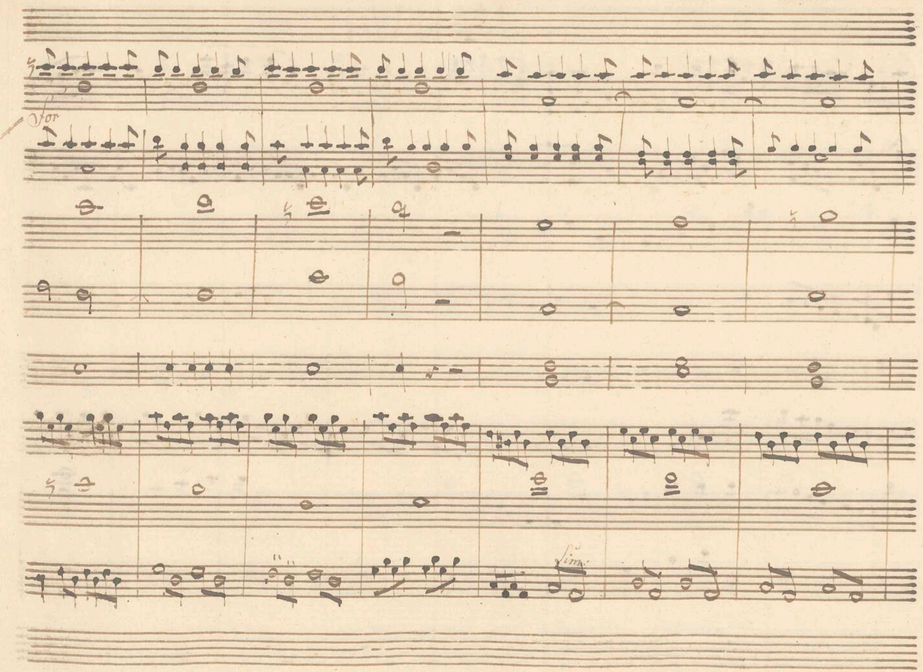

poco f.
Violoncelli o Fagotti

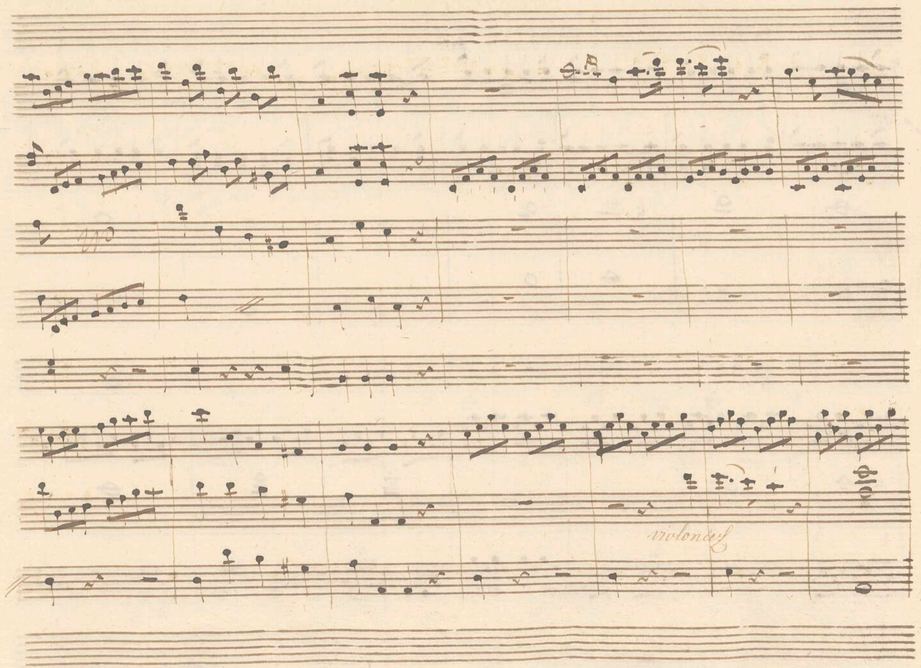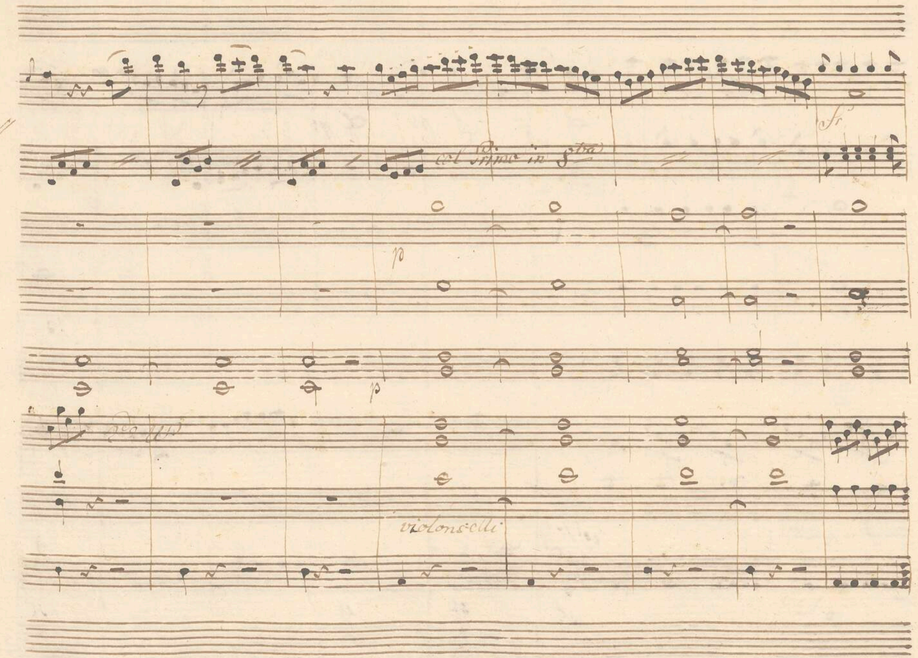




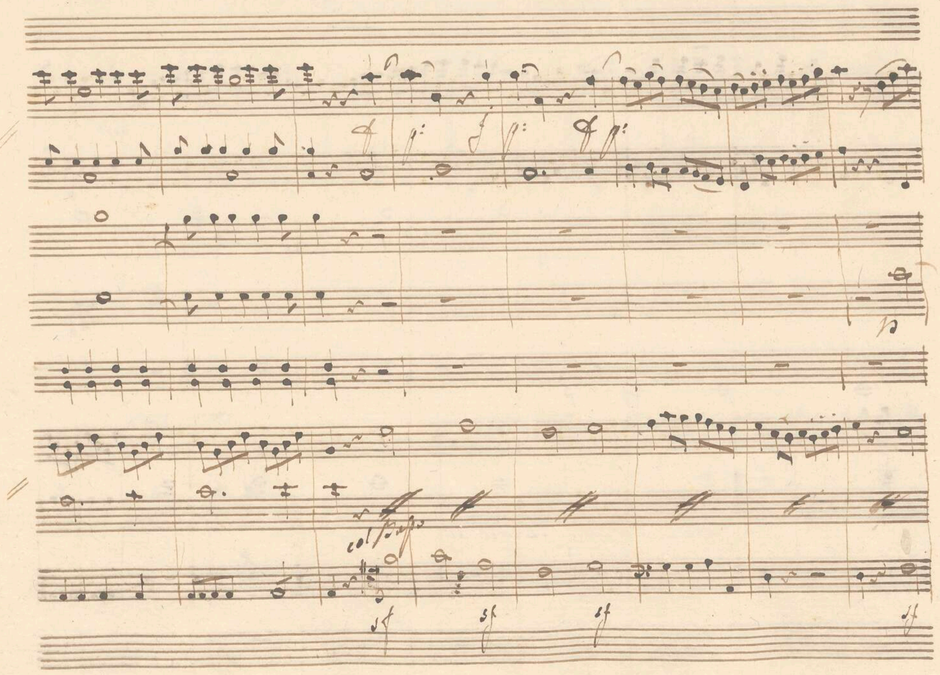

pia
cres
cres
cres
cres
Cor:

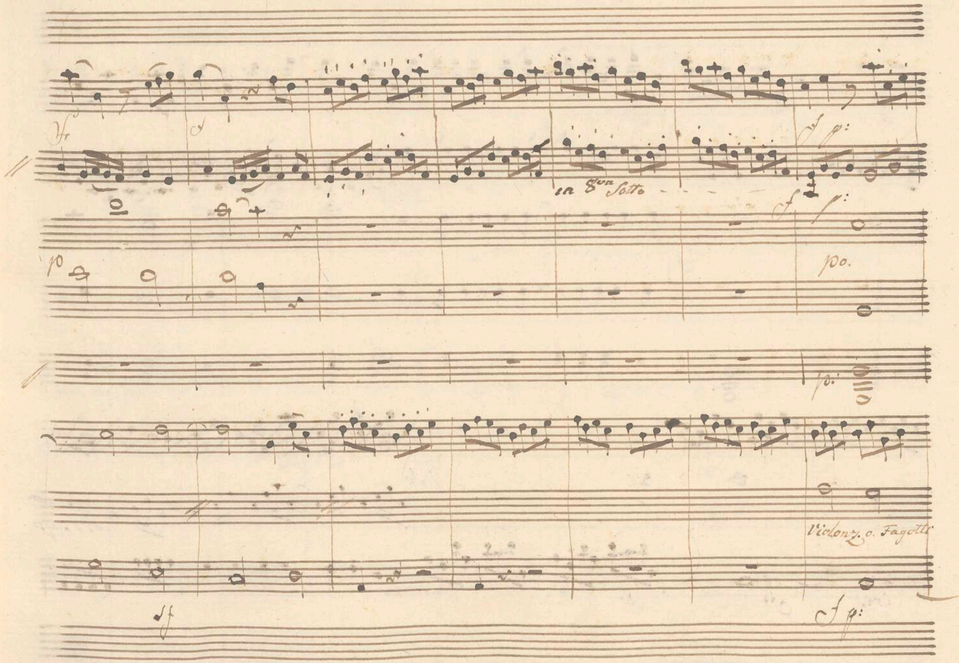

f p
fp
cres
sfor
cresc
sf
cresc
sfor

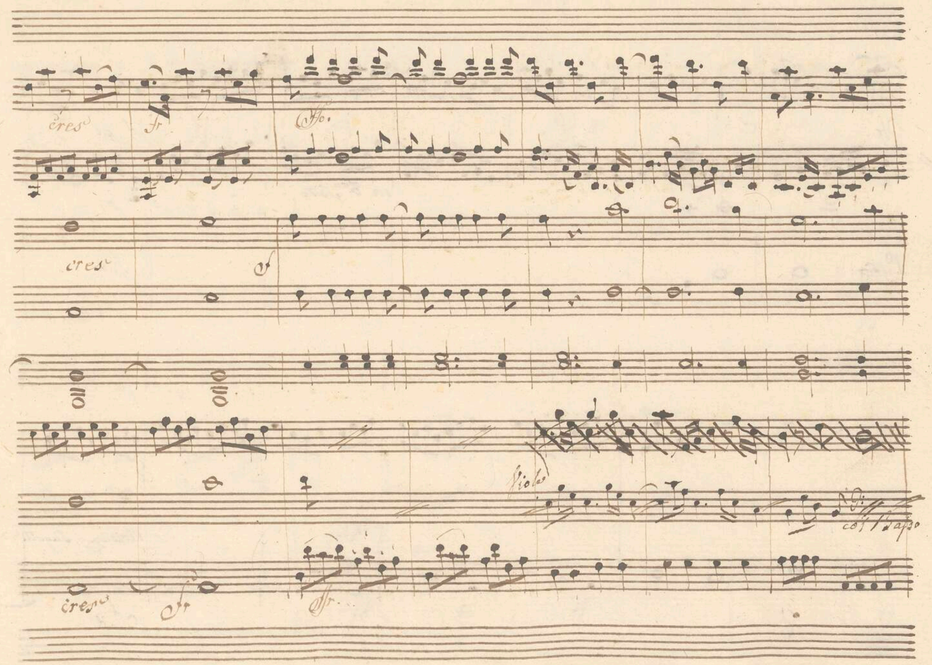

sfor
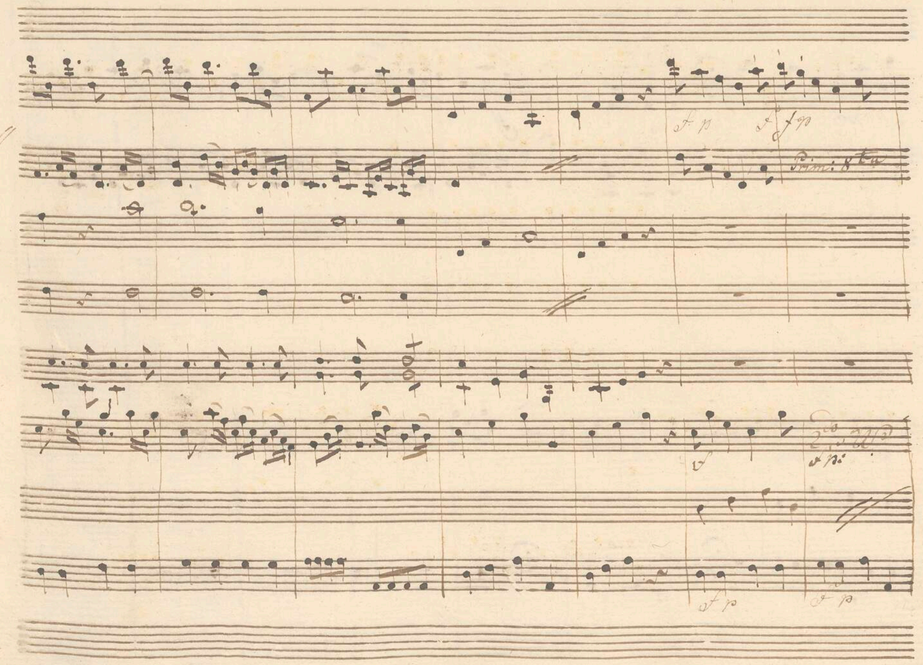

violoncelli

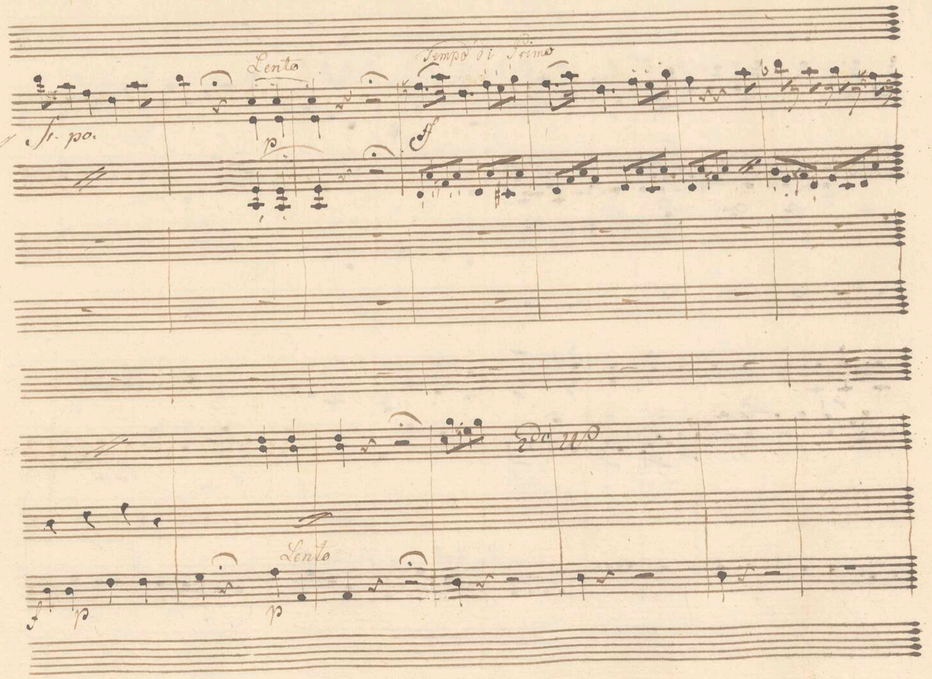

col Soprano in 8va
violoncelli

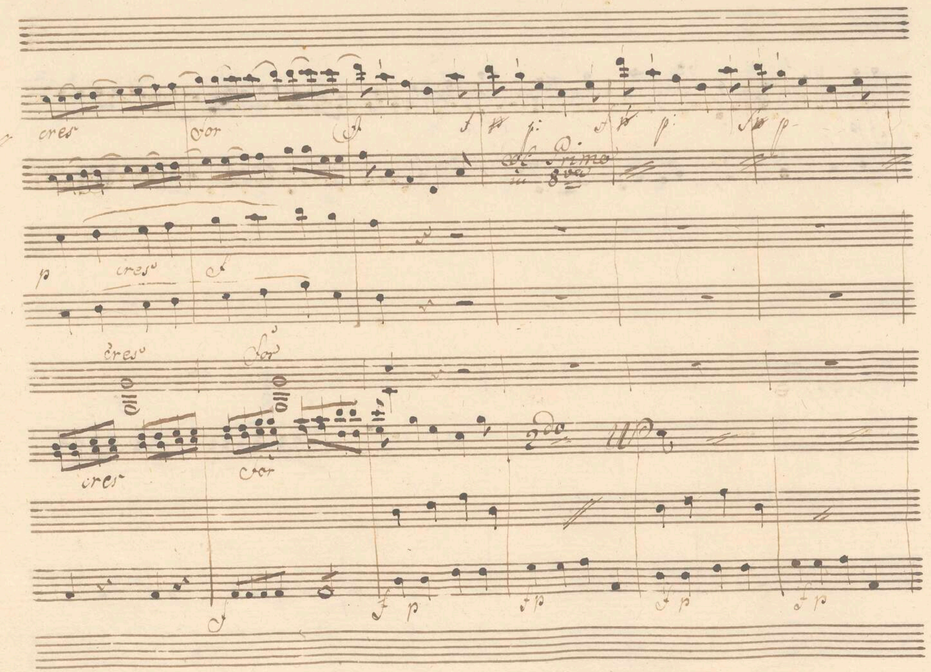


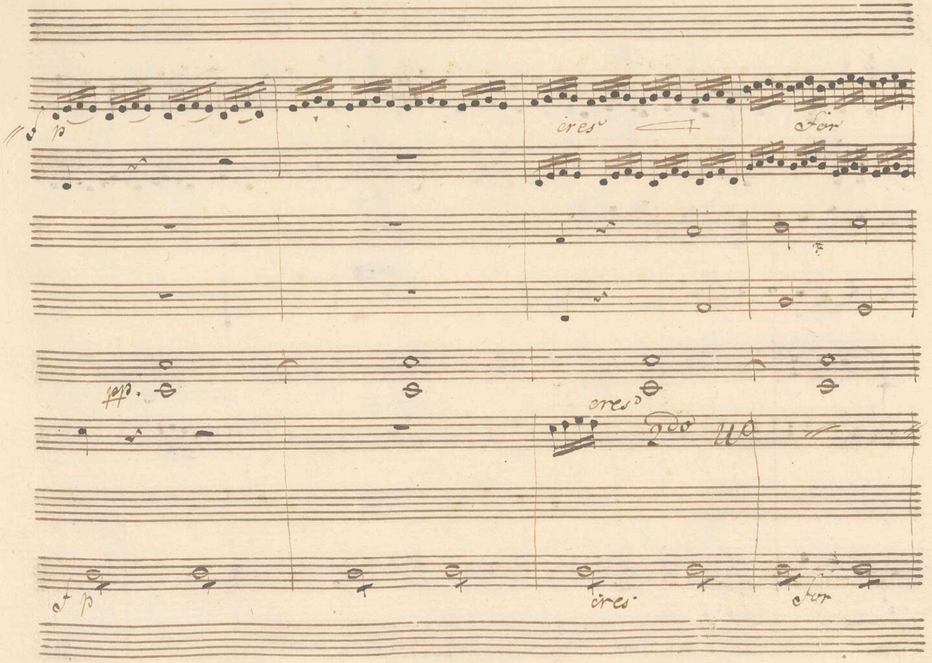

in 8va sotto
Violonz. o. Fagotti

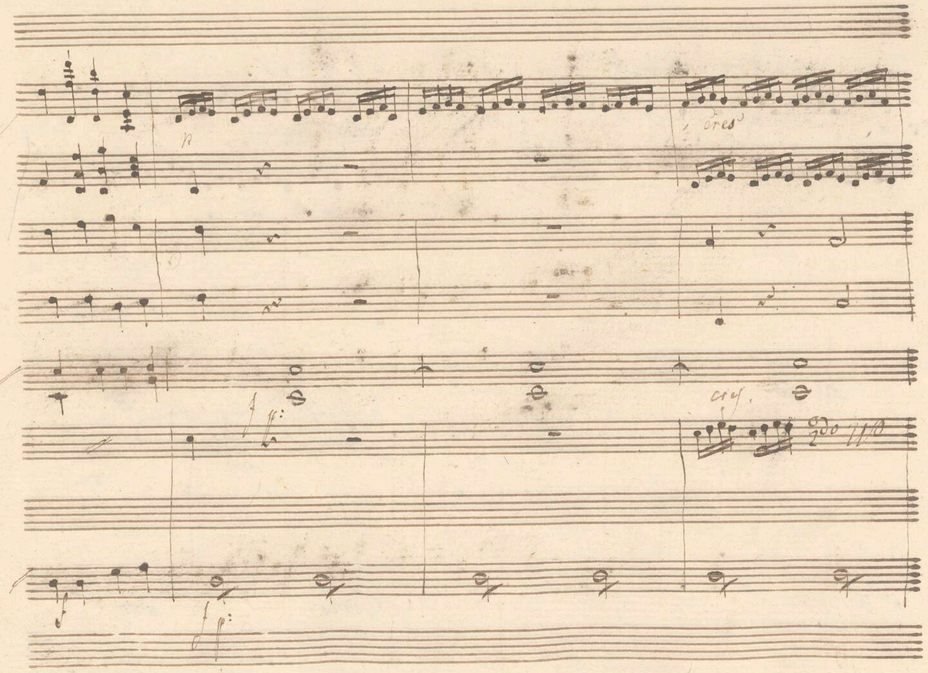

cres.
ff
Oboe
cres.
ff
Viola
col Flauto
cres.
ff
ff

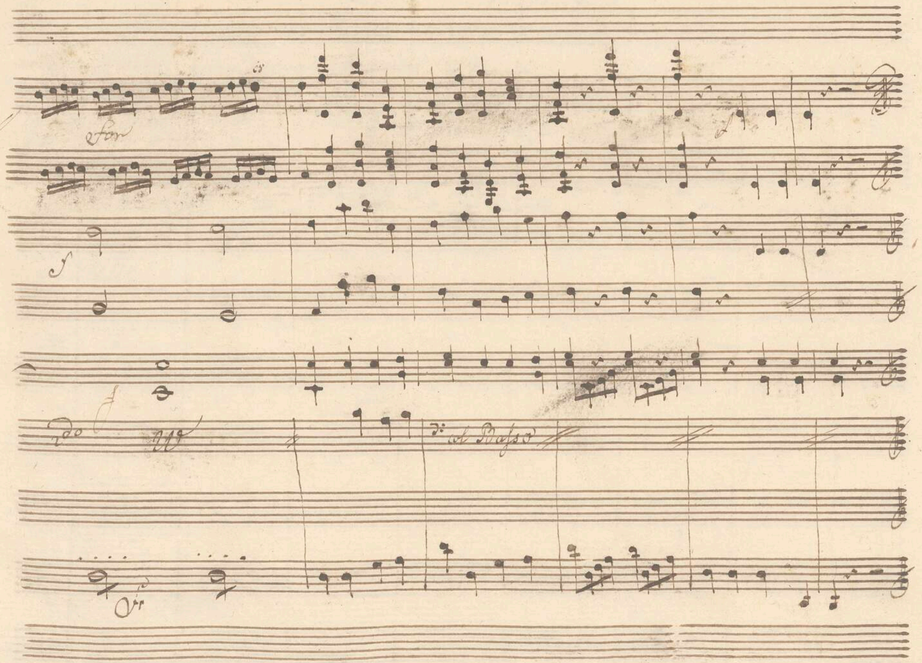

ff p
ff p
ff p
ff p


Lento
Tempo 1.o Primo
Lento


cres.
cor
Prima
cres.
cres.
cor
cres.
cor
cres.
cor


cres.
cor
cres.
cres.
cor
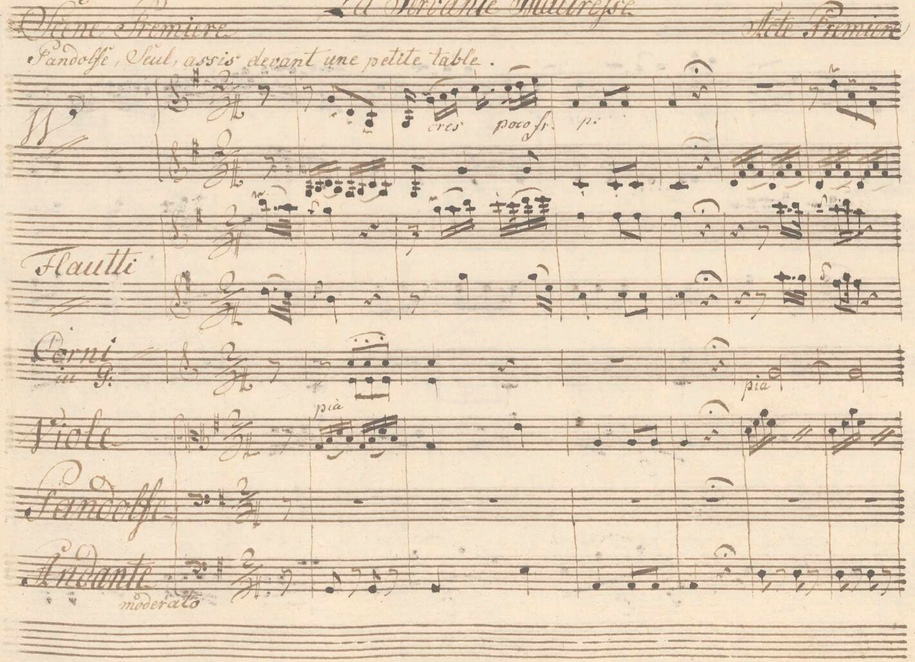

cres.
cres.
ff
ff
f
ff
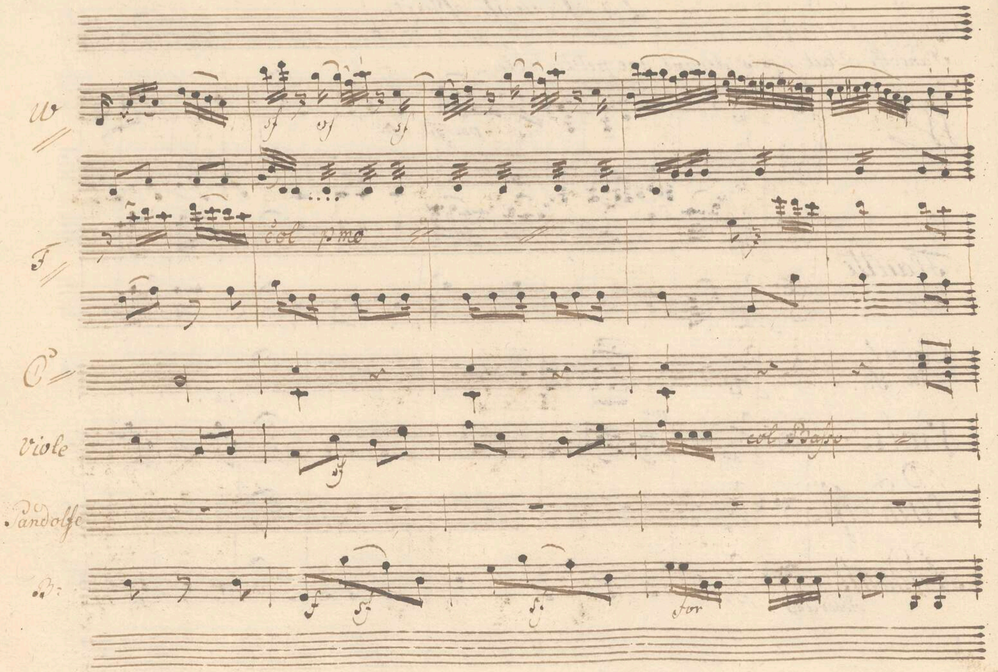

for
f
f
Vc
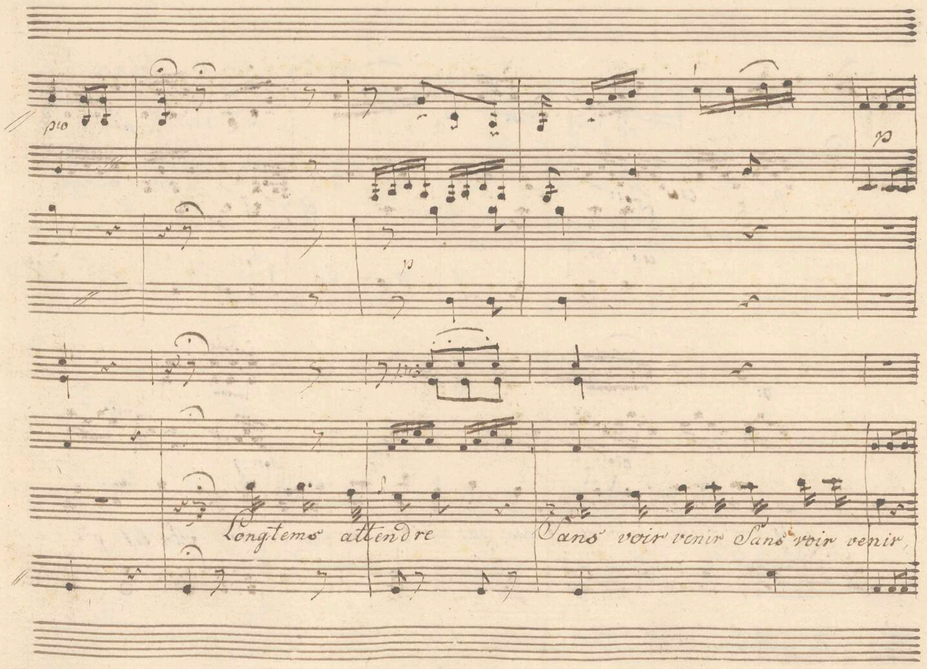
La Servante Maitresse

Scene Premiere — Acte Premier

Sandolfi, Seul, assis devant une petite table.
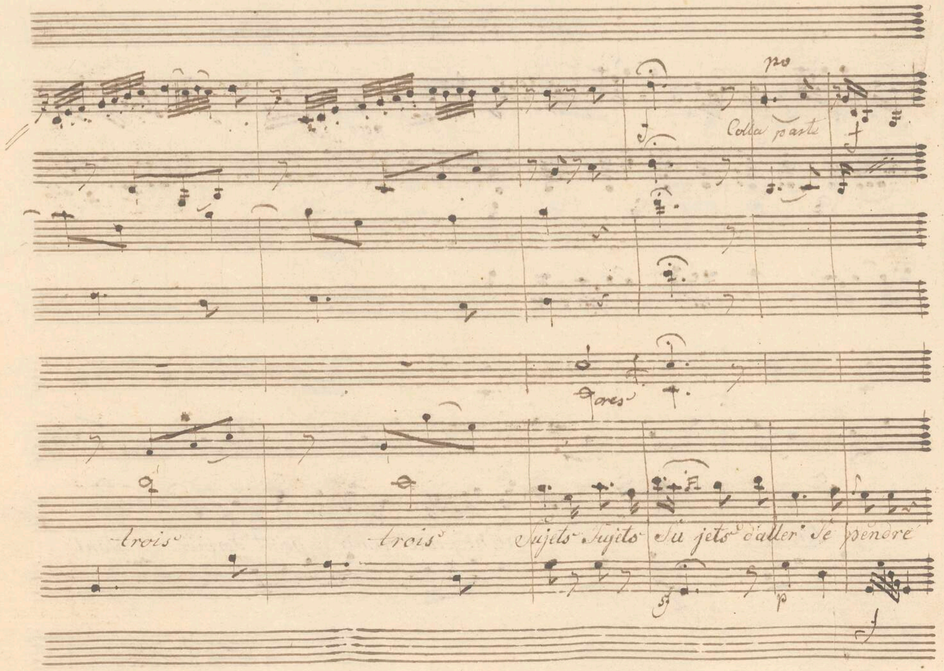



Violoncelle
Violle
Pandolfe
col primo
col Basso
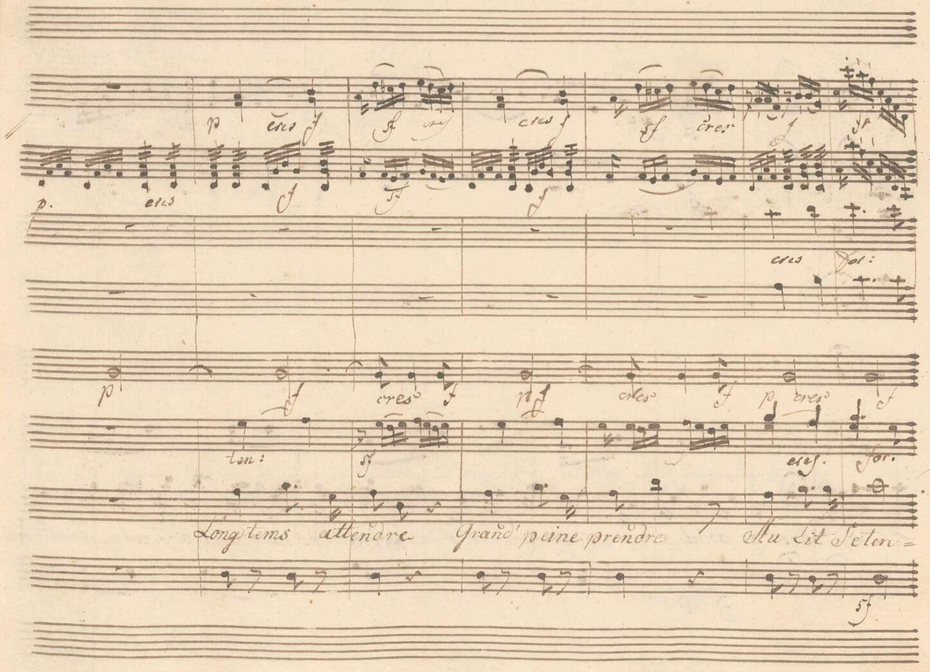

Longtems attendre
Sans voir venir Sans voir venir
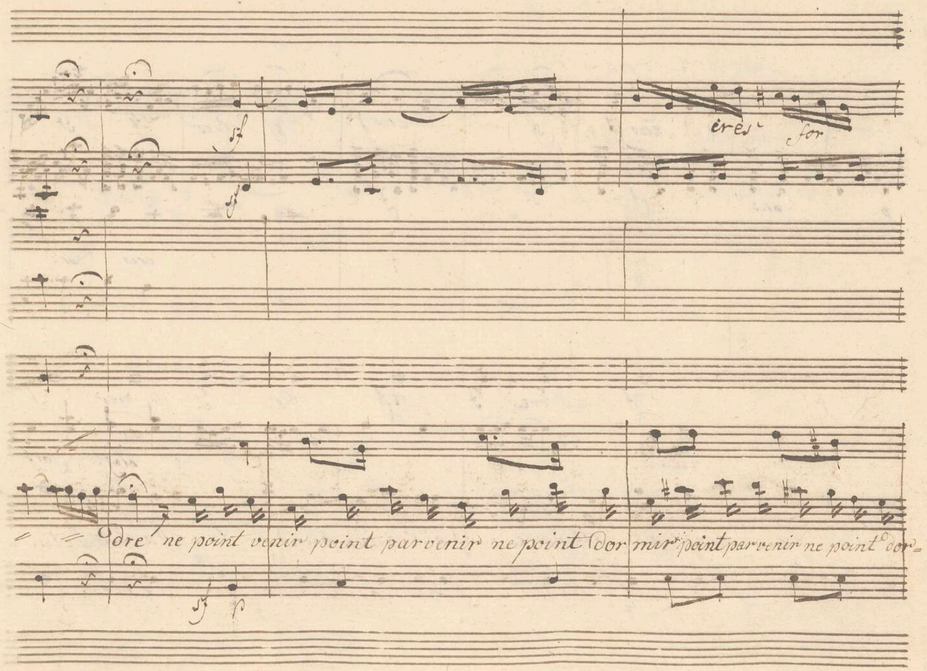
Grand peine prendre sans parvenir sans parvenir Au lit s'e =

poco for
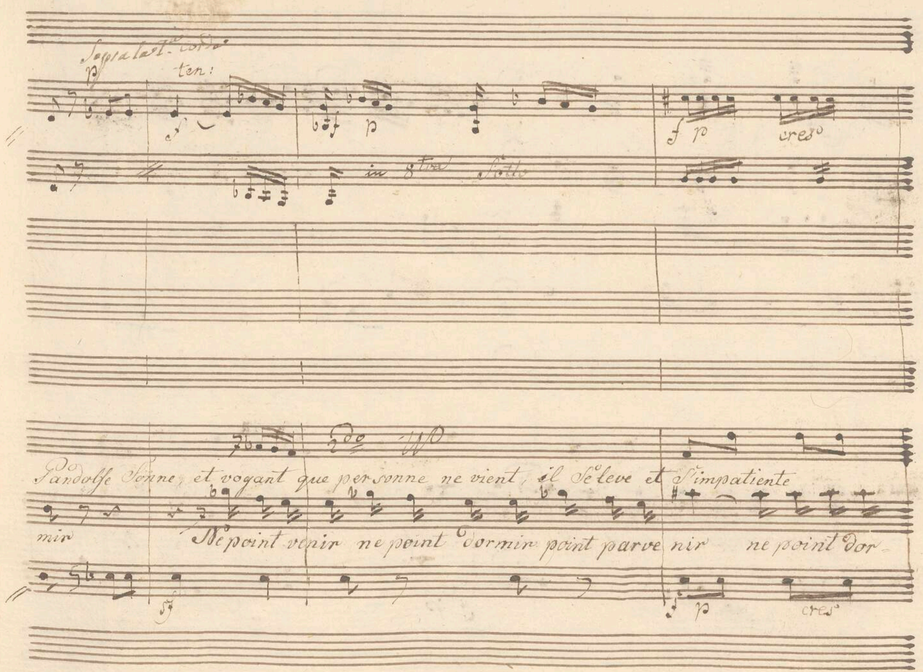
Len = = dre ne point Dormir ne point Dormir Vont


pno
Colla parte
cres
trois
trois
Sujets Sujets
Su jets d'aller Se pener


cres
cres
cres
cres
cres
cres
Long tems attendre
Grand' peine prendre
Du Lit Selon


ére

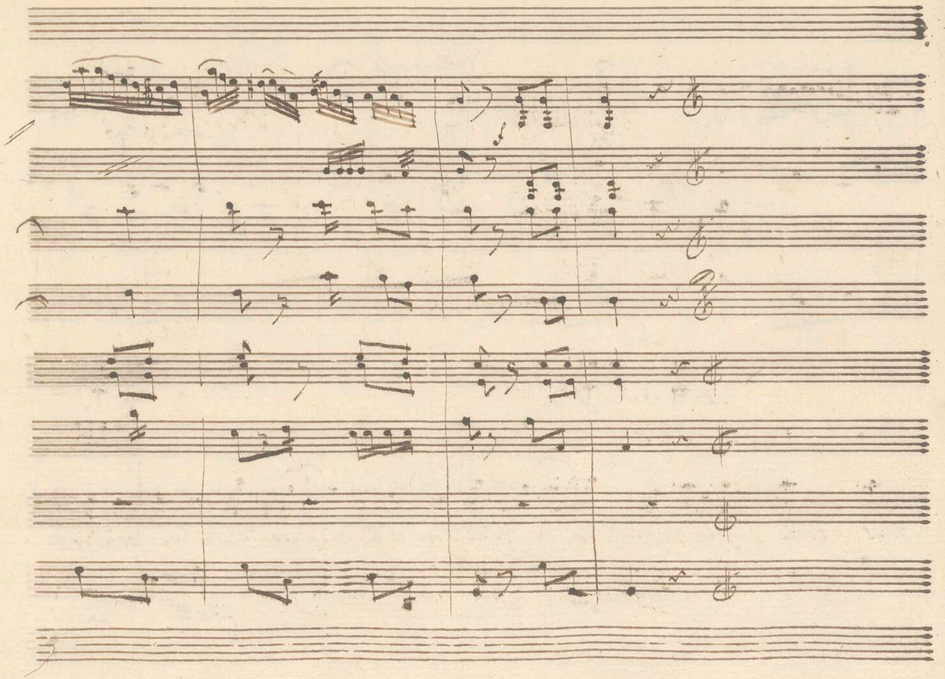
Ore ne point venir point parvenir ne point dor mir point parvenir ne point dor


Sopra la 1ª corda
ten:
in 8va bassa
Pandolfe Sonne, et voyant que personne ne vient, il Sléve et s'impatiente
mir
Ne point venir ne point Dormir point parve nir ne point Dor

Colla parte

mir point par venir ne point ve nir Sont trois Sujets

Sont trois Sujets Sujets Sujets D'al ler Se pendre D'alle Se pendre



Est aussi le Maître des Sens
Voilà trois heures que j'attends
Que ma Servante enfin m'apporte
Mon Chocolat, elle n'a pas le tems
Cependant il faut que je sorte,
Elle me dira: que m'importe:
Oh! c'en est trop je suis trop bon,
Dès-lors je veux prendre un autre ton.

Zerbine! Zerbine!
Peste de la coquine
Zerbine! Zerbine!
Je m'égosille en vain
Elle viendra demain

Il se retourne, et il apperçoit Scapin qui
est entré sans mot dire, et qui
se tient tranquillement derrière lui.

Mais toi, que fais-tu là planté comme une borne
Eh!... Quoi... tu ne dis mot,
Faudra-t-il aussi Maître Sot
Que tes oreilles je corne?
Eh, va donc, va donc, tôt
Sa peine ce qui l'empêche,
Romps-toi le cou, s'il faut,
Dis-lui qu'elle se dépêche.

Il la pousse dehors

Scapin seul

Recitatif

Violons

Violle

Sandoffe

Basses

Voila pourtant, voila comment on fait soi même tourment
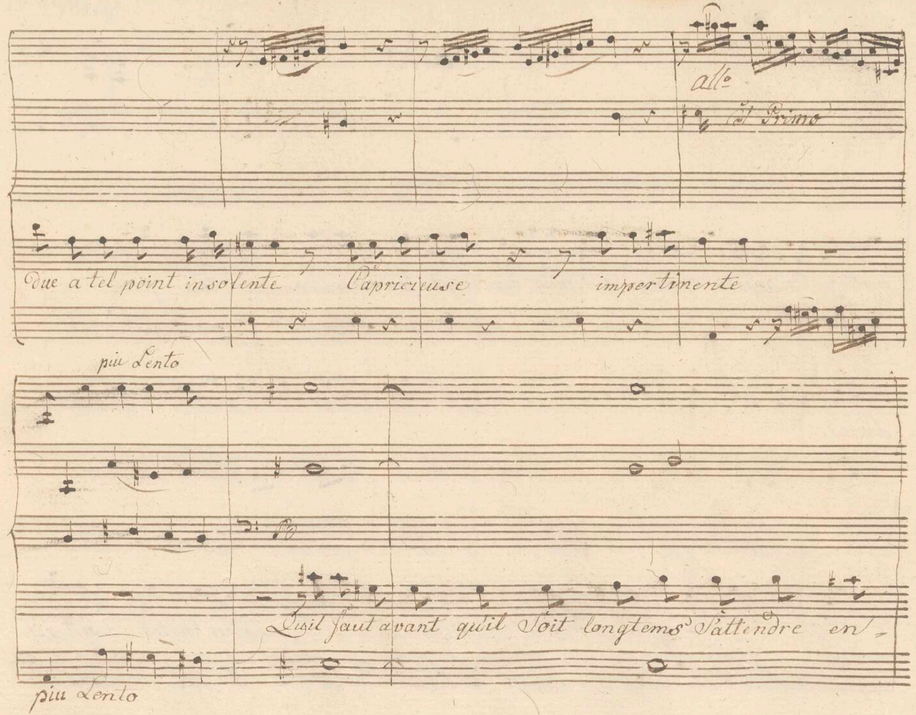
Je trouve cette enfant qui me paroit gentille, Je la demande à sa Fa

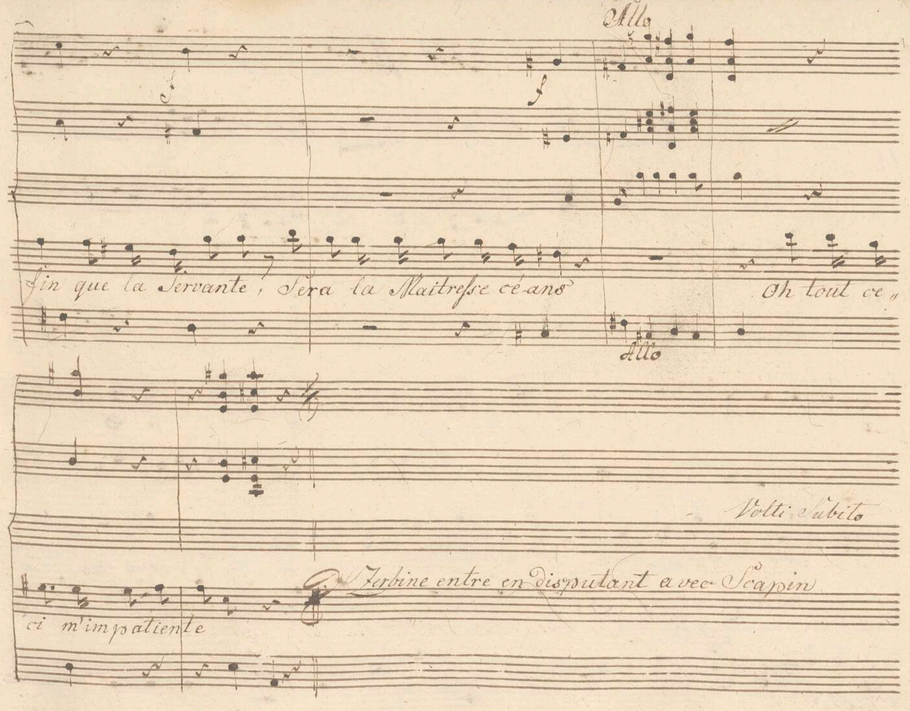
mille, On me la donne, et depuis comment Je lelève comme ma fille

Notes.

Que m'en revient il a présent

Mes bontés l'ont ren


Allo
Le Piano
Que a tel point insolente Capricieuse impertinente
piu Lento
Il faut avant qu'il soit longtems s'attendre en
piu Lento


Allo
fin que la Servante, Sera la Maitresse ceans
Oh tout ce
Allo
Volti Subito
Orbine entre en disputant avec Scapin
ci m'impatiente

Scene II

W

poco ff

poco ff

Oboe

Corni in F

Viole

Serpine entre en disputant avec Scapin

Serpine

Eh bien finiras tu eh bien finiras tu

Deux fois trois

Pandolfe

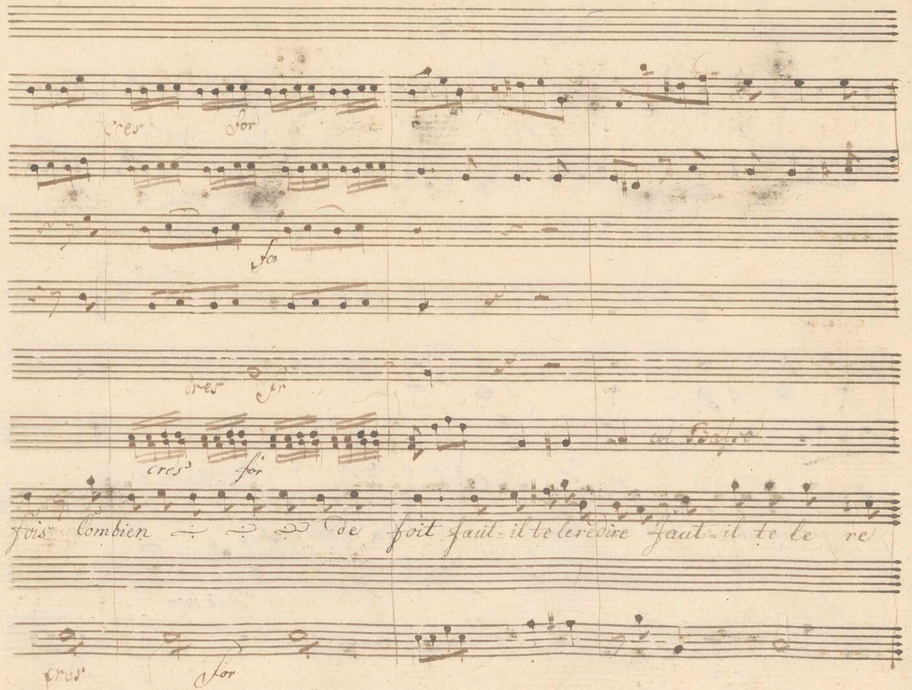
Alle Presto

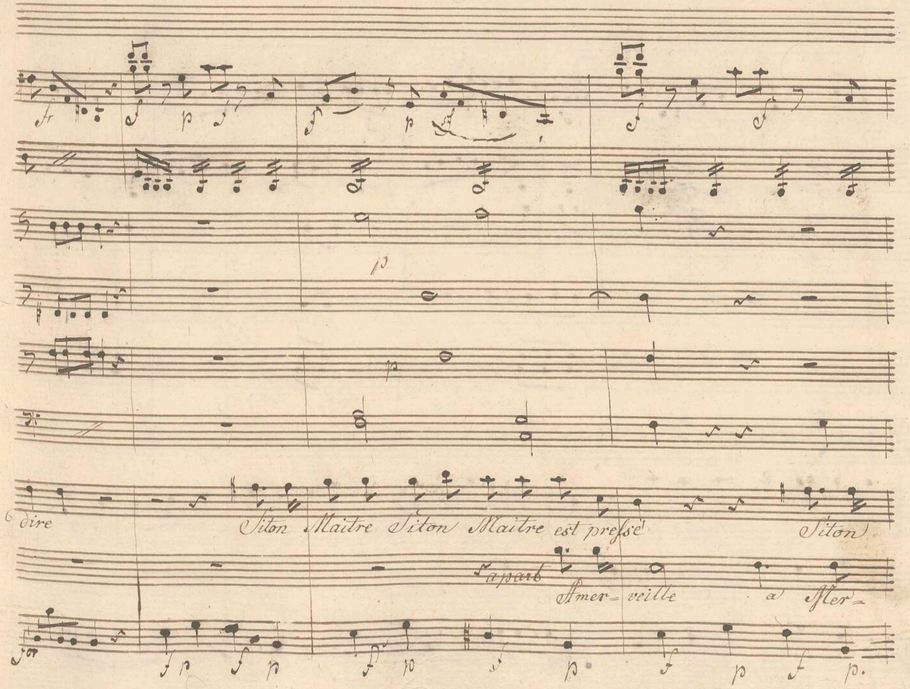
fois je n'en ai pas le tems

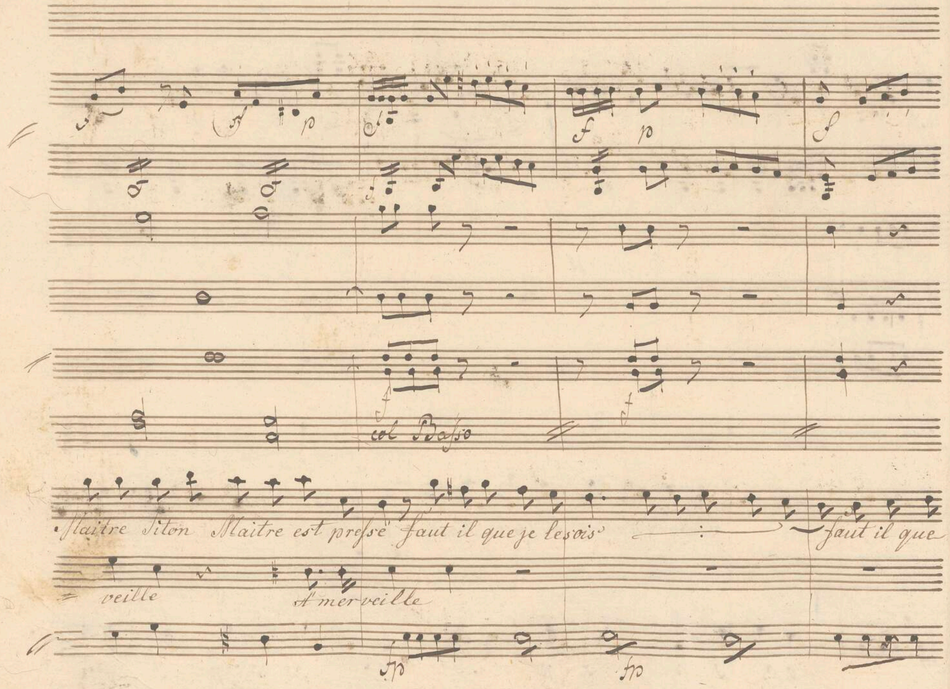
Cela te doit suffire

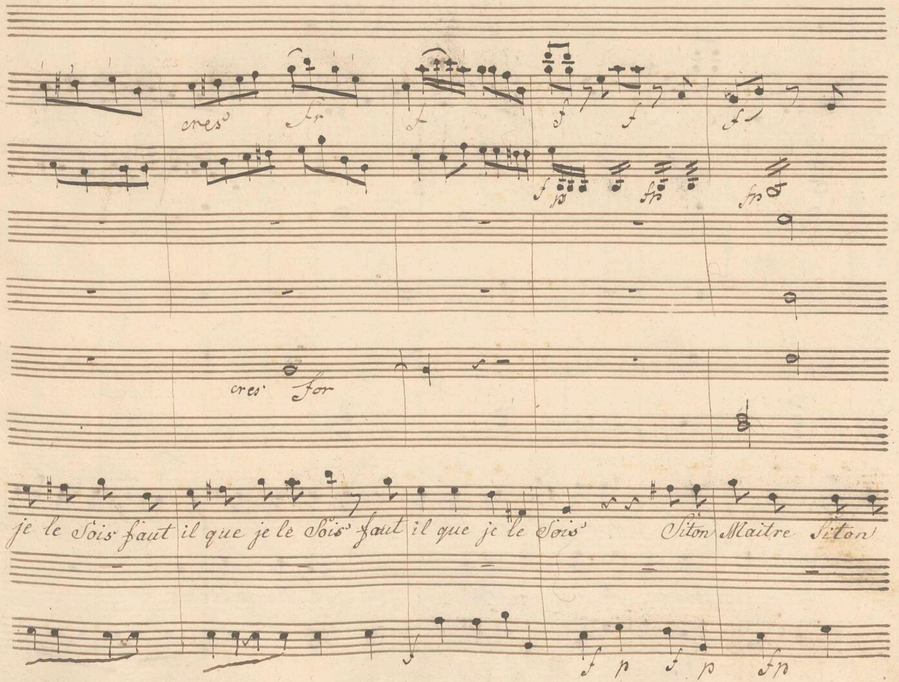
Combien de

Fort bien


cres
for
fois combien de fois faut il te le redire faut il te le re
cres
for


dire
Siton Maitre Siton Maitre est presse
Siton
Tapert
Amer veille
a
ster


col Basso
Maitre Siton Maitre est presse faut il que je le sois faut il que
veille
A merveille


cres
cres for
je le Sois faut il que je le Sois faut il que je le Sois
Siton Maitre Siton

Maître est presse Siton Maître Siton Maître est presse faut il que je le sois faut

A Merveille A mer veille A Merveille

cresc

for

il que je le sois Soapin finis finis Situmen crois finis Situmen crois

fort bien fort bien
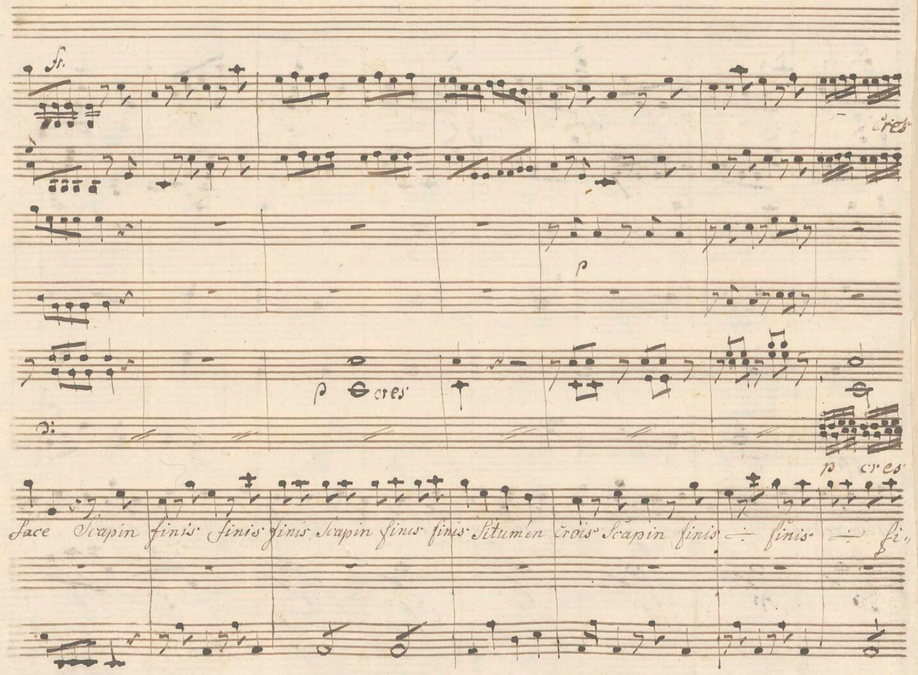
Mapatience enfin enfin Sclasse Mapatience enfin enfin Sclasse Se =

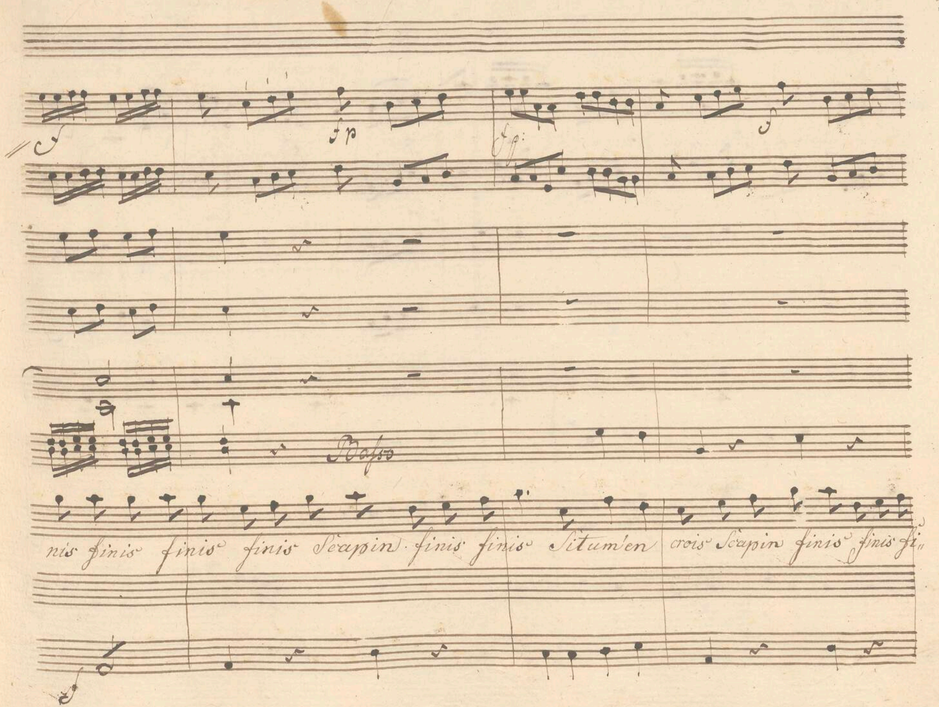
pas

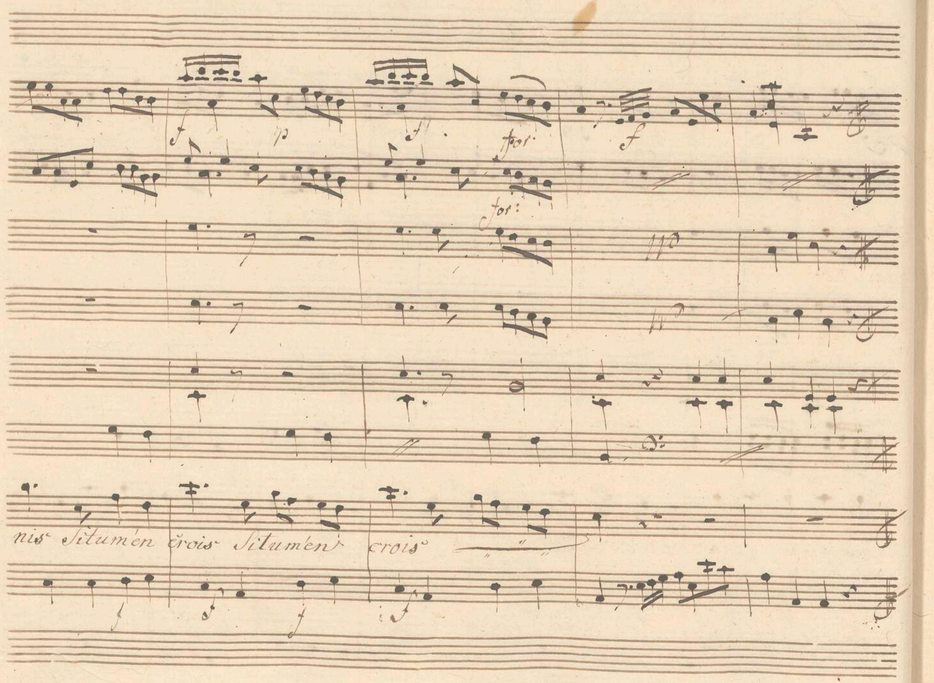
A mer veille amerveille a Mer veille

tu la reduis aux abois je vais faire pleu voir fair pleu voir vingt Sœufflets Surla face Surla

Tambour


fz.
cres.
p
p cres.
p cres.
face Scapin finis finis finis Scapin finis finis Situm'en crois Scapin finis ÷ finis ÷ fi"


fz.
Dessus
nis finis finis finis Scapin finis finis Situm'en crois Scapin finis finis fi"



Zerbine

Tu n'en tiens compte ! il faut donc je le vois
Joindre l'effet a la Menace
Elle semble m'ériger de Souffleter Scapin
Pandolfe tarrête

Pandolfe

Que prétends tu Zerbine ! hola !

Zerbine

Sans t'allés voir,
Je vais à ce faquin apprendre son devoir

Pandolfe

Comment coquine en ma présence,
Devant ton Maître une telle insolence!

Zerbine

Il faudra donc à votre avis
Parceque je suis la Servante,
Qu'impunément on me tourmente,
On m'excede, on m'impatiente,
Qu'on n'ait pour moi que du mepris ?
Mais, Monsieur chacun veut son prix
Je veux qu'en ce logis tout le monde s'empresse
Ait pour moi des egards qu'ils me regardent tous

Comme si j'etois ta Maîtresse
Archimaîtresse, entendez vous.

Pandolfe

Fort bien, Sachons donc ce Blame
Ce qui peut la mettre en courroux !

Zerbine

Cette impertinente qui vient....

Pandolfe

Ah ! tout doux.
Il ne merite point de blame
C'est de ma part

Zerbine

Avec de Si Sottes façons
Qui S'connoit les airs de faire des leçons.
Mais si le paire Sermon dure,

Pandolfe

C'est de ma part, te dis je

Zerbine

Ah pourquoi, s'il vous plaît ?

Pandolfe

Pourquoi ? mon Chocolat n'est il pas encor fait ?

Zerbine

Monsieur point de colère,
Assurément quoique vous en disiez,
Je n'irai pas a présent vous en faire

Pandolfe

Il faut donc.....

Zerbine

Il faut donc que vous vous en passiez.

Pandolfe. a Scapin

Maintenant que j'ai bu ma tasse,
Dis moi Scapin grand bien vous fasse,
Scapin rit

Zerbine.

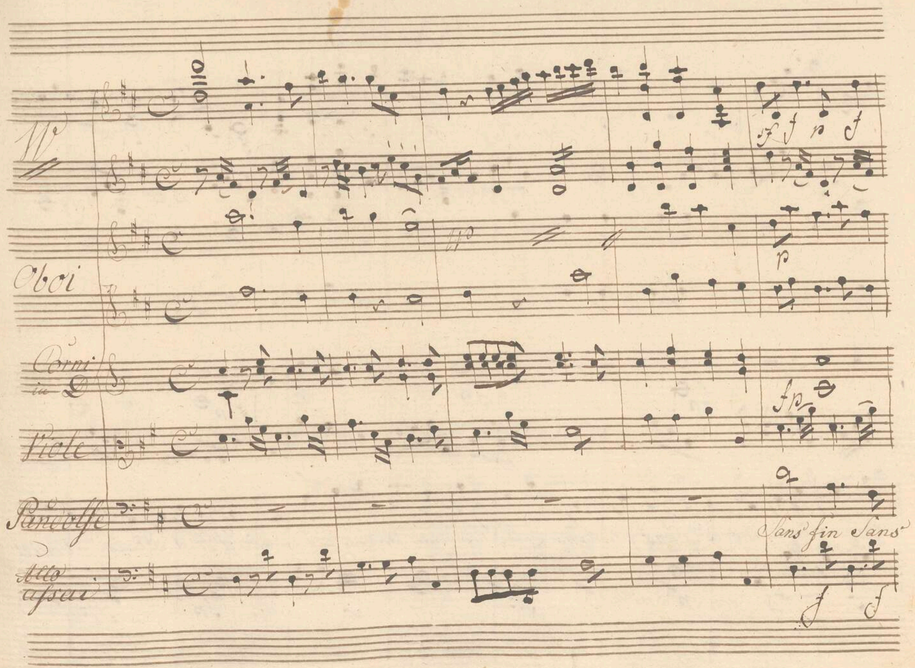
De quoi rit ce nigaud!
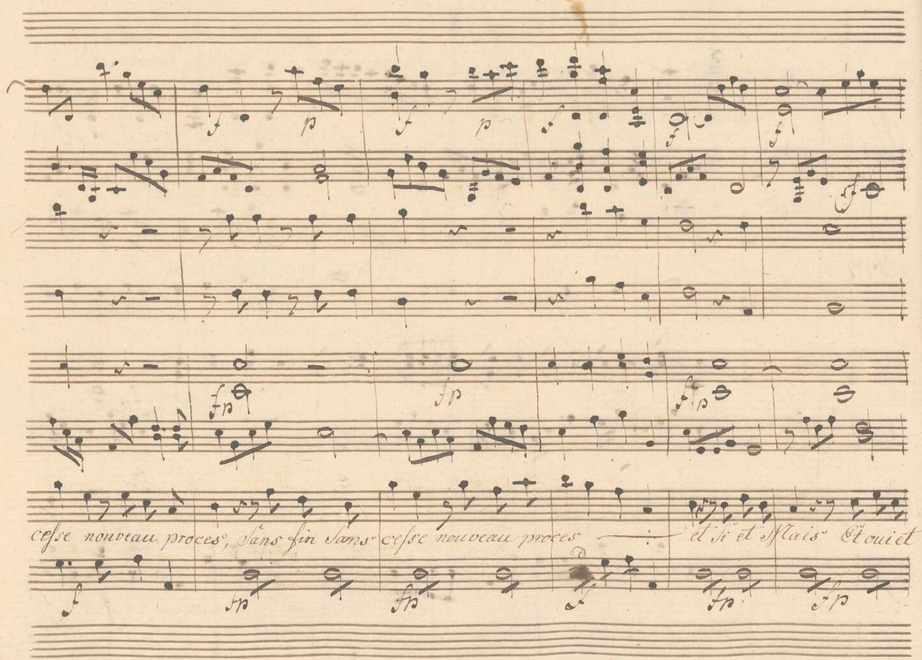
Pandolfe

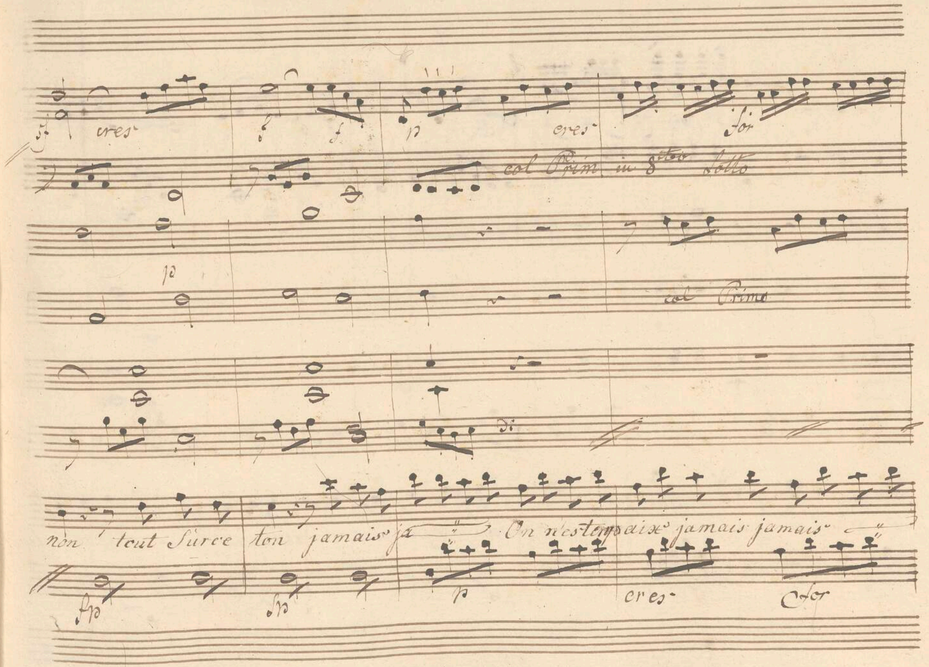
Oh il rit a bien raison
Il rit de ma Sottise elle est complette
Je me laisse mener ici comme un Oison
Par une insolente Soubrette,

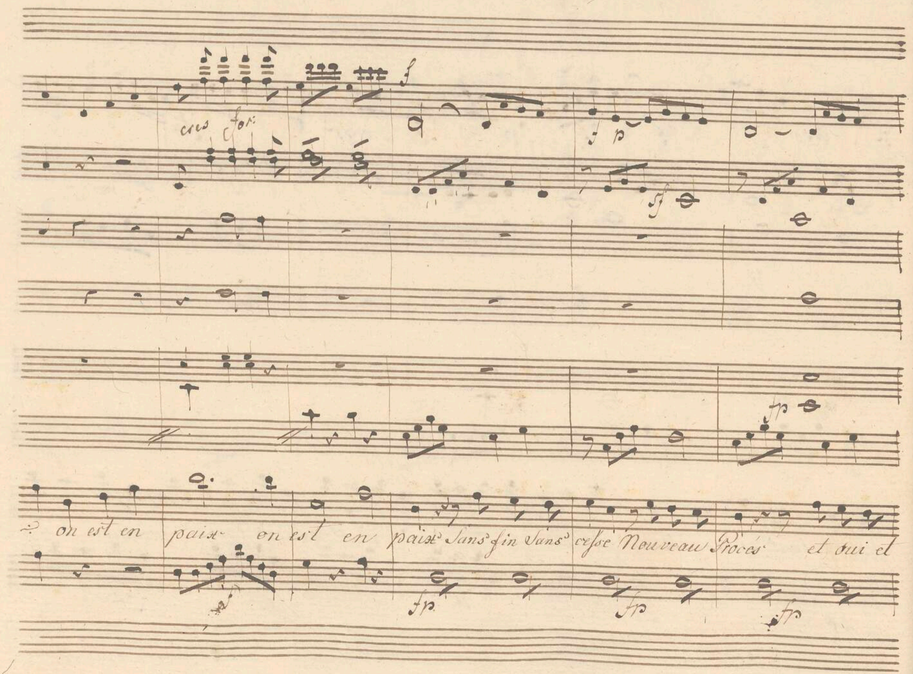
Mais c'est aussi c'est trop en abuser
Il faut enfin se raviser.
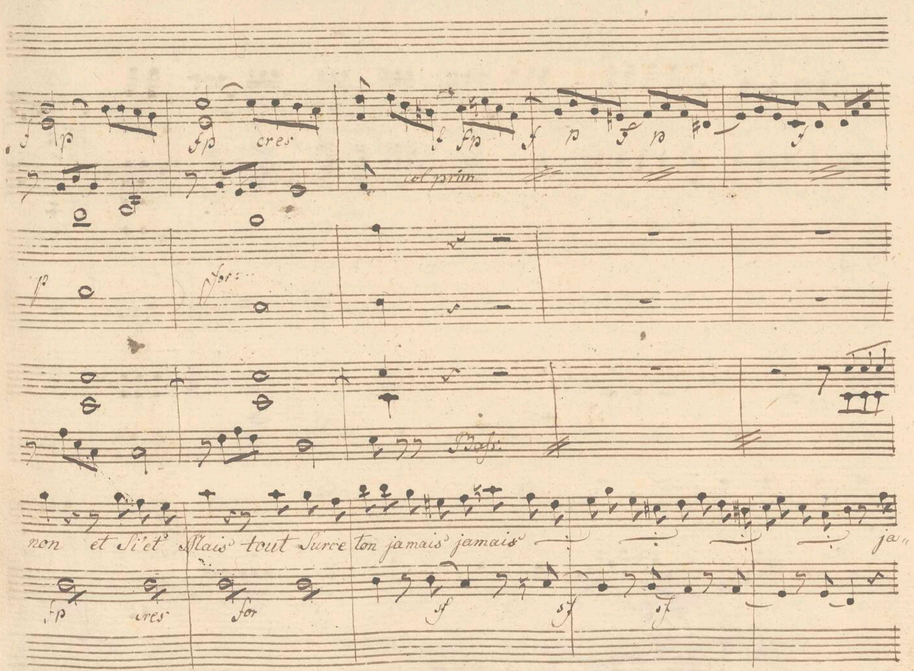
Suit l'air
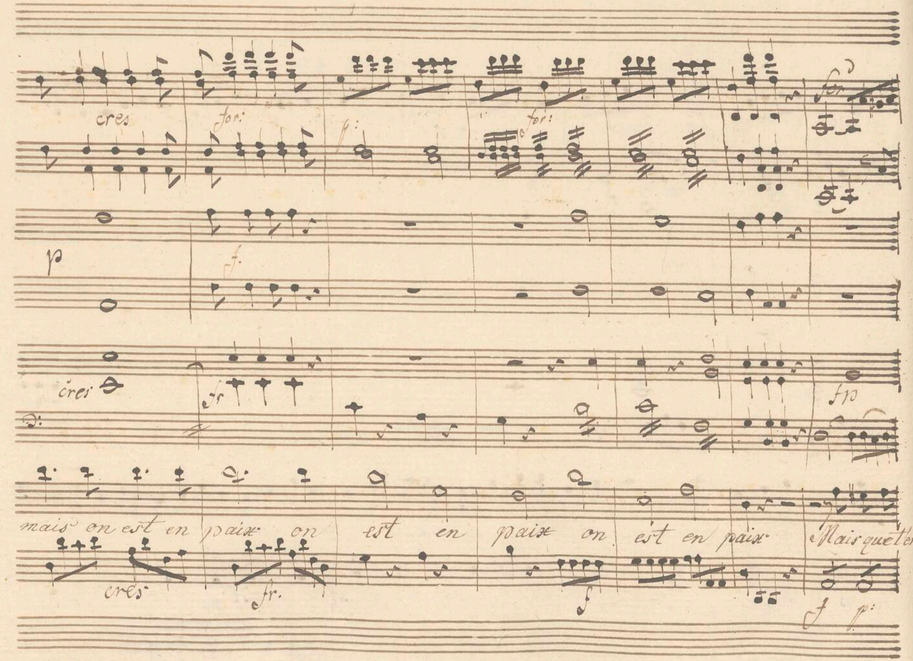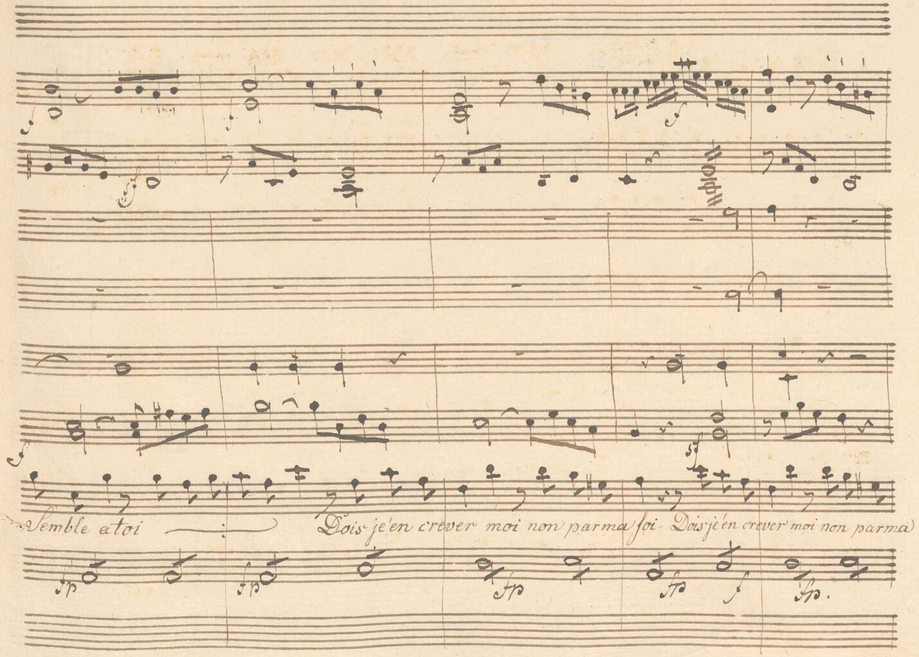



cesse nouveau procès, sans fin sans cesse nouveau procès
et si et sflais Etouet
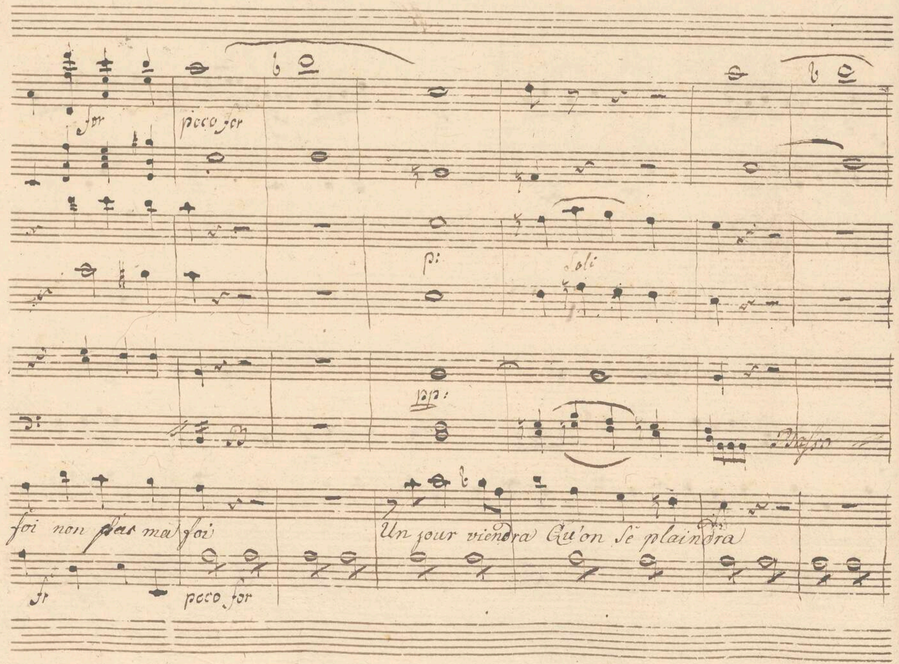

cres
col Corno
non tout Surce ton jamais ja On nestempaix jamais jamais
cres
Color
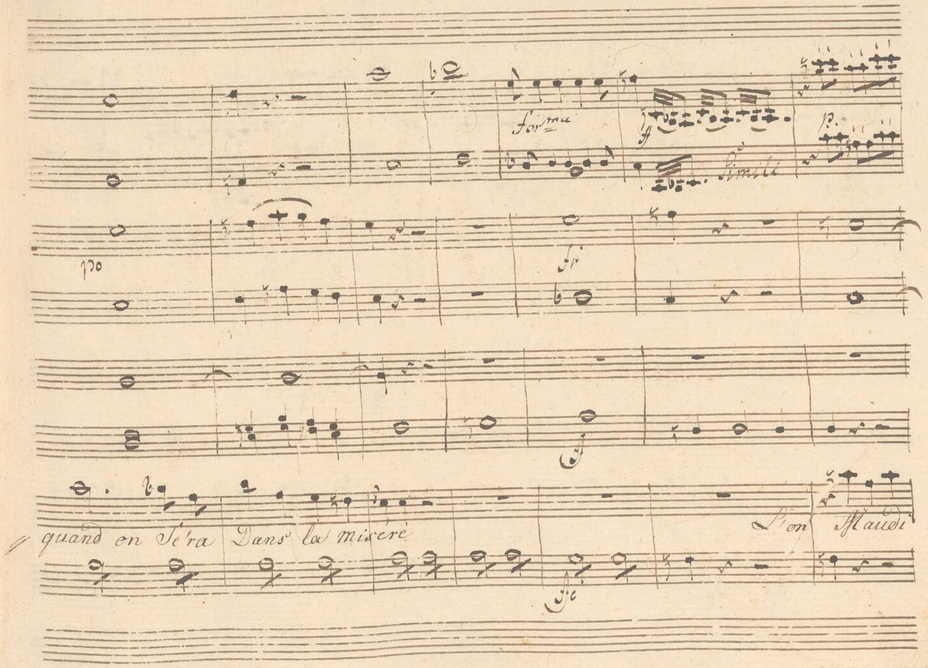

cres for
on est en paix en est en paix Sans fin Sans cesse Nouveau Procès et sui et
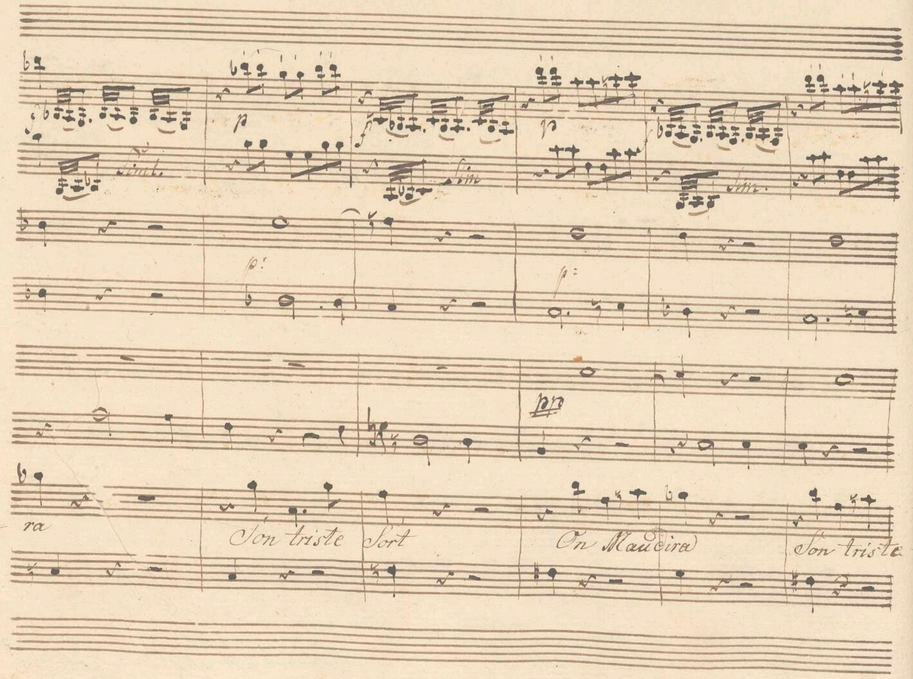

cres
col prim
for
non et Si'et Mais tout Jurce ton jamais jamais ja
cres for
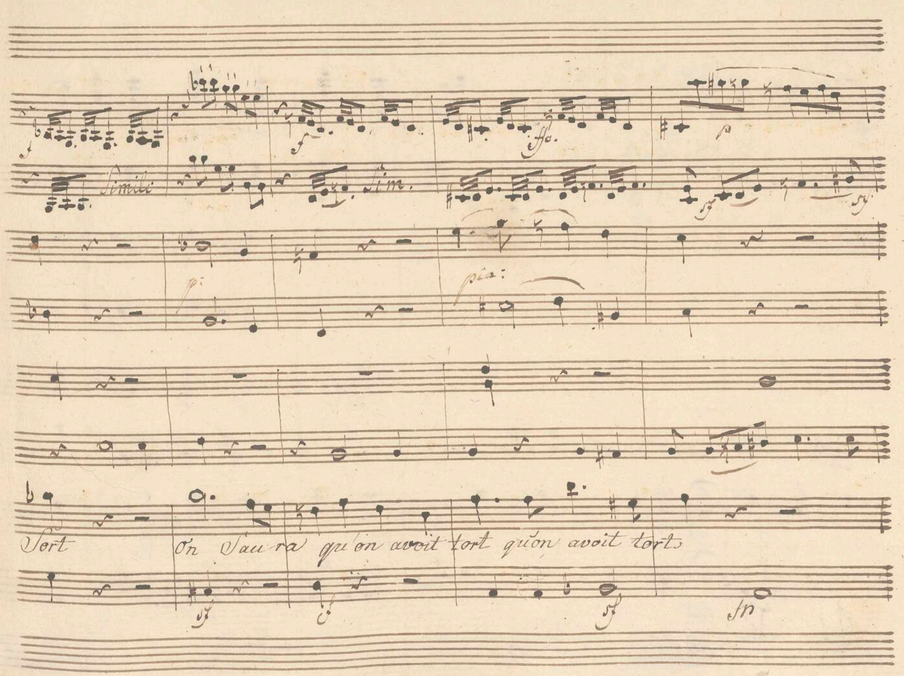

cres
fort
fri
p
f
cres
fp
mais on est en paix on est en paix on est en paix
cres
fr
f
f p

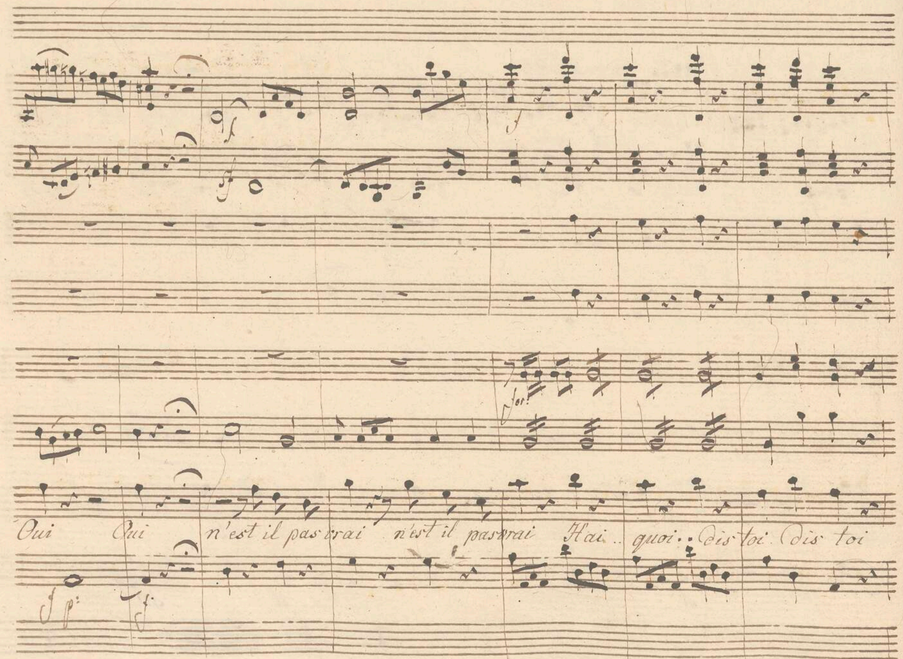

f
fp
f
Semble etoi
Dois je m crever moi non parma foi Dois je m crever moi non parma
fp
fp
fp
f
fp

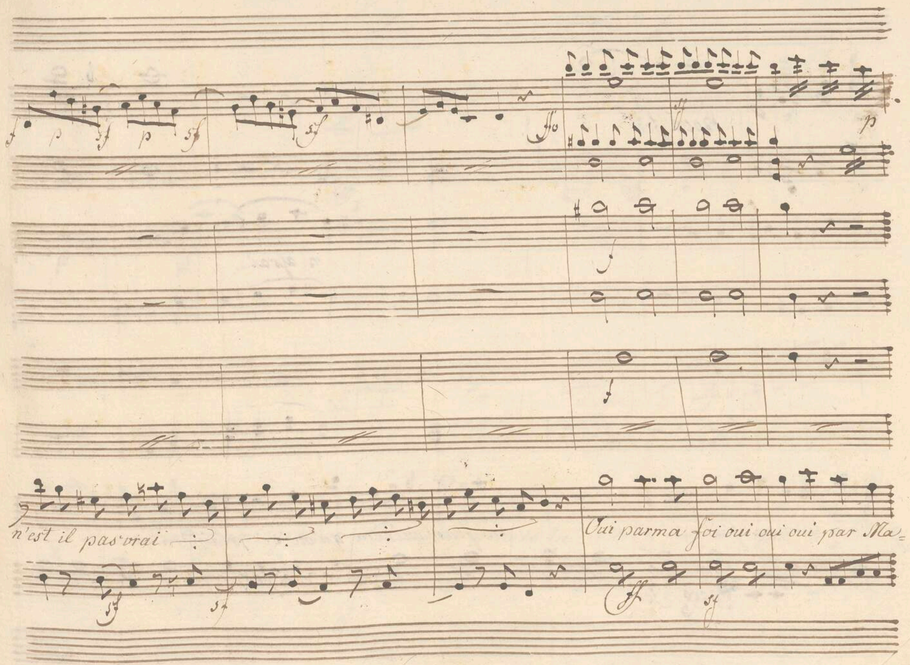

fer
peco for
p:
soli
foi non plus ma foi
Un jour viendra Qu'on se plaindra
fr
peco for

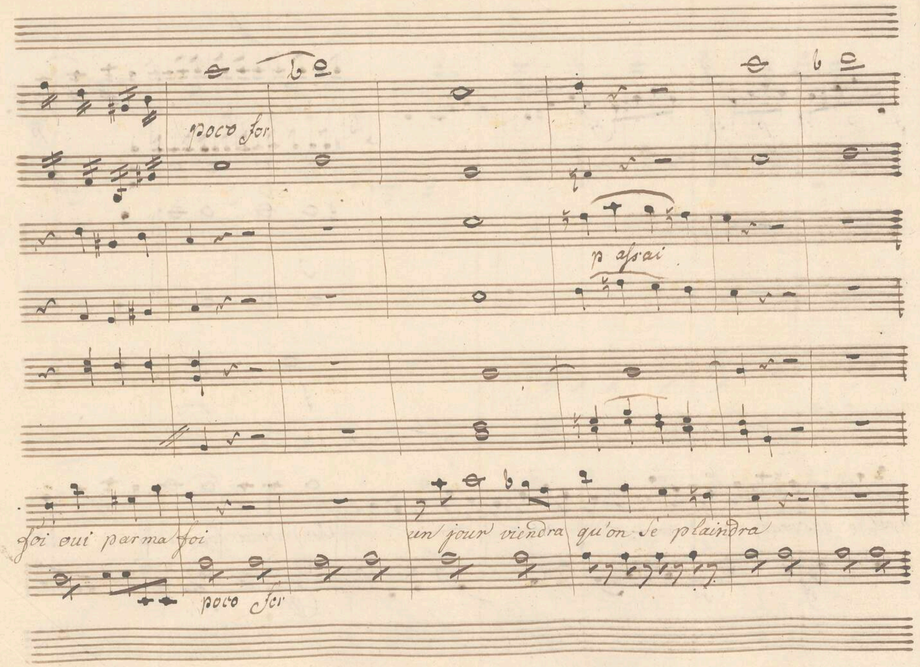

Fortes
ff
Simile
p:
quand en Sera Dans la misere
Son Maudi
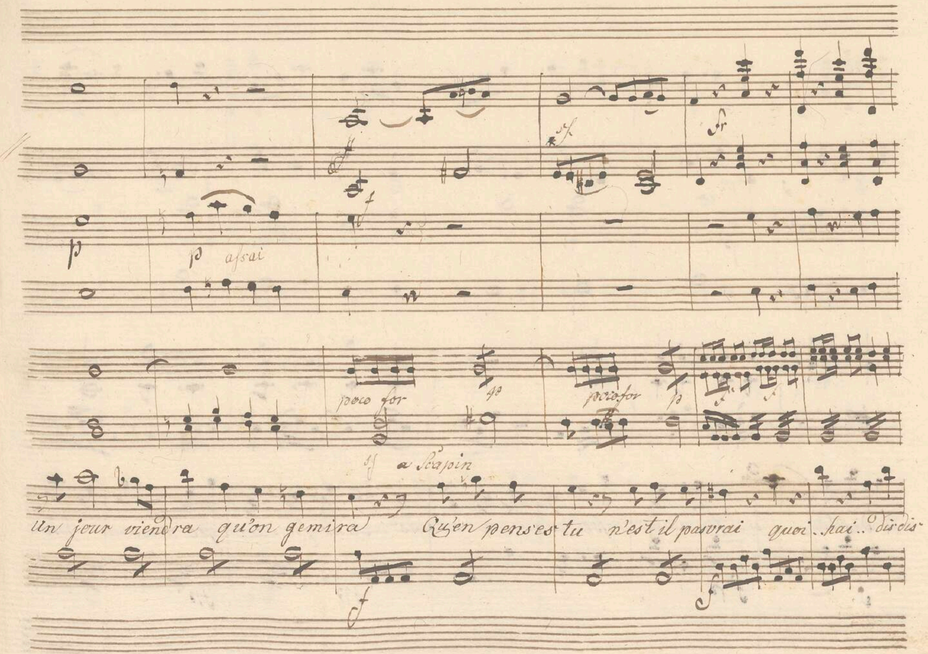

ra
Son triste
Sort
On Maudira
Son triste


Sort
On Saura qu'on avoit tort qu'on avoit tort


Oui Oui n'est il pas vrai n'est il pas vrai Hai.. quoi.. Dis toi Dis toi
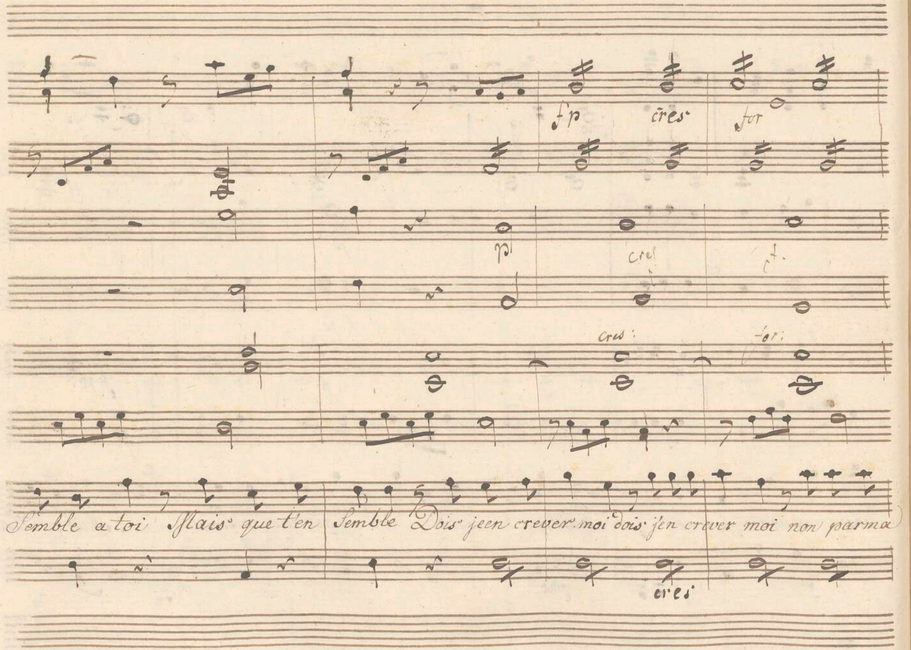

n'est il pas vrai
Oui parma foi oui oui oui par Ma=

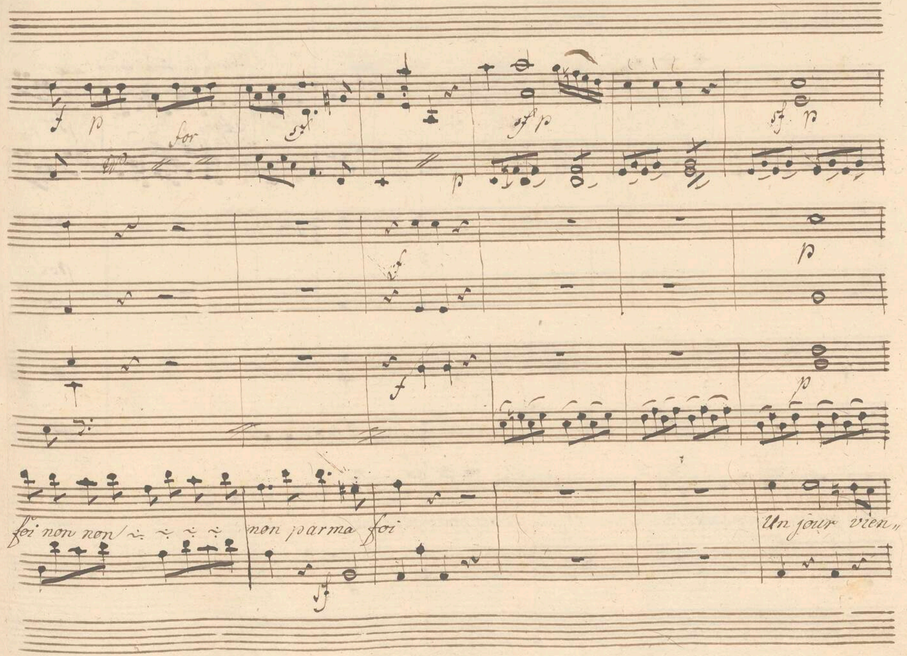

poco for
p assai
foi oui par ma foi
un jour viendra qu'on se plaindra
poco for


p assai
poco for
a Tempo
un jour viendra qu'on gemira
Qu'en penses tu n'est il pas vrai quoi hai dis elle

doi dis-toi Sans fin Sans cesse nouveau procès Sans fin Sans cesse nouveau pro-

cès nouveau procès Mais que l'on semble à doi Mais que l'on semble Mais que l'on


cres.
cres.
cres.
Semble a toi Mais que t'en Semble Dois je en crever moi dois je en crever moi non parma
cres.
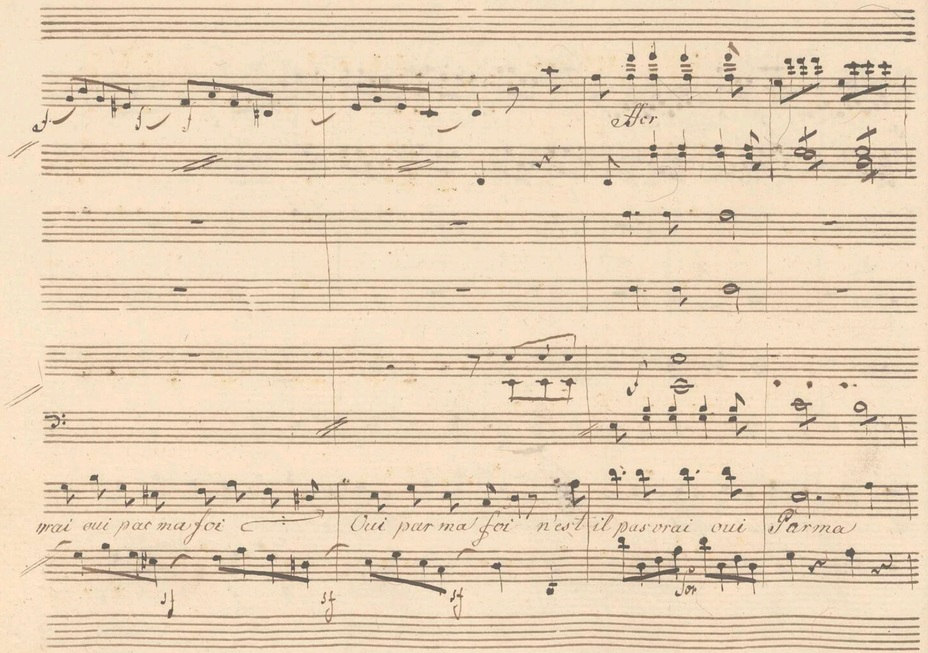

foi non non
non parma foi
Un jour vien
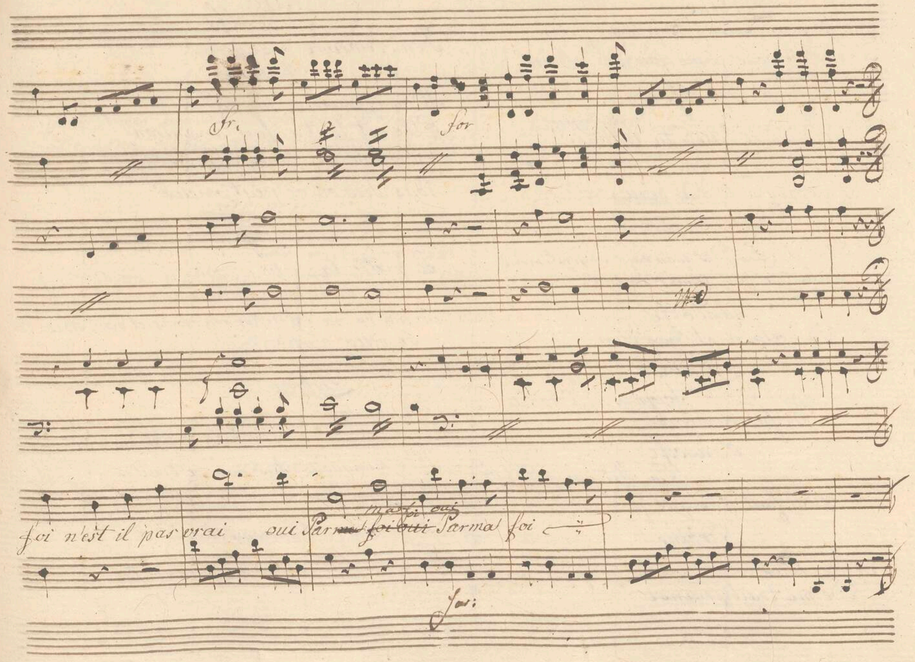
Sopra la prima Corda

Sopra la prima Corda

Odra qu'on se plaindra un jour viendra qu'on gemira on Maudi

ra Son triste sort Son Maudira Son triste sort n'est il pas vrai


Ster
mai oui par ma foi
Oui par ma foi n'est il pas vrai oui Parma


Str.
Str.
foi n'est il par vrai
oui Parma foi Parma foi

Zerbine

En fin pour vouloir trop bien faire
Auprès de vous je me fais une affaire

Pandolfe

à Scapin
La pauvre fille ! tu l'entends

Zerbine

Vous me payés là d'un beau salaire
Pour les bonnes que de vous je prends
Des duretés, des mauvais complimens
Voilà de vos remercimens

Pandolfe

Oh ! cela n'est pas bien

Zerbine

Joignez-y l'ironie
Pour faire mieux

Pandolfe

En effet j'ai grand tort
Il ne faut pas que je le nie

Zerbine

Allez, vous devriez avoir quelque remord
De me traiter ainsi

Pandolfe

J'en demeure d'accord.

Zerbine

Allons, poussez la raillerie,
Elle est tout à-fait de saison
Et cette de plaisanterie
Vous sied on ne peut mieux

Pandolfe

Je quitte la partie,
Car elle aura toujours raison
Scapin va me chercher ma canne et mon epée
Je veux sortir

Zerbine

Scapin sort
Oh le bonne équipée !
Il ne manquoit plus que ce trait
Payez en peu la belle idée
De sortir à l'heure qu'il est !
Et puis c'est moi qui manque de cervelle

Pandolfe

Mais dites moi donc s'il vous plaît
De quoi diable Madame ici se mêle-t-elle !
Je veux sortir

Zerbine

Vous ne sortirez pas
Et si vous m'obstinez, je m'en vais de ce pas
fermer la porte à clef.

Pandolfe

Je doute si je veille !
Fut-il jamais insolence pareille !
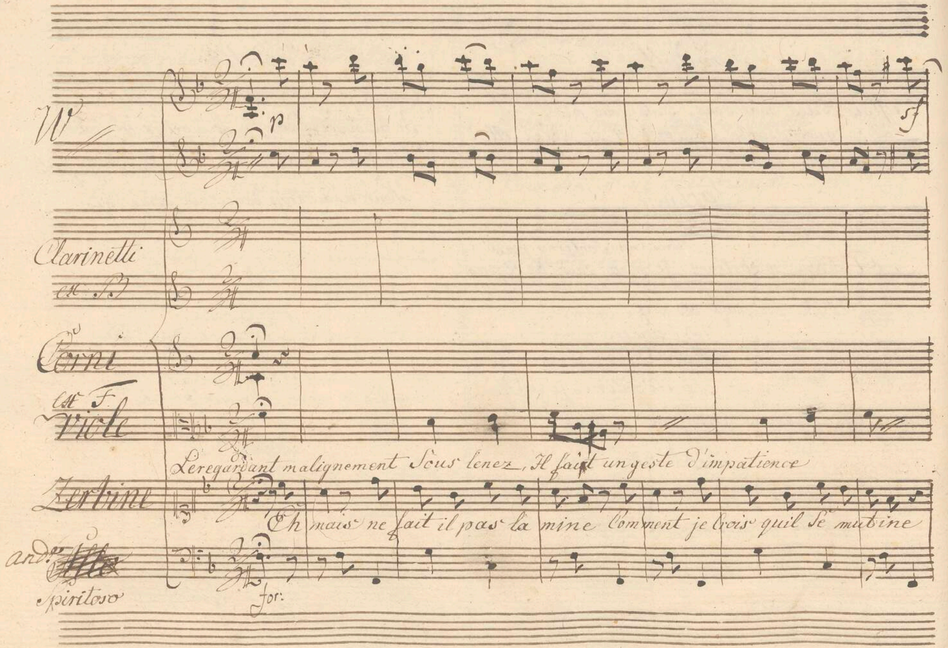
Zerbine

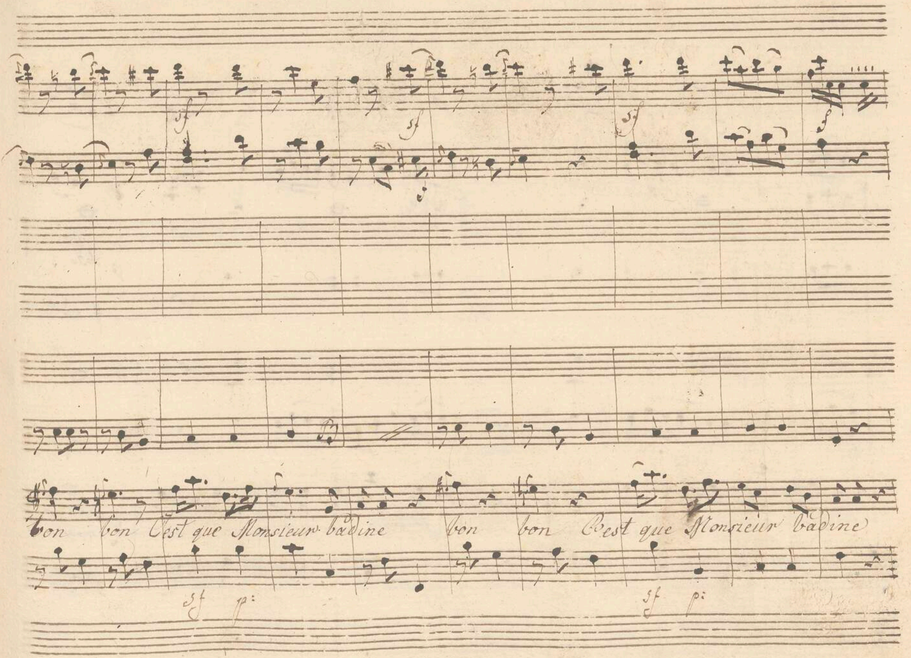
Oh bien ! entrez porter sçavoir qui non sera
Ni plus ni moins que ce qui me plaira
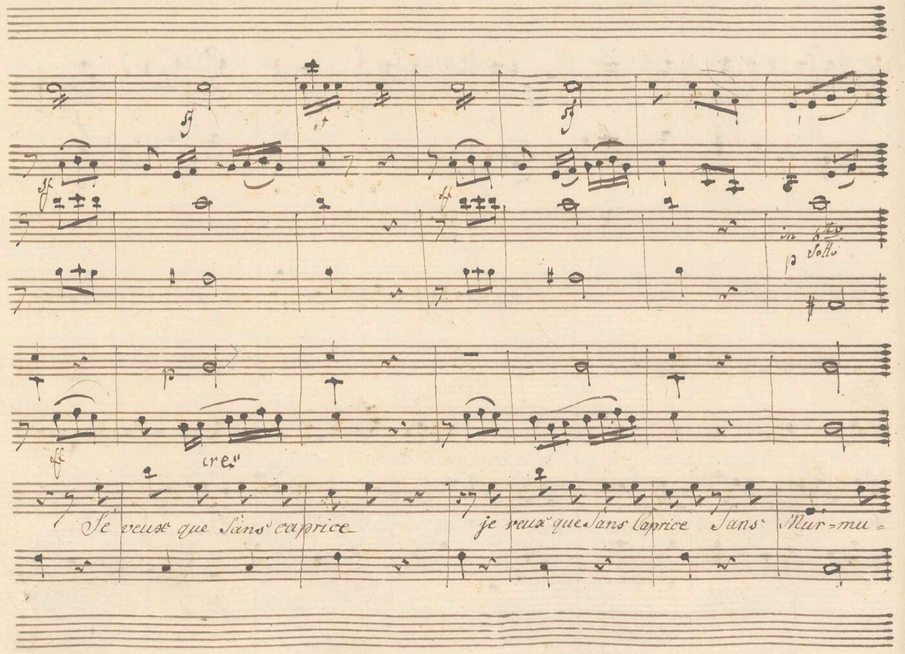
Pandolfe
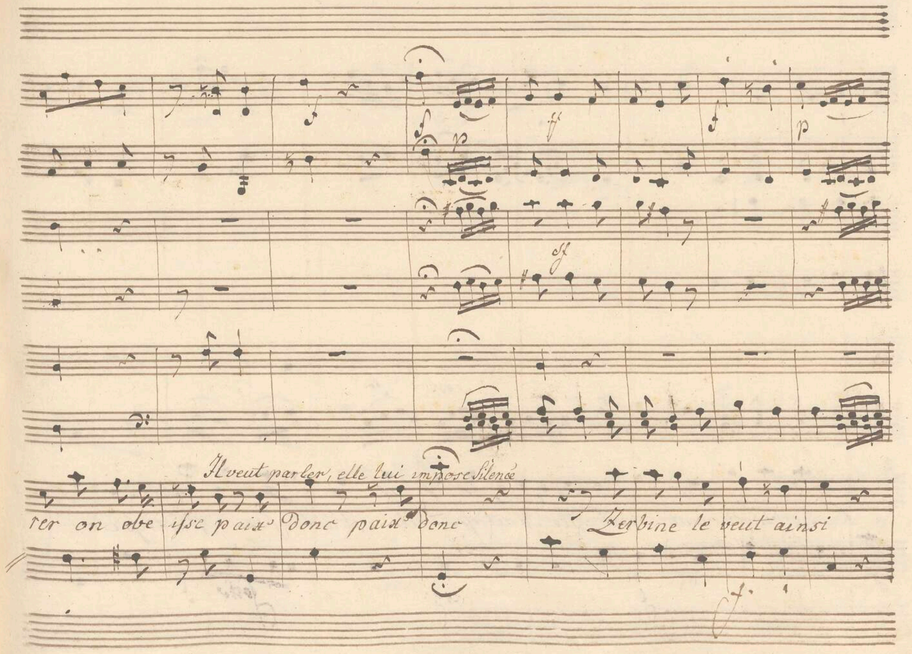
Scapin je t'avouerai, cela me passe.
Je ne m'attendois pas à cet excès d'audace
De tonnement. Tout mes sens sont faits
Pour avoir trop à dire ... je me tais

Tournez d'abord.
Fait Lazi Sept Scènes


Clarinetti
en Si♭
Cors
en Fa
Viola
Le regardant malignement Sous le nez. Il fait un geste d'impatience
Eh mais ne fait il pas la mine Comment je trois qu'il se mutine
Spiritoso
for:


bon bon C'est que Monsieur badine bon bon C'est que Monsieur badine


Je veux que sans caprice
je veux que sans caprice sans murmu=
cres
volti


Il veut parler, elle lui impose silence
rer on obe ise paix Donc paix donc
Herbine le veut ainsi

ff cres. f p cres. fr.

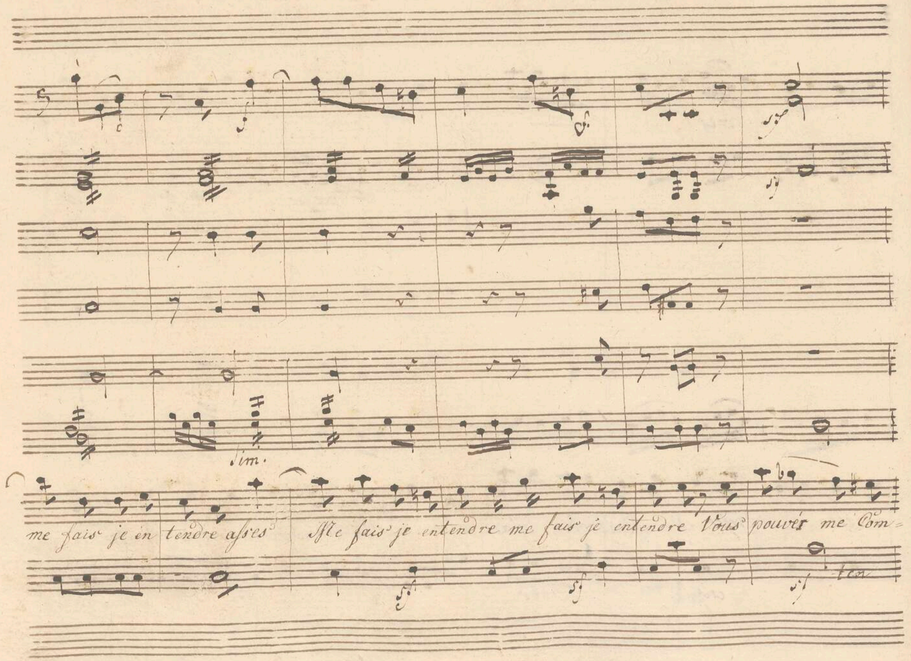
Zerbine le veut ainsi elle Maitresse elle Maitresse Maitresse i

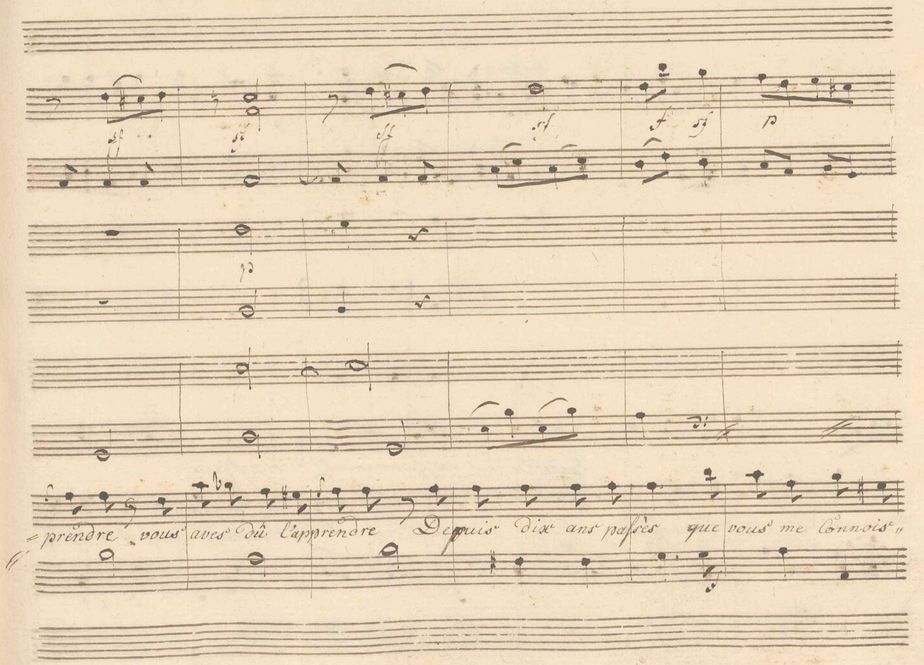
cres. fr

pco for

ci elle Maitresse elle Maitresse Maitresse i ci Monsieur me fais je entendre a ses?

cres. p fp


Vm.
me fais je entendre asses Sfle fais je entendre me fais je entendre Vous pouvés me Com-
tem


prendre vous aves dû l'apprendre Depuis dix ans passés que vous me Connois-

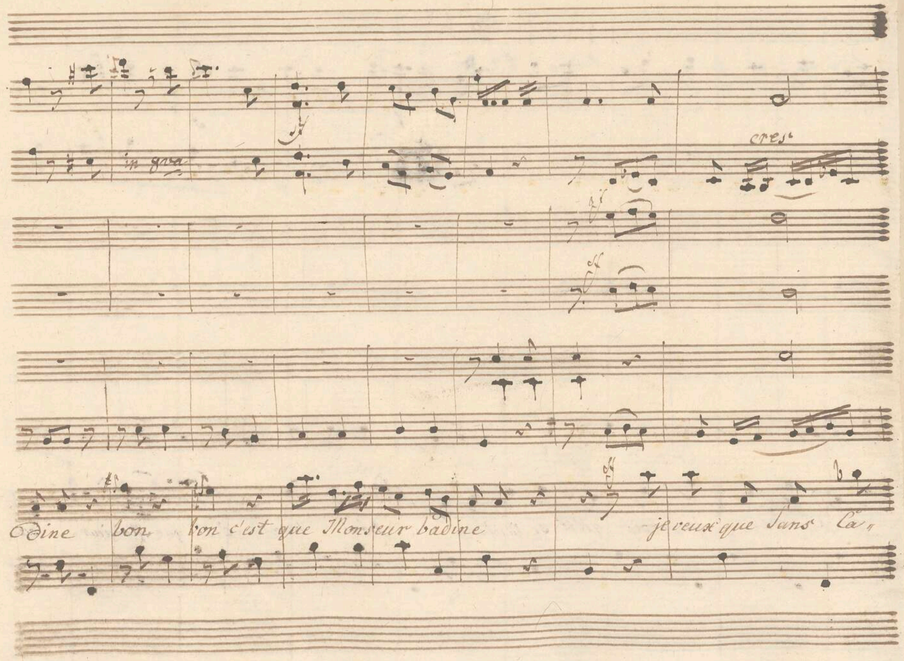
Pandolfe fait un mouvement d'impatience

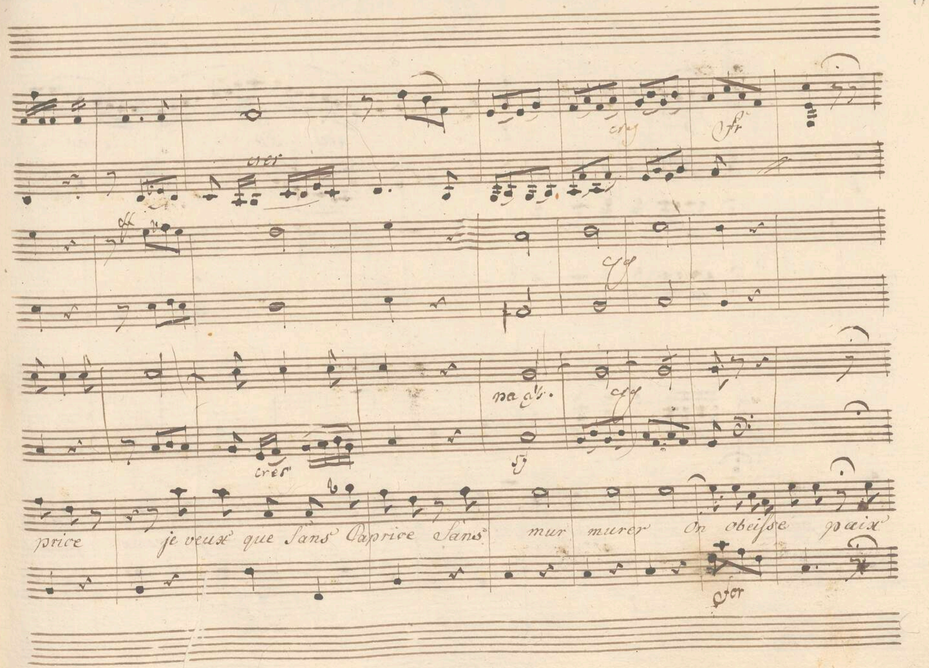
ses que vous me Connoissez
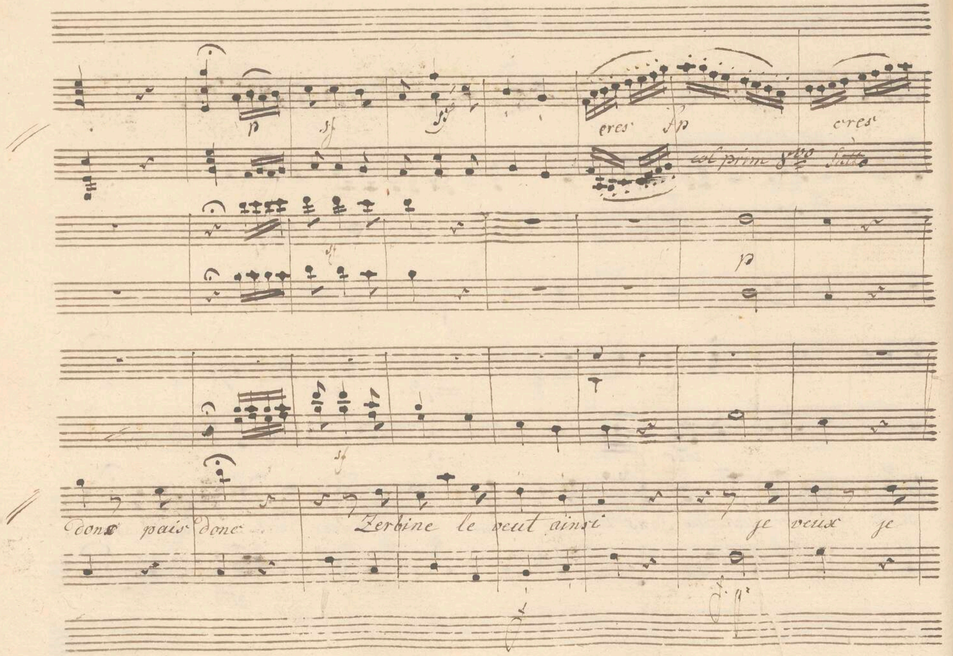
Ah mais, ne fait il pas la

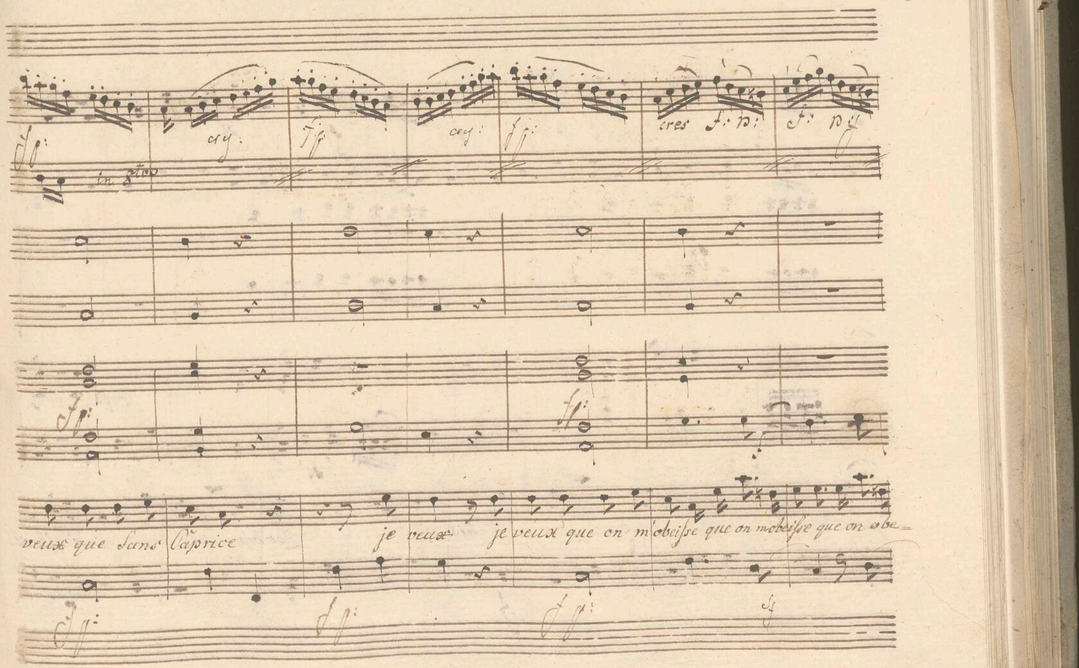
mine Comment je crois qu'il se mutine

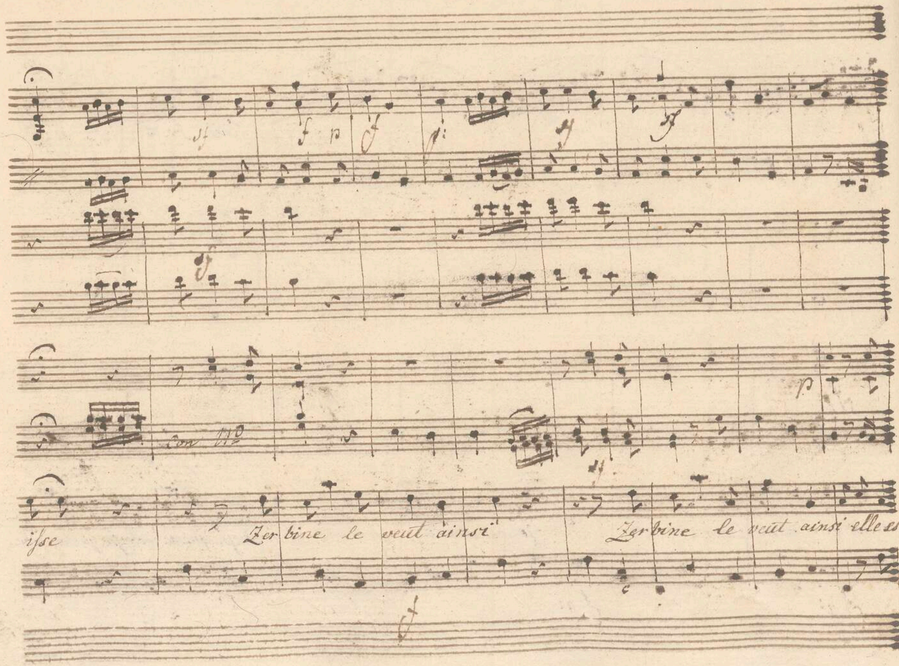
bon bon c'est que Monsieur ba

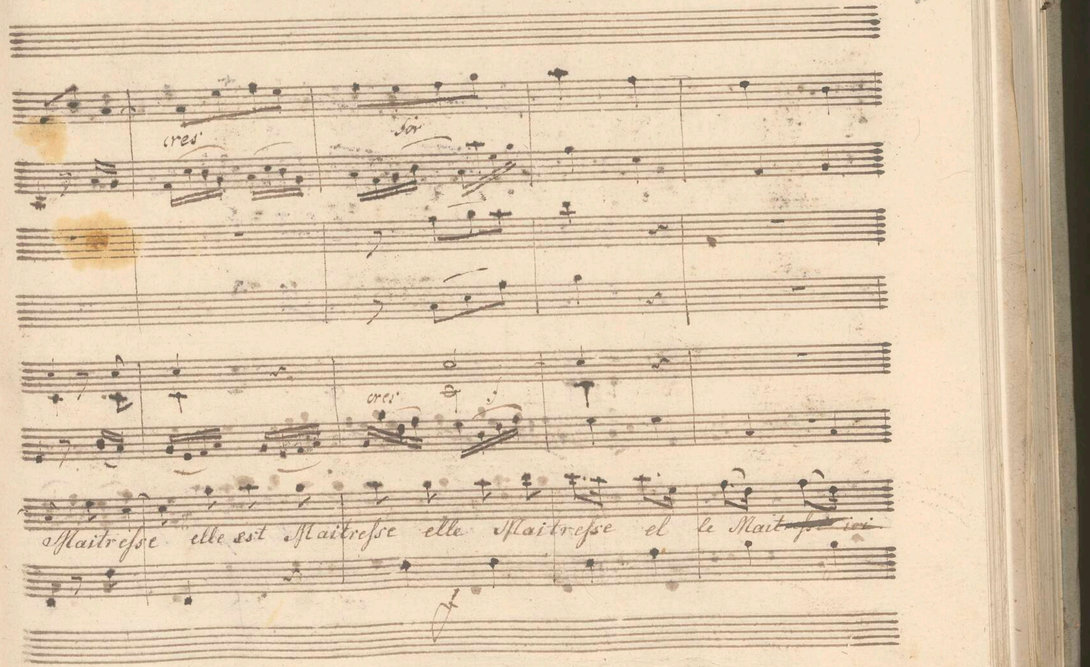

Odine bon bon c'est que Monsieur badine
je veux que Sans Ca

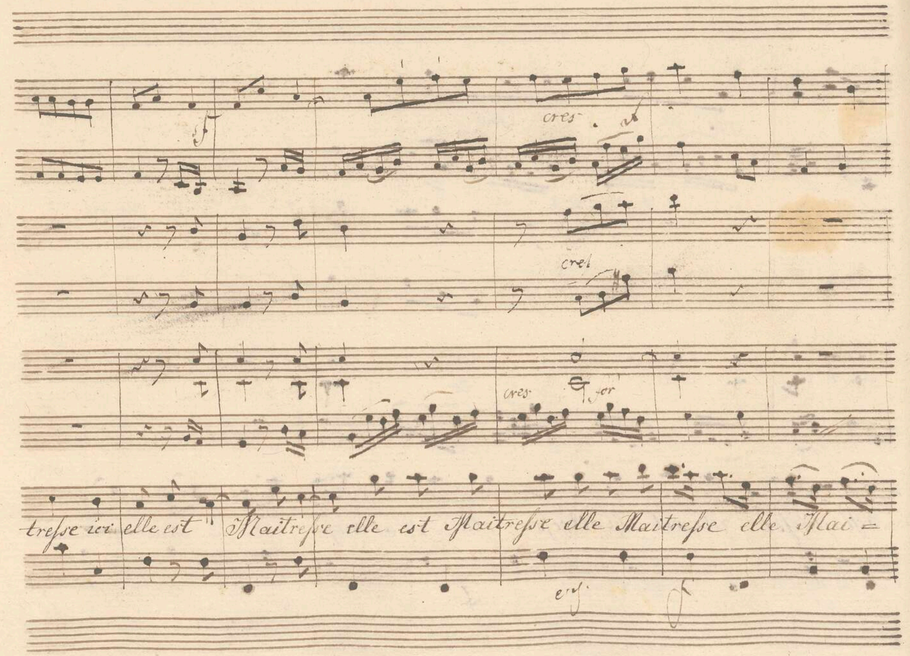

price
je veux que Sans Caprice Sans mur murer on obeisse paix

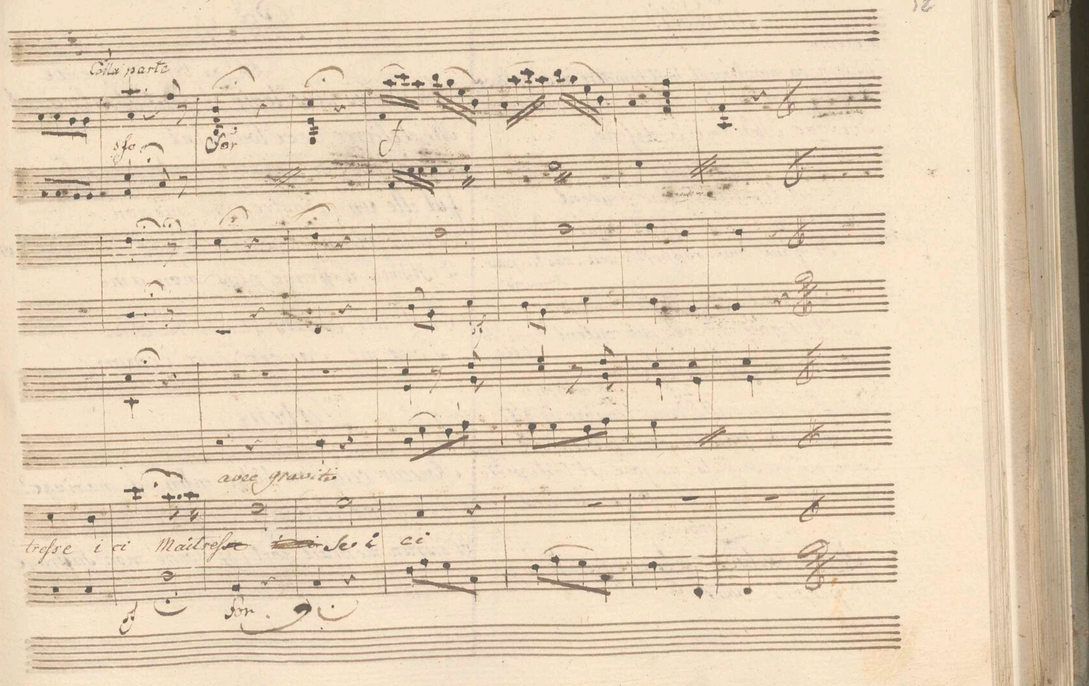

cres
cres
cres
Zerbine le veut ainsi
je veux je


cres
veux que sans caprice
je veux
je veux que on m'obeisse que on m'obeisse que on ob


ifse
Zerbine le veut ainsi
Zerbine le veut ainsi elle est


crez
soi
crez
o Maitresse elle est Maitresse elle Maitresse el le Maitresse


cres.
cres.
cres.
cres.
cresc.
tresse ici elle est Maitresse elle est Maitresse elle Maitresse elle Mai-


Cla parte
sfor
Ser
f
avec gravité
tresse ici Maitresse elle ici

Pandolfe

à Scapin

Scapin, va maintenant tout remettre à sa place.
Car de Sortir, je n'aimai pas l'audace
Puisque Madame le défend.

Zerbine

C'est le parti le plus prudent

à Scapin

Eh bien, voyez qu'est ce qui t'arrete!
Il faut tout rapporter, oui, m'as tu pas compris.

Pandolfe

On veut être en air Surpris
Et ces yeux effarés qui roulent dans la tête

à Scapin

Qui sois émerveillé de me trouver si bête.
Donne moi tous les noms, je mente le mépris
Donne moi des soufflets, ma joue est toute prête
Je couvre même à ton payer le prix

Zerbine

Quelle hardiesse extravagante!
Y pensés-vous?

Pandolfe

Oh, va t'en insolente
Non je puis plus tenir, il faut absolument
Me délivrer de ce tourment
Scapin, va ce pas me chercher une femme
fut elle un monstre, une guenon,
Quelle vienne à coup sur je le dirai pour un
L'Hymen n'effraye plus mon ame,
C'est un secours que je réclame
Pour me sauver de ce démon

Zerbine

Monsieur veut donc s'aten enfin du mariage?
Je pour le coup je suis de son avis
Ce dessein me plaît fort j'y donne mon suffrage

Pandolfe

Madame approuve donc!

Zerbine

On ne peut davantage

Pandolfe

Des sages conseils doivent être suivis
Je prétends bien en faire usage

Zerbine

Je l'espere.

Pandolfe

Cela pas plus tard que demain.
Oui dès demain sans faute j'en engage.

Zerbine

Et c'est à moi que vous donnez la main.

Pandolfe en colere

Oh l'impudence extreme!
A toi

Zerbine froidement

A moi

Javotte

Toi coquine

Zerbine

A moi même

Pandolfe

Je ne sçais qui me tient d'oser prendre caton!
Mais comment pour qui me prend on?

Zerbine

Pour un objet digne de plaire
A qui je veux donner ma foi.
Vous avez beau dire et beau faire.
Vous n'en aurez jamais d'autre que moi.

Suit le Duo

Duo

W

Pocc. f

p

for

Obci

Corni
en Ré

Viole

Terbine

De divine je de vine aces yeux a cette Aline aces

Violoncelle
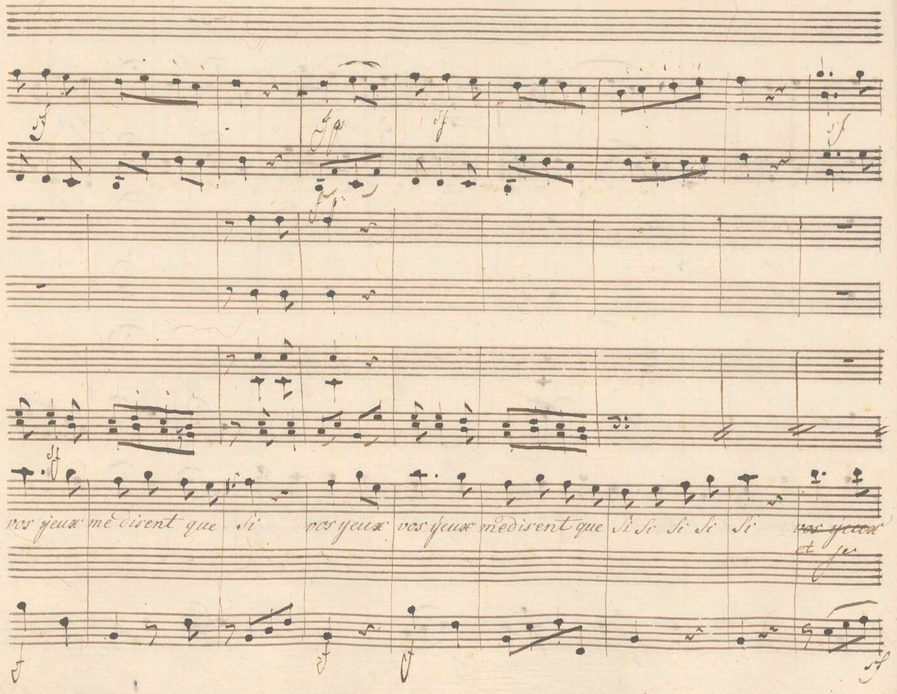
Alto

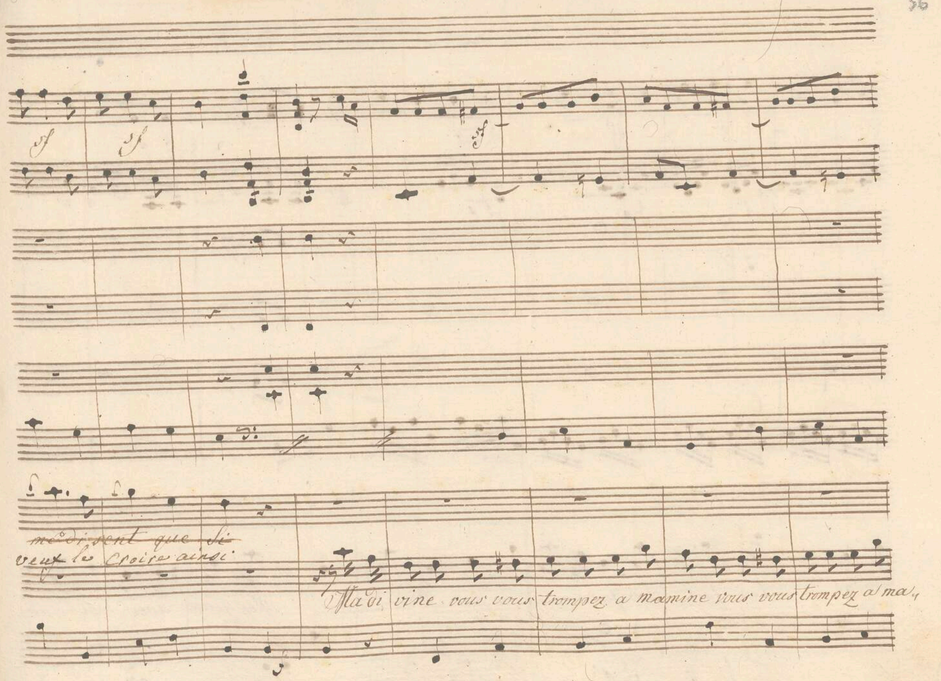
Con moto

for

yeux a cette Aline fine Lucine Lucine asas sine Vous a ves beau dire
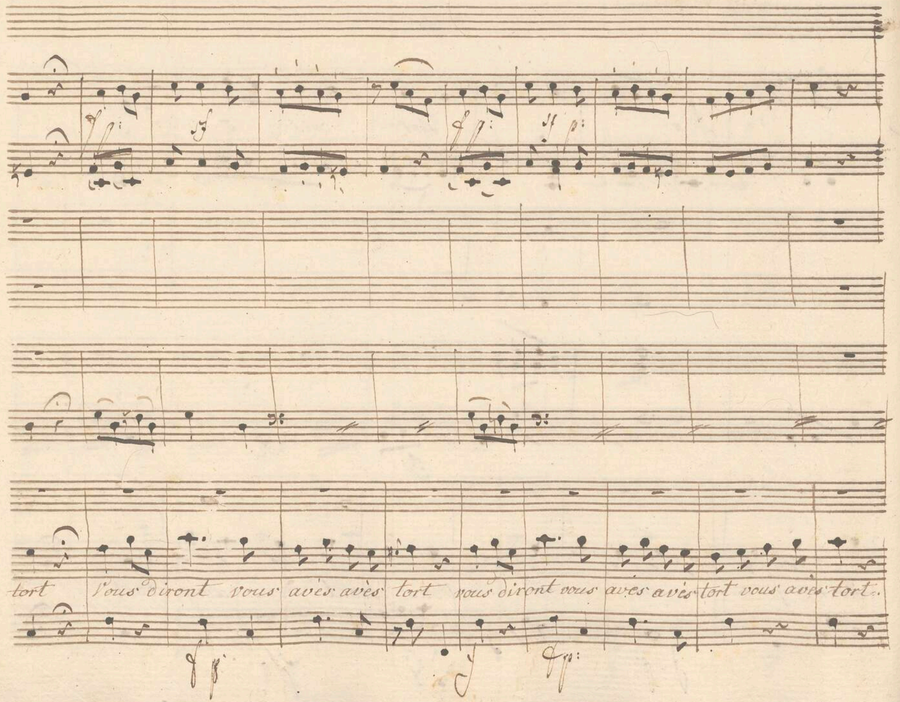
non vous aves beau dire non vos yeux medisent que Si Si vos yeux

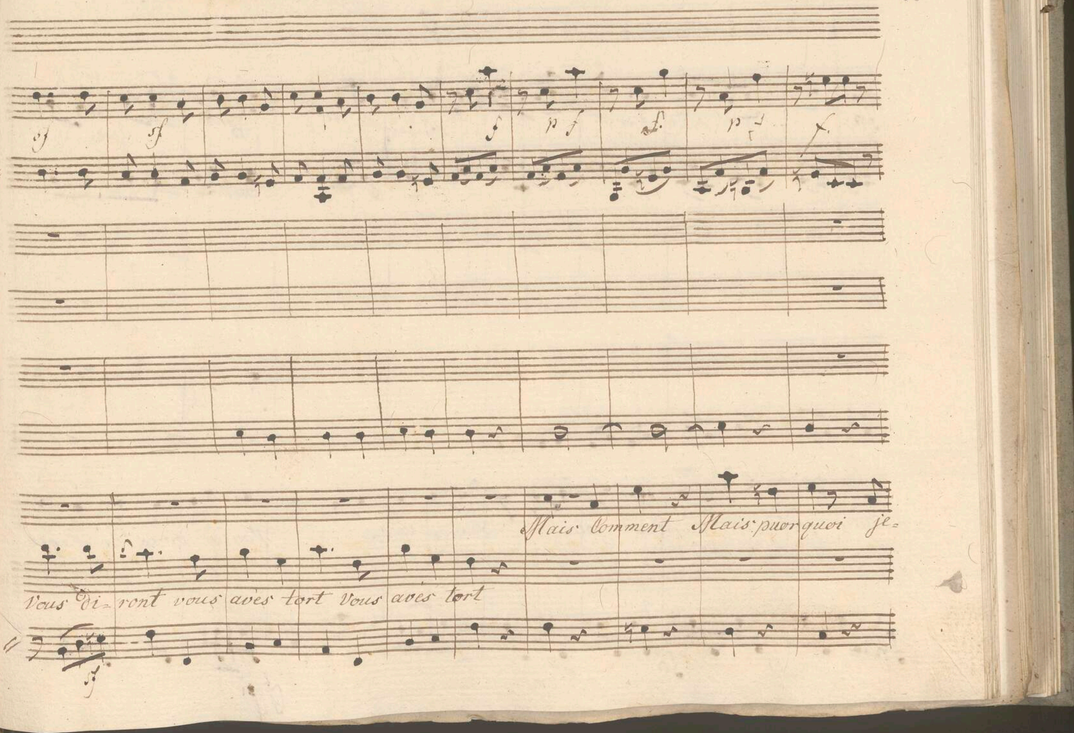

vos yeux me disent que si vos yeux vos yeux me disent que si si si si si vos yeux
et je


me disent que si
veux le croire ainsi
Mais vous vous trompez ah mamie vous vous trompez ah ma

mine très fort très fort prenés un peu Moins l'assor Mes yeux avec moi d'ac

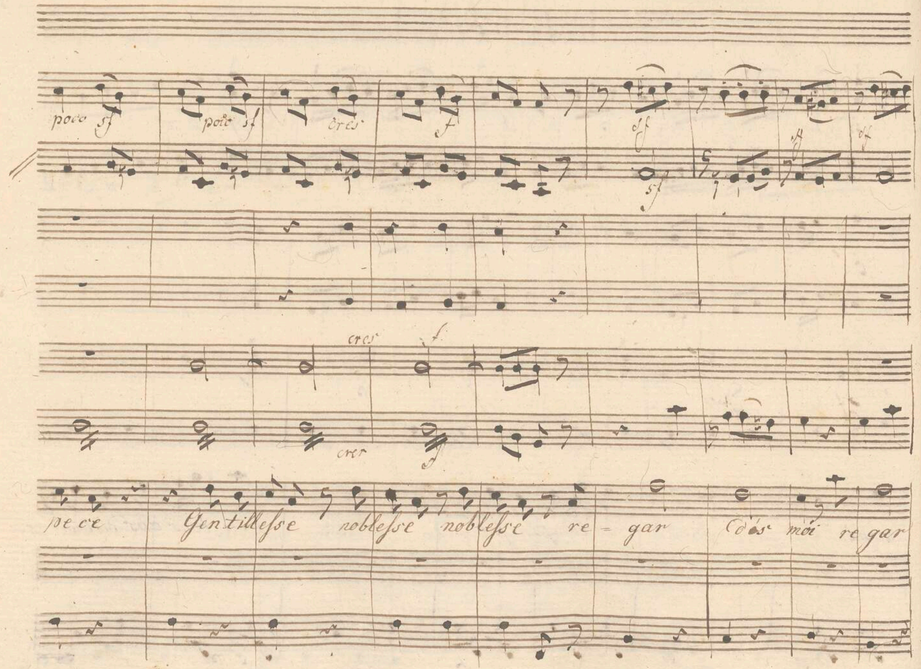
cord mes yeux avec moi d'accord Vous diront vous aves tort

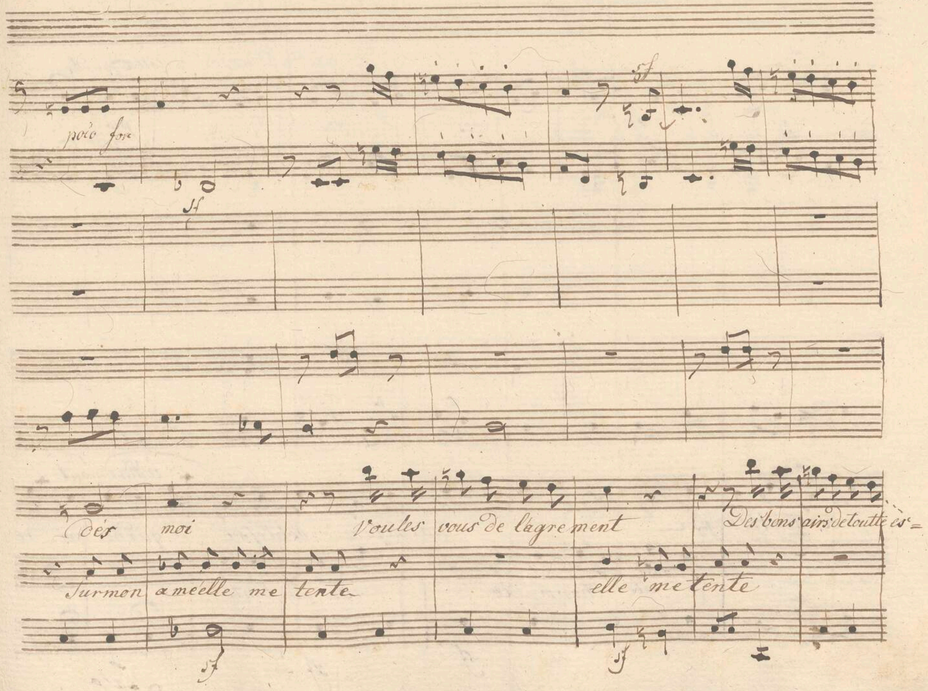

tort vous diront vous avés avés tort vous diront vous avés avés tort vous avés tort.
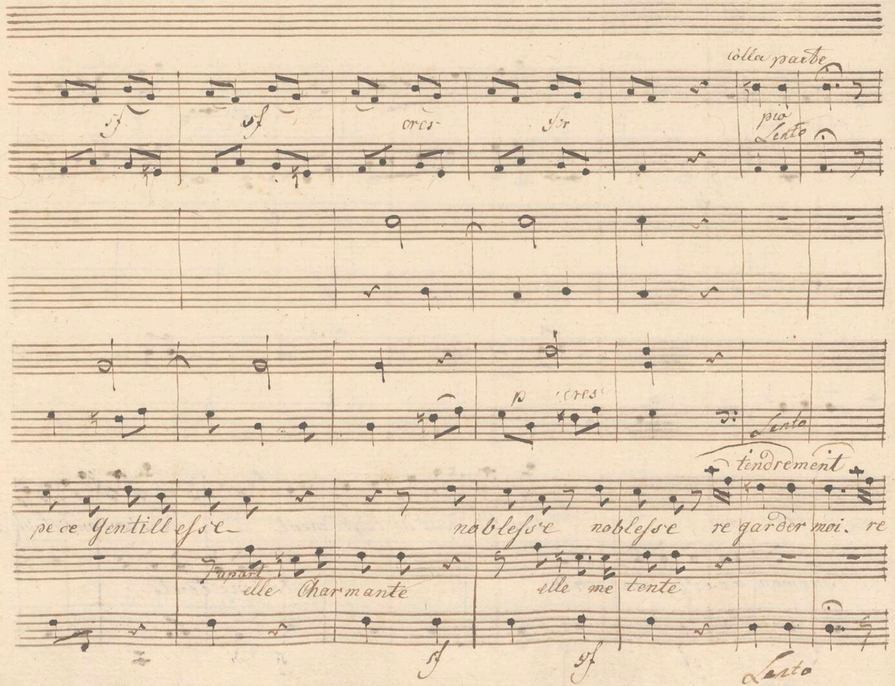

Mais comment Mais pourquoi je=
vous di=ront vous avés tort vous avés tort

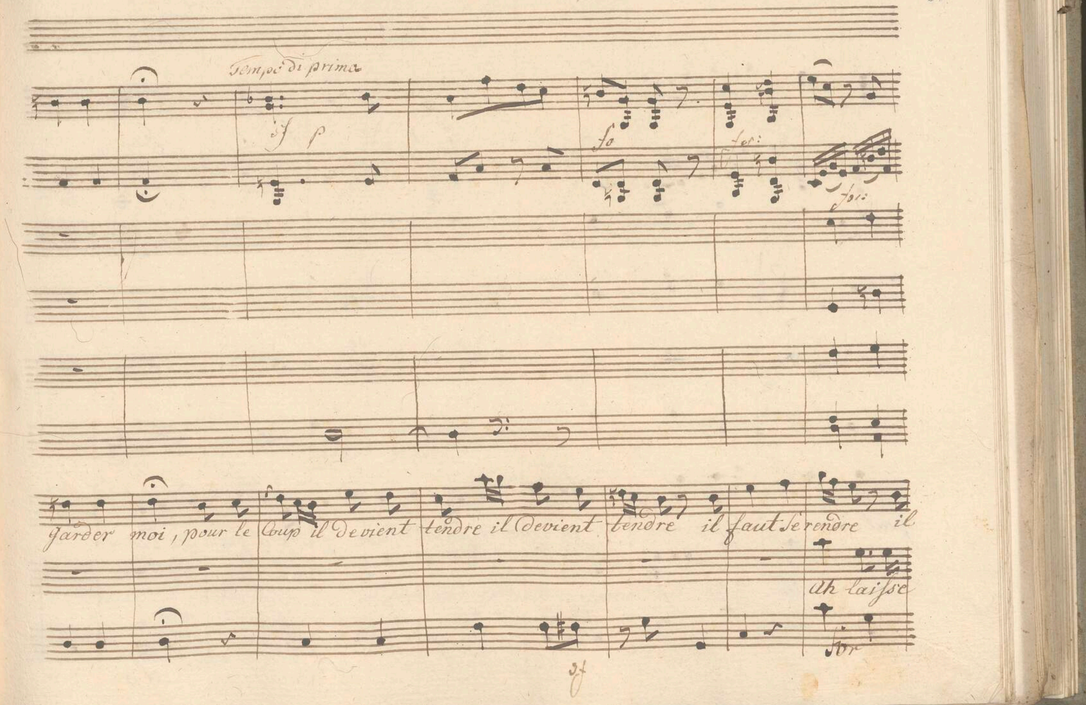
Suis jolie au plus jolie Douce polie Voulés vous de l'agré-

ment De la finesse Des bons airs destoille es-


poco sf
poco sf
cres
cres
cres
pe ce
Gentillesse
noblesse
noblesse
re - gar
Ces moi re gar


poco forte
Ces moi
J'oulles vous de lagrement
Des bons airs de doulle eur
Jurmon ameelle me tente
elle me tente


tolla parte
cres-
pia
Lento
cres
Lento
tendrement
pe ce Gentill esse
nobleſse
nobleſse
re garder moi. re
Tupart
ille Charmante
ille me tente
Lento
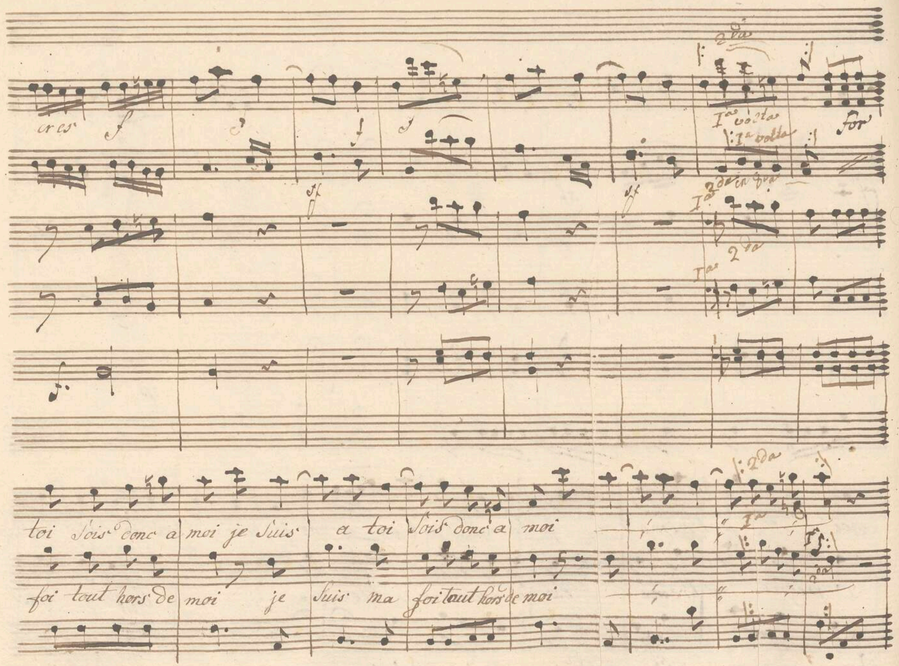

Tempo di prima
garder moi, pour le Coup il devient tendre il devient tendre il faut se rendre il
Ah laiſse
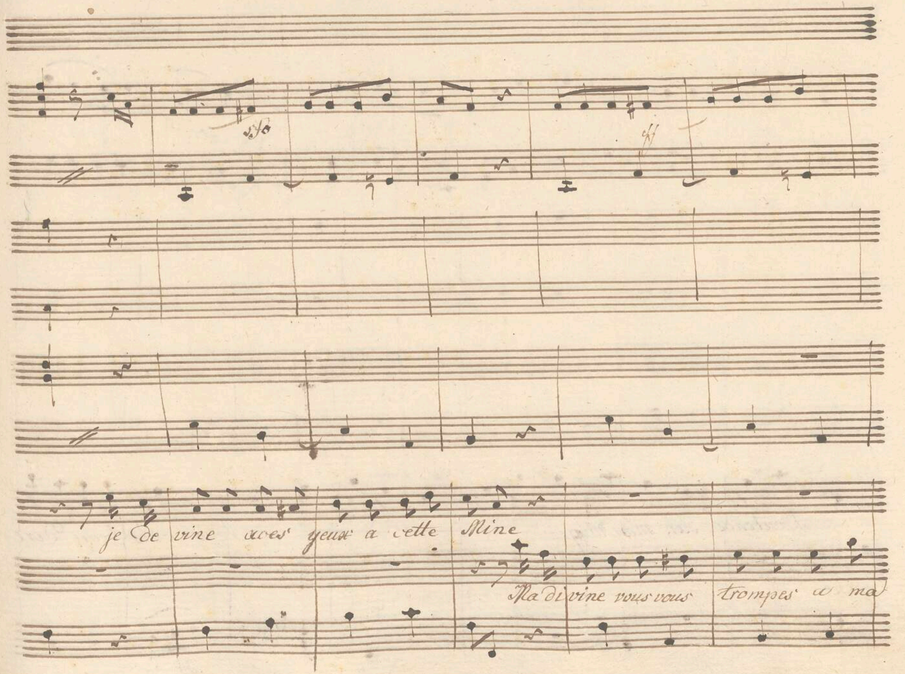
faut se - rendre tu veux en vain t'en - dor - fendre il faut que tu sois a

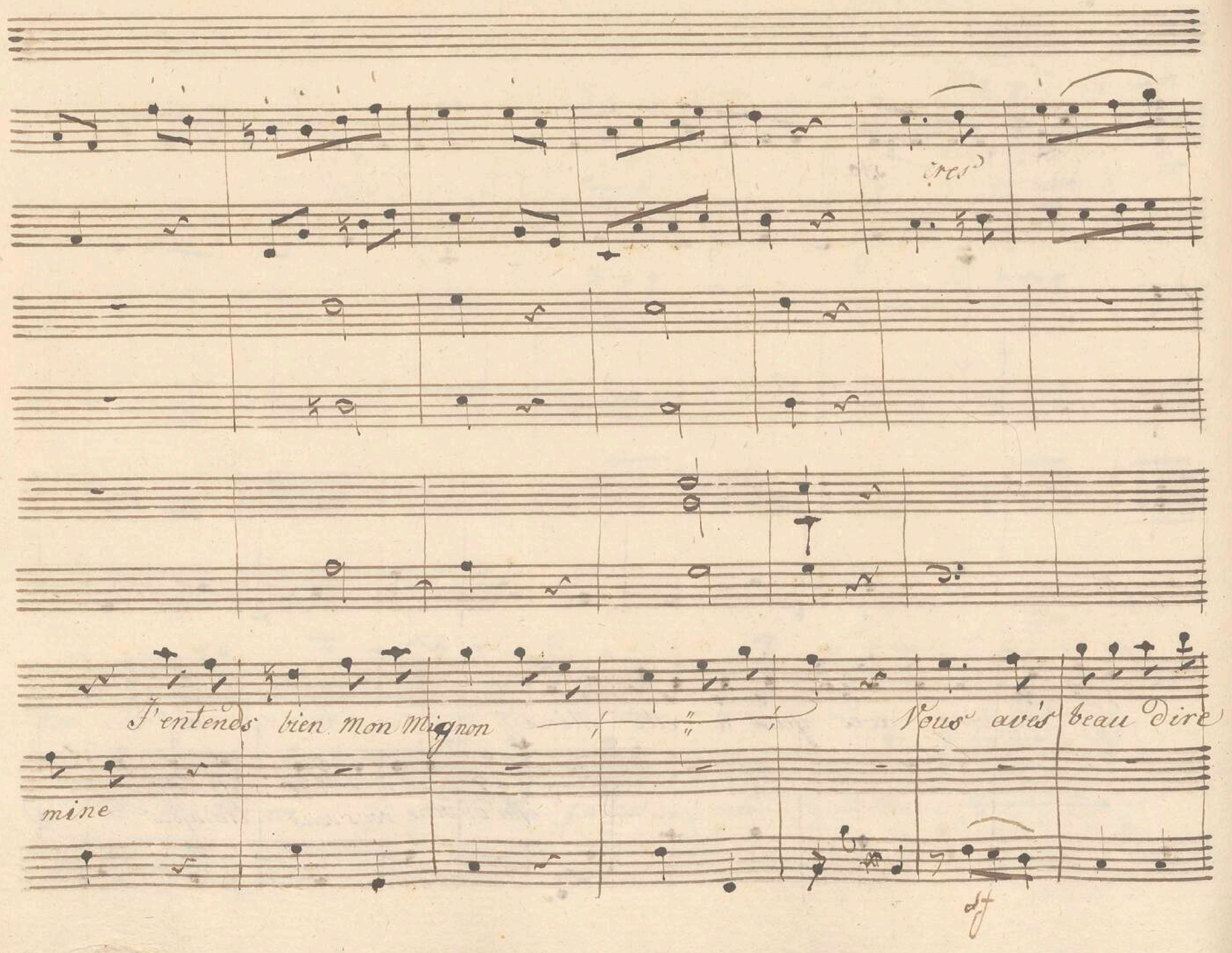
moi tu rêves je crois

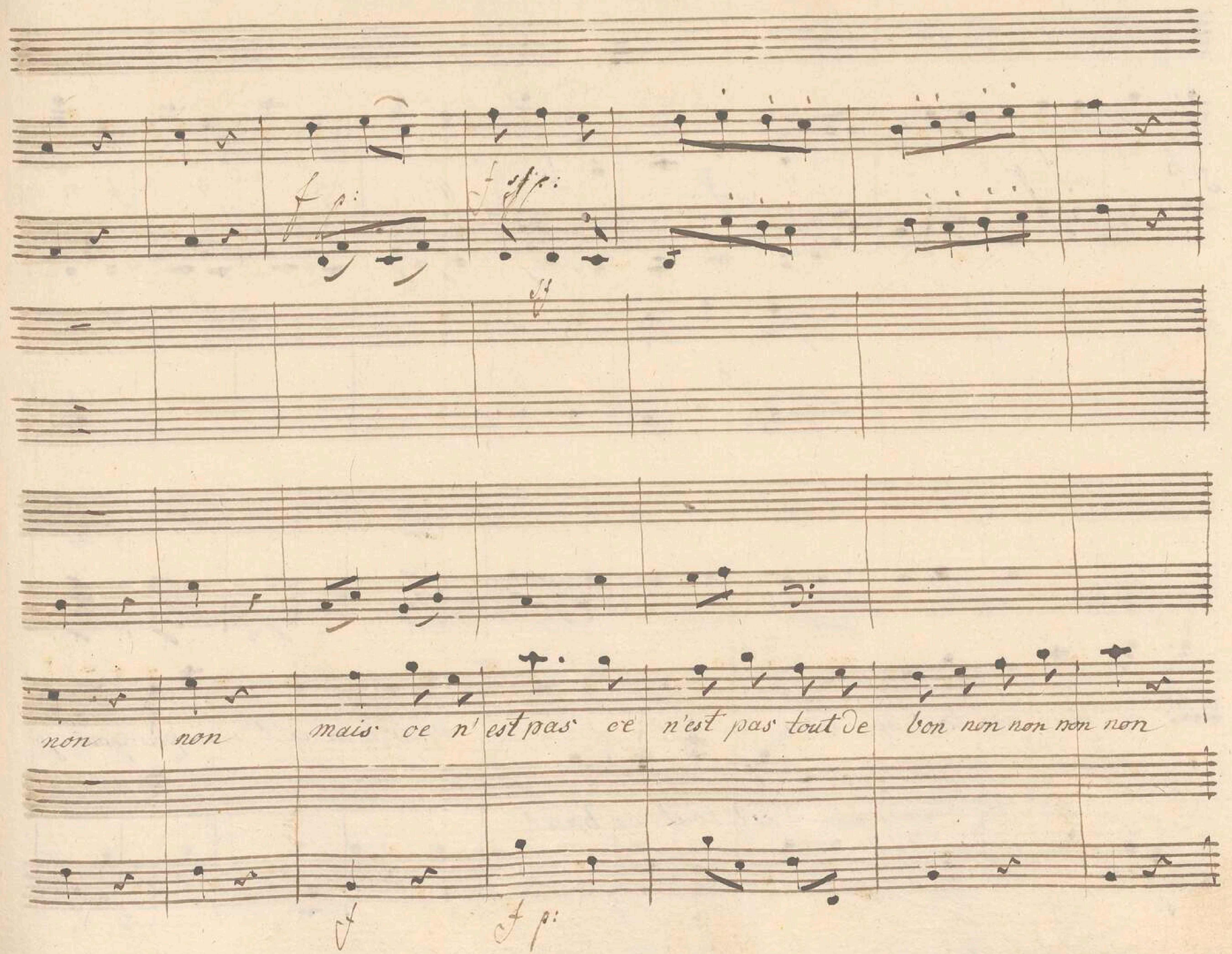
moi je t'aime je t'aime, je t'ai - me je suis a toi je suis a
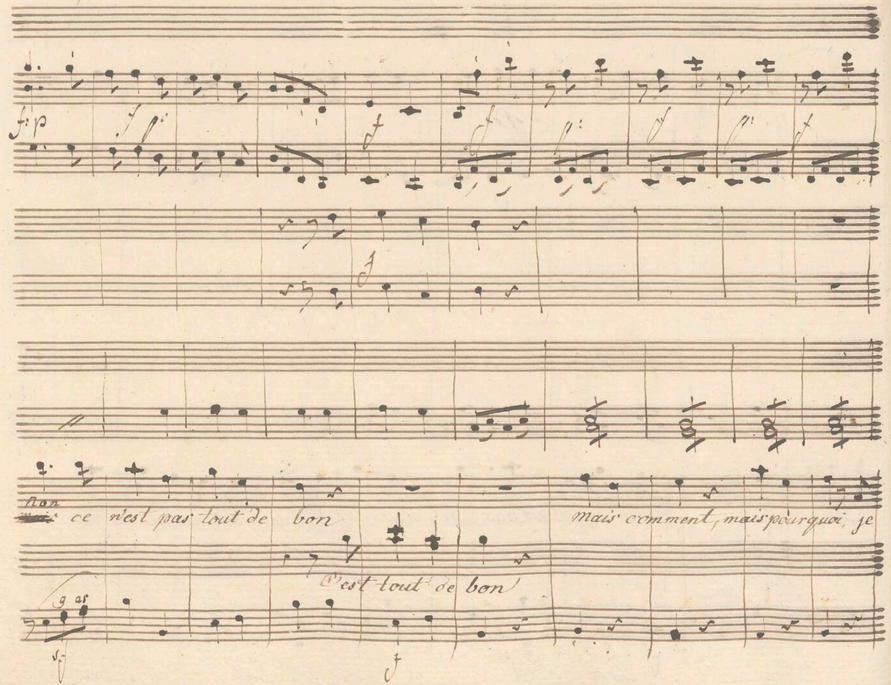
O peine ex - trême ex - trême peine ex - tre - me Je suis ma
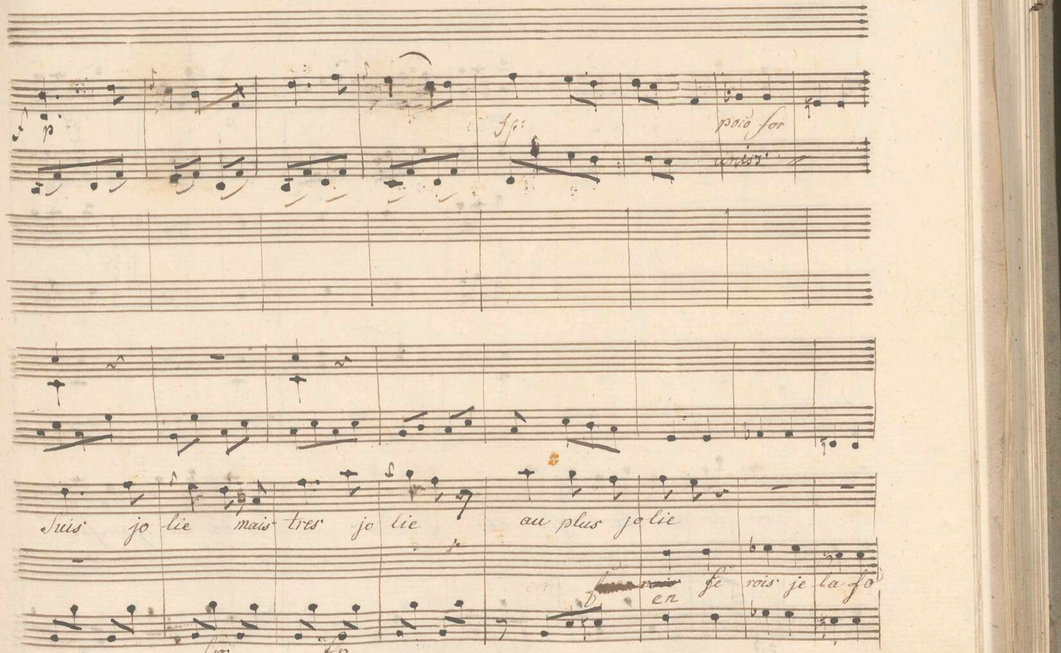

toi Sois donc a moi je Suis a toi Sois donc a moi
foi tout hors de moi je Suis ma foi tout hors de moi
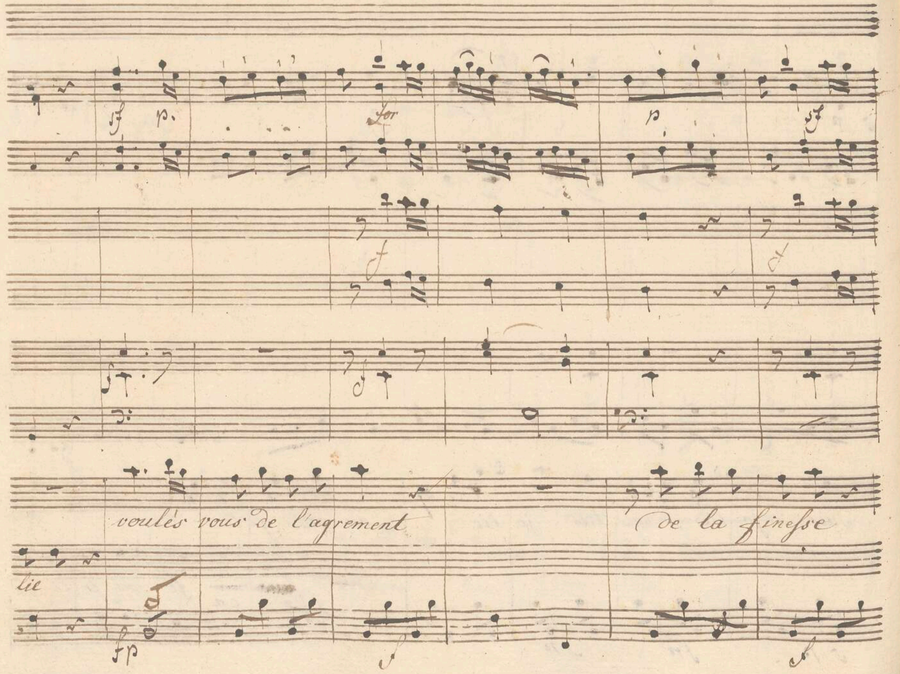

je de vine avec yeux a cette Mine
Ma di vine vous vous trompes a ma
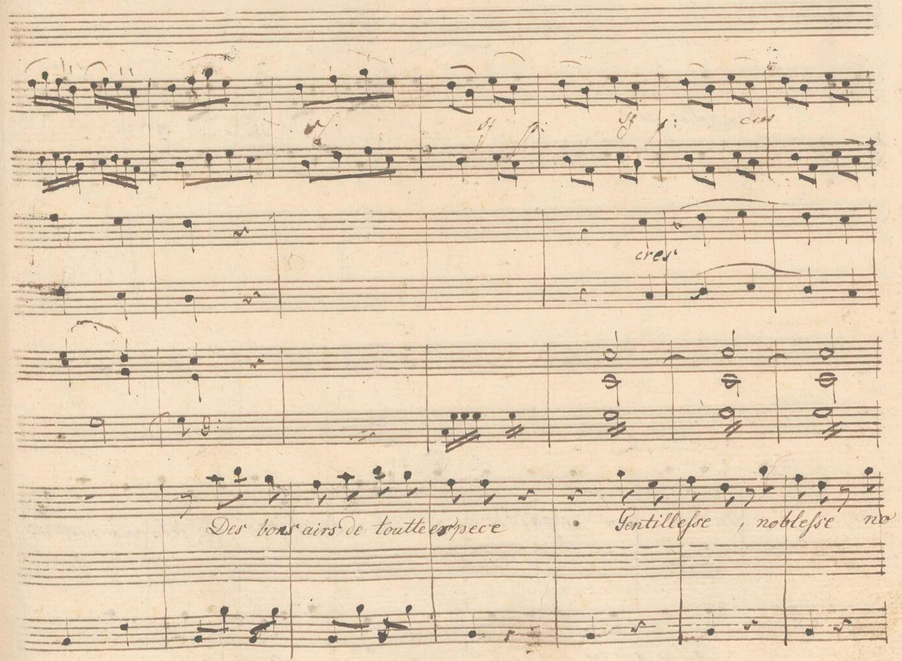

cres
J'entends bien Mon Mignon
Vous avés beau dire
mine
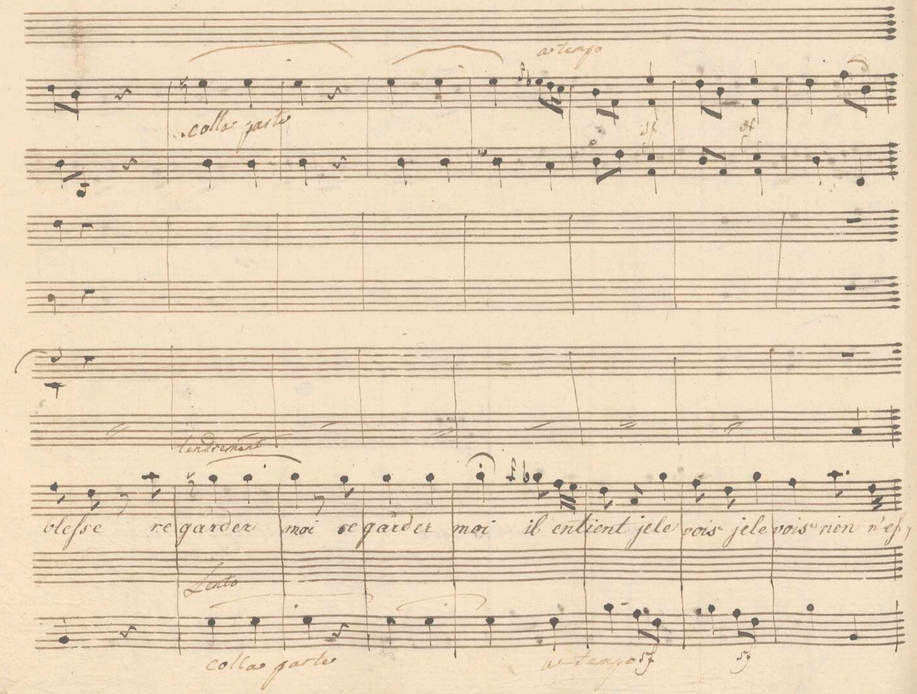

non non mais ce n'est pas ce n'est pas tout de bon non non non non

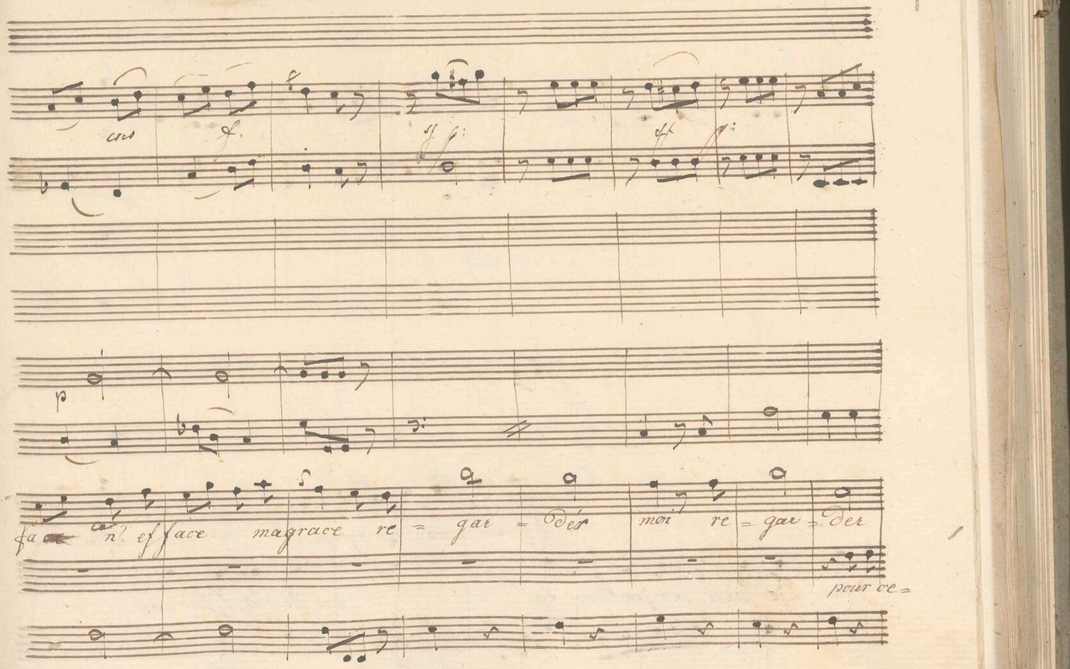

non ce n'est pas tout de bon
mais comment, mais pourquoi, je
c'est tout de bon


poco for
Suis jo lie mais tres jo lie
au plus jo lie
en je vois je la jo


veules vous de l'agrement
De la finesse
tie


Des bons airs de toutte espece
Gentillesse, noblesse no


a tempo
.colla parte
Andromaque
dlese regarder moi regarder moi il entient jele vois jele vois rien n'ep
Lello
colla parte
a tempo


cres
fa n' effacer magrace re = gar = der moi re = gar = der
pour ce=

unis.

Voulés vous de l'agrement

Des bons

la je pense que j'en tiens la

Ah laisse moi

unis.

cres.
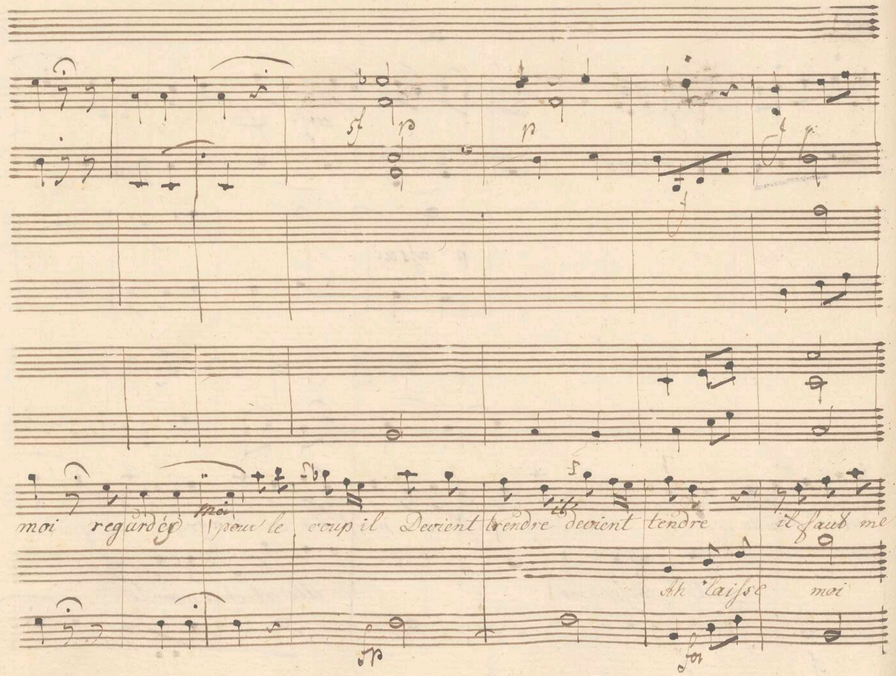
p assez

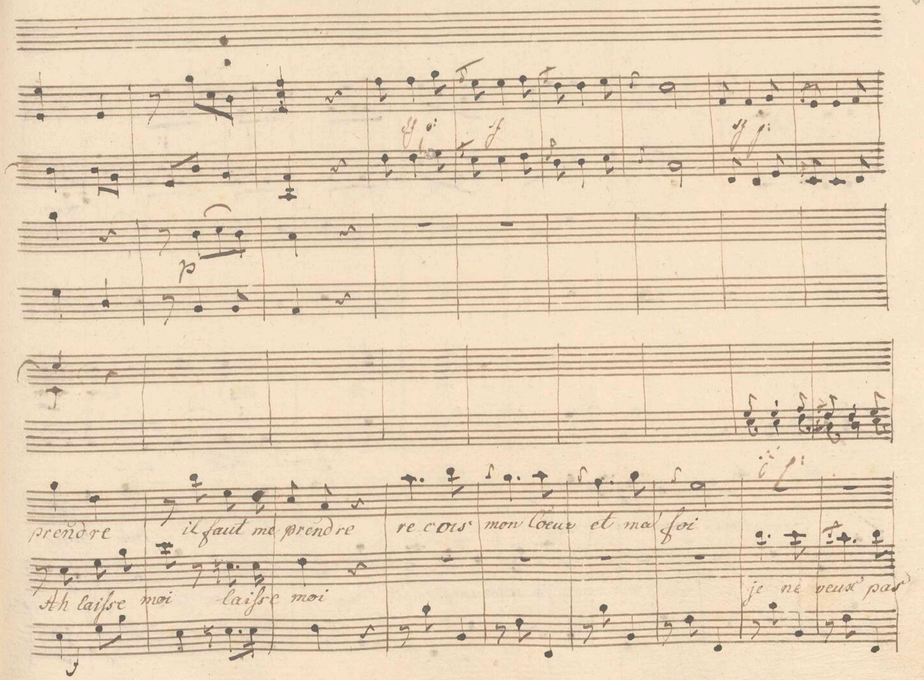
airs de toutte espece
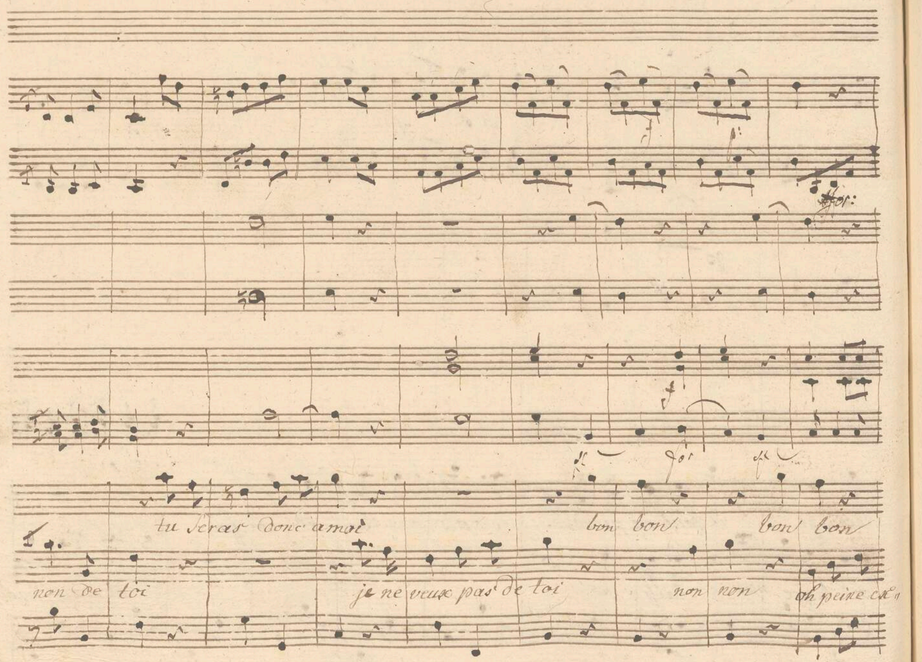
rien n'efface n'efface ce magrace re guider

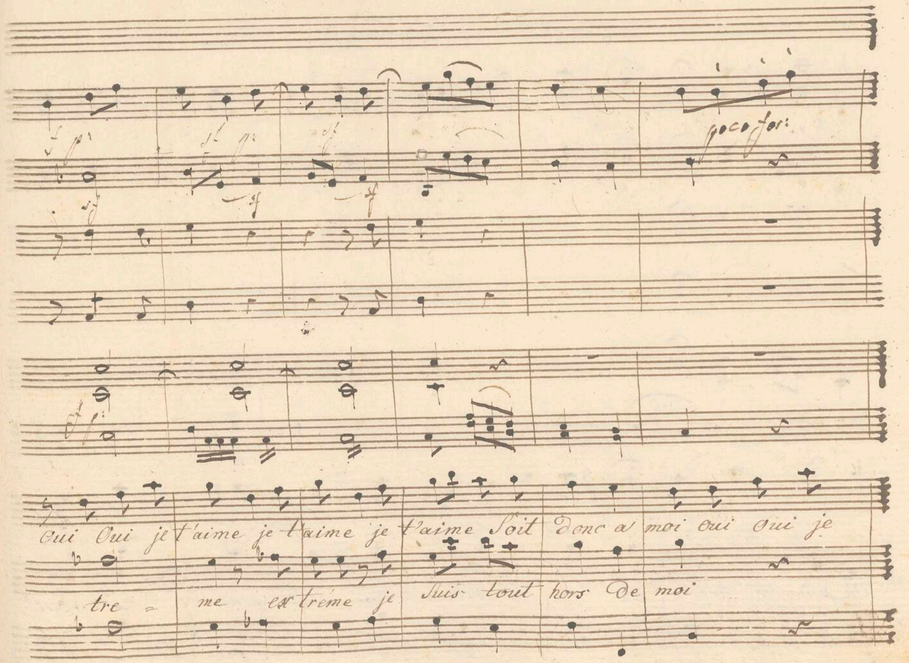
Ah laisse moi
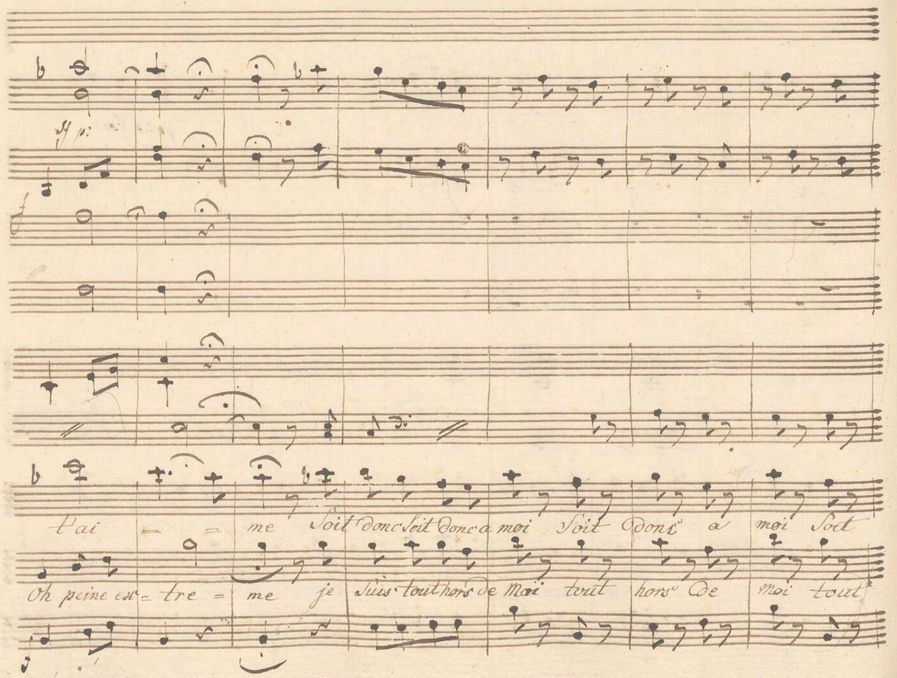
elle est charmante

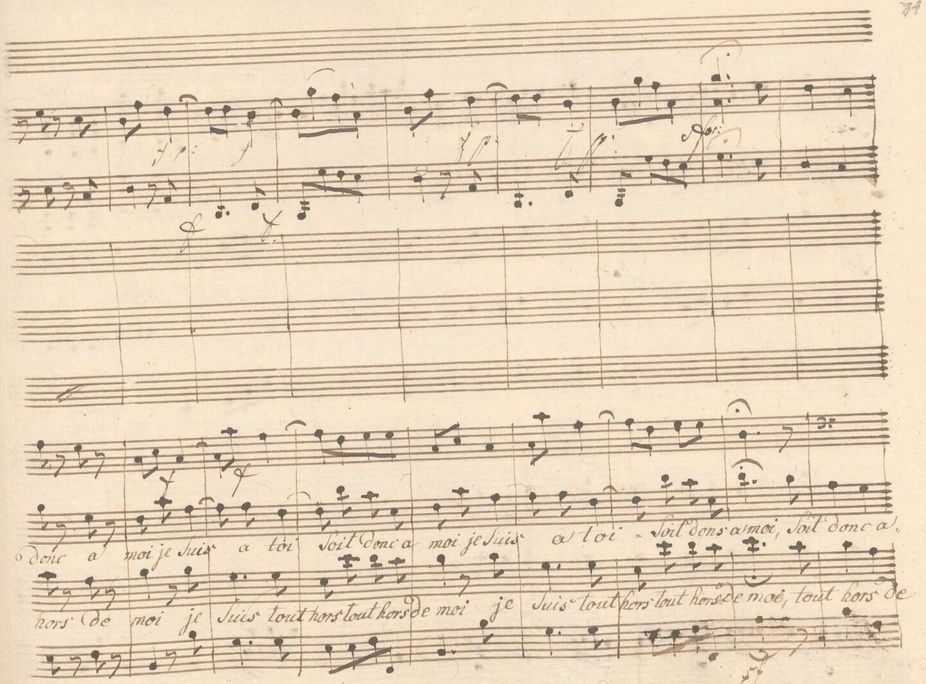

moi regardés moi pour le coup il devient tendre devient tendre devient tendre il faut me
Ah laisse moi
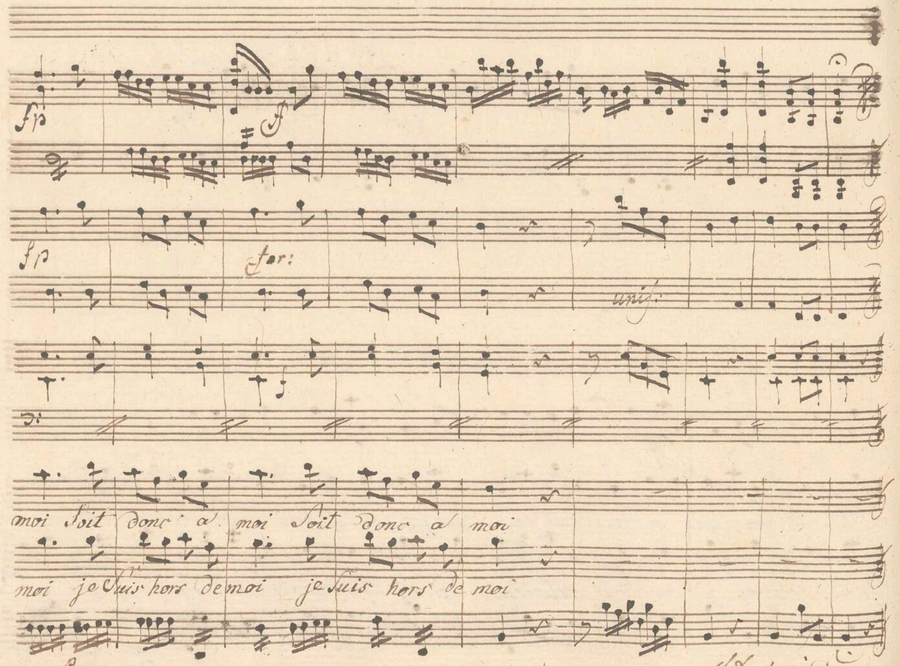

prendre il faut me prendre je crois mon cœur et ma foi
Ah laisse moi laisse moi
je ne veux pas


tu seras donc amat
bon bons
bons bon
non de toi
je ne veux pas de toi
non non
oh peine ex


poco f
cui cui je t'aime je t'aime je t'aime soit donc a moi cui cui je
tre - me extreme je suis tout hors de moi

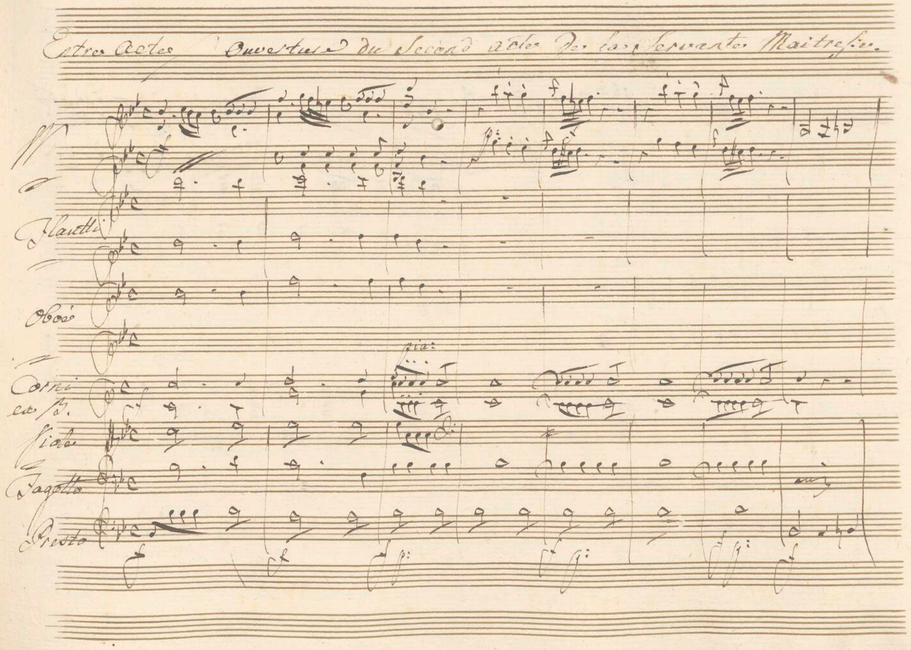

Hn.
Oh peine est-tre = me je Suis tout hors de Moi tout hors De Moi tout

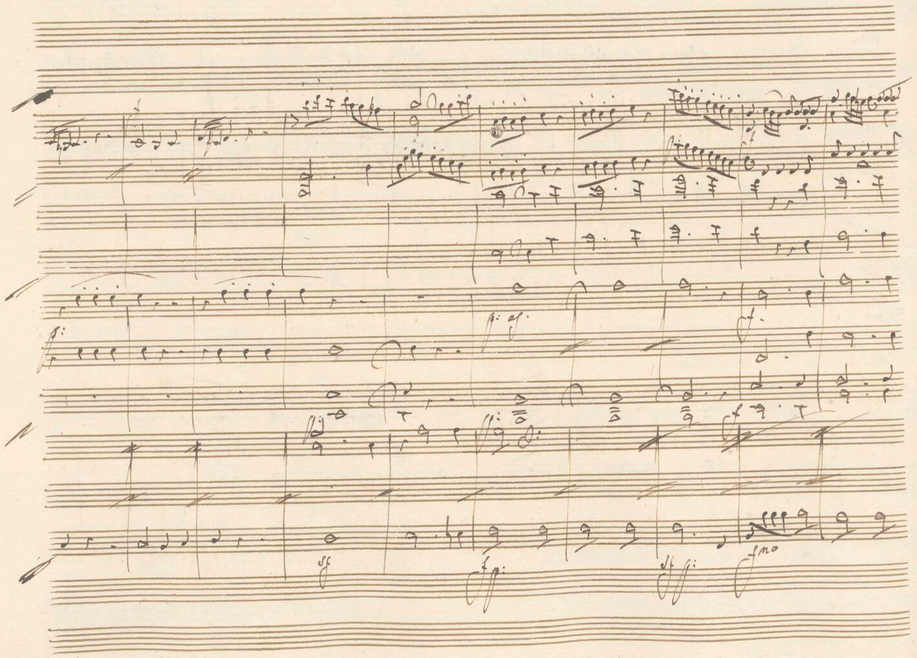

Hn.
donc a moi je Suis a toi Soit donc a moi je Suis a toi Soit donc a moi, Soit donc a
hors de moi je Suis tout hors tout hors de moi je Suis tout hors tout hors de moi, tout hors de

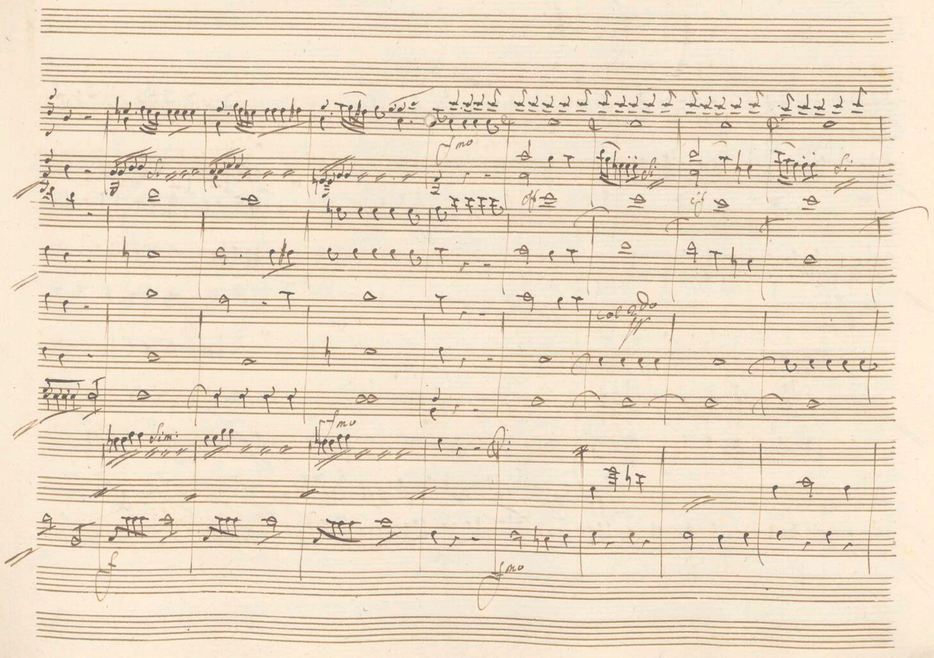


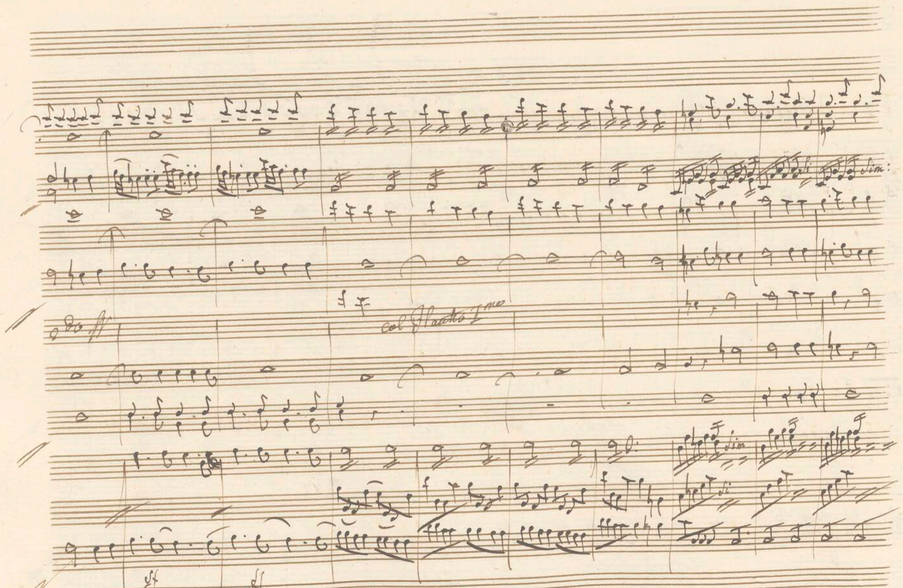
Le Haut joindra
La Dernière Reprise a
L'acte des actes

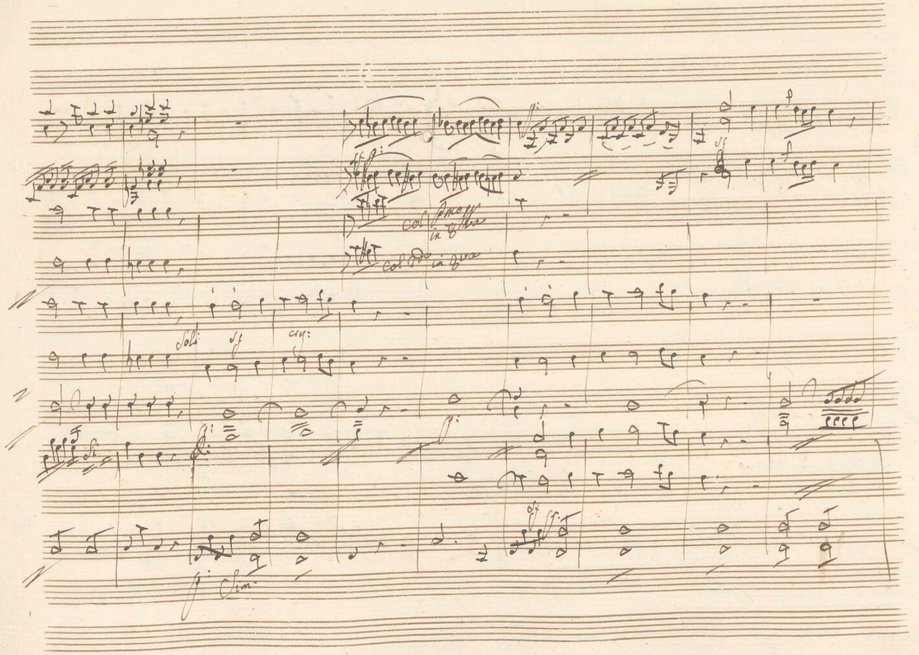
Entre Actes Ouverture du Second Acte De la Serva Padrona Maitresse

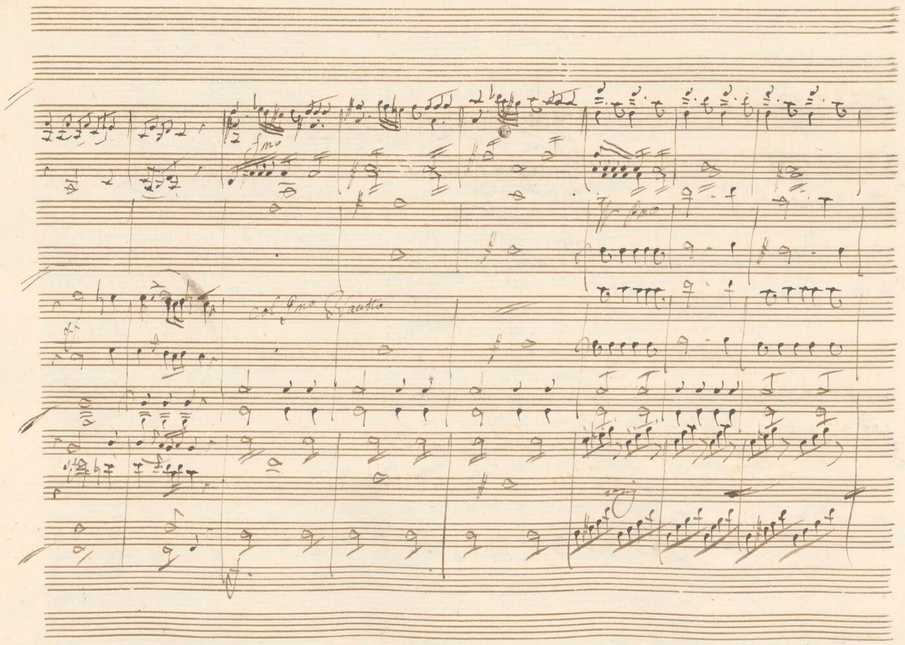


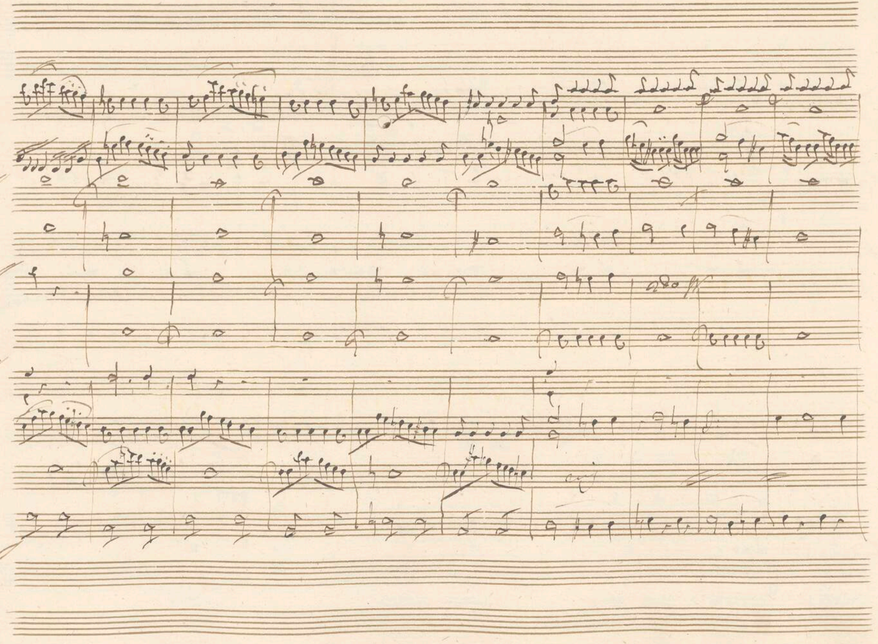




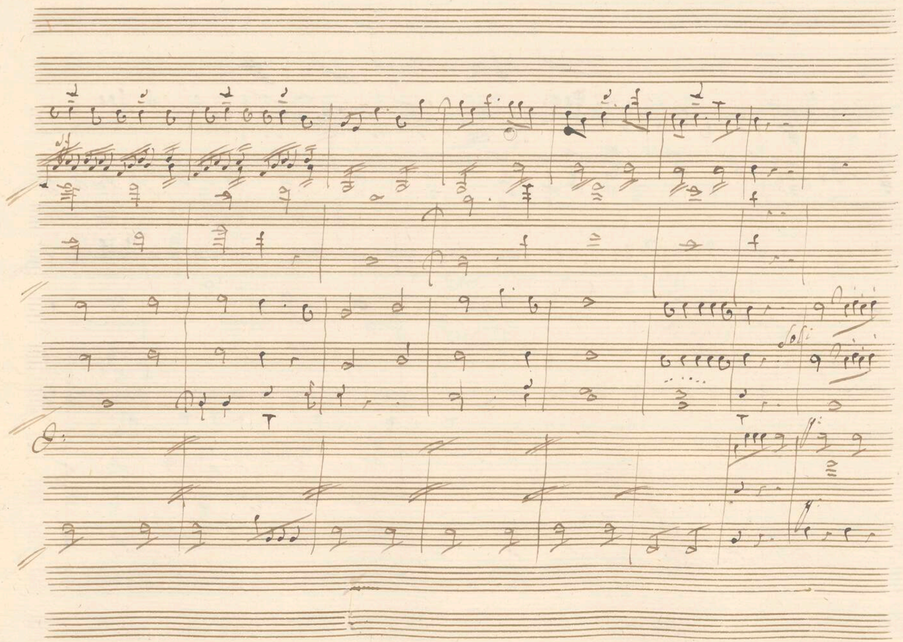

col Marcello 1mo

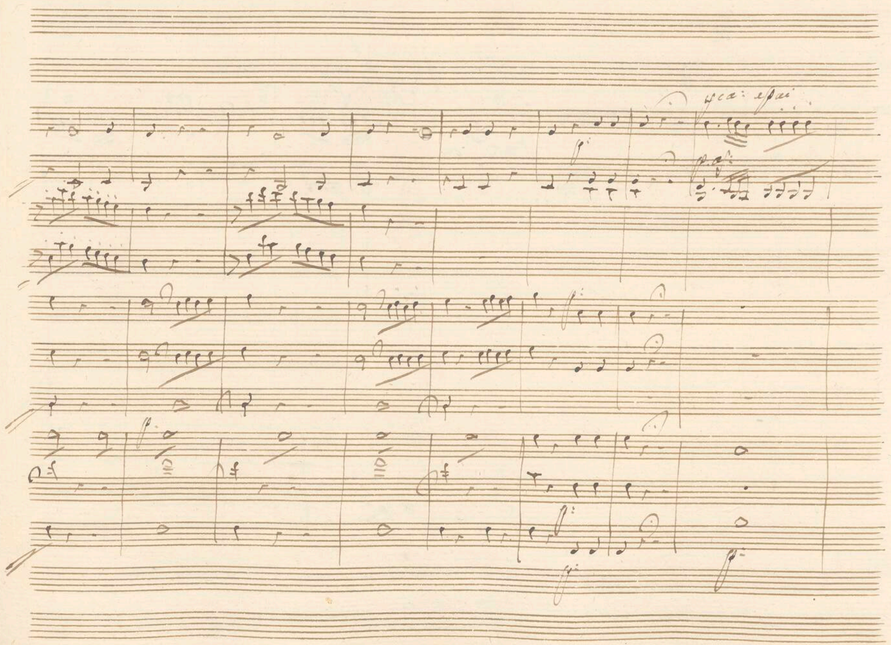

col Marcello 1mo
col 2do

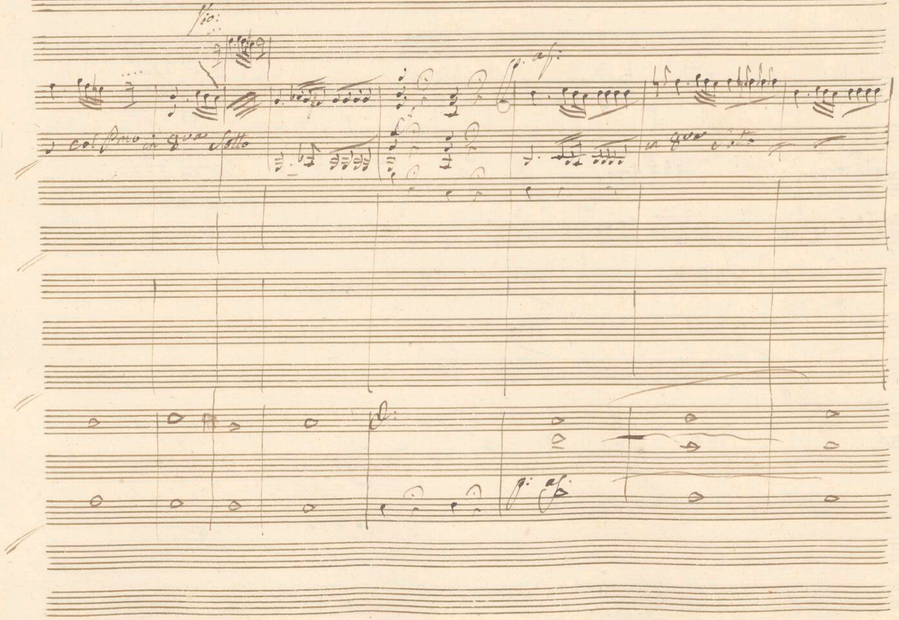


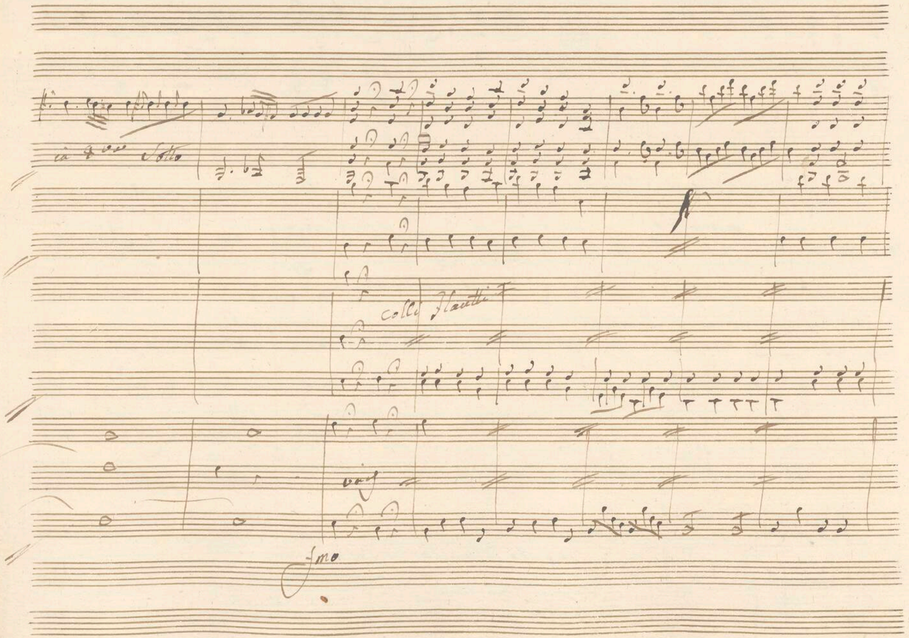


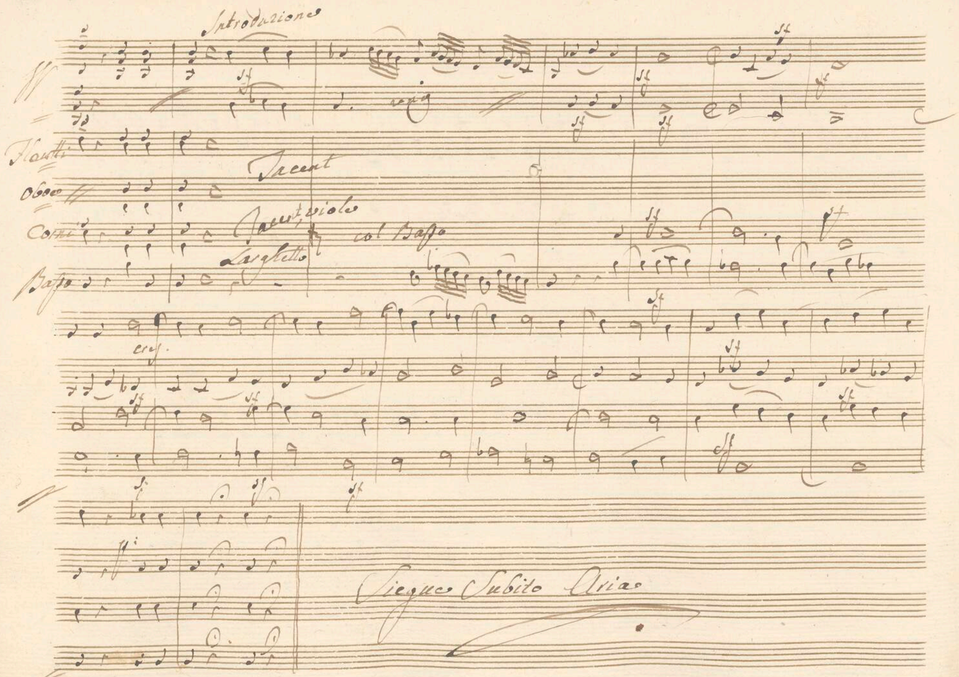
BIBLIOTEKA
MUZEUM w ŁAŃCUCIE
Nr 23345 Dział Muzyka



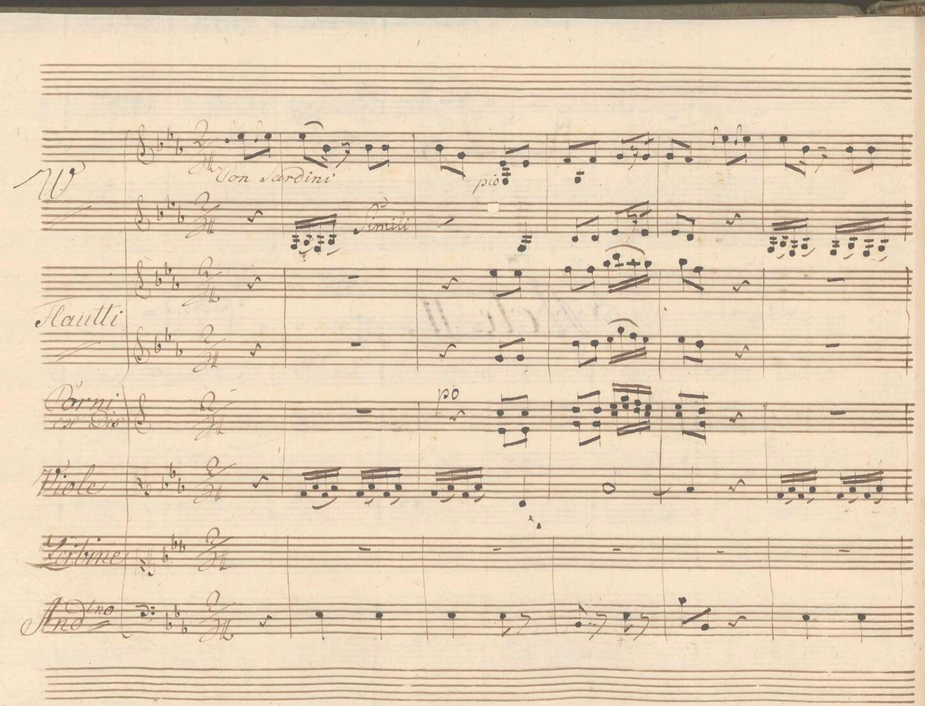


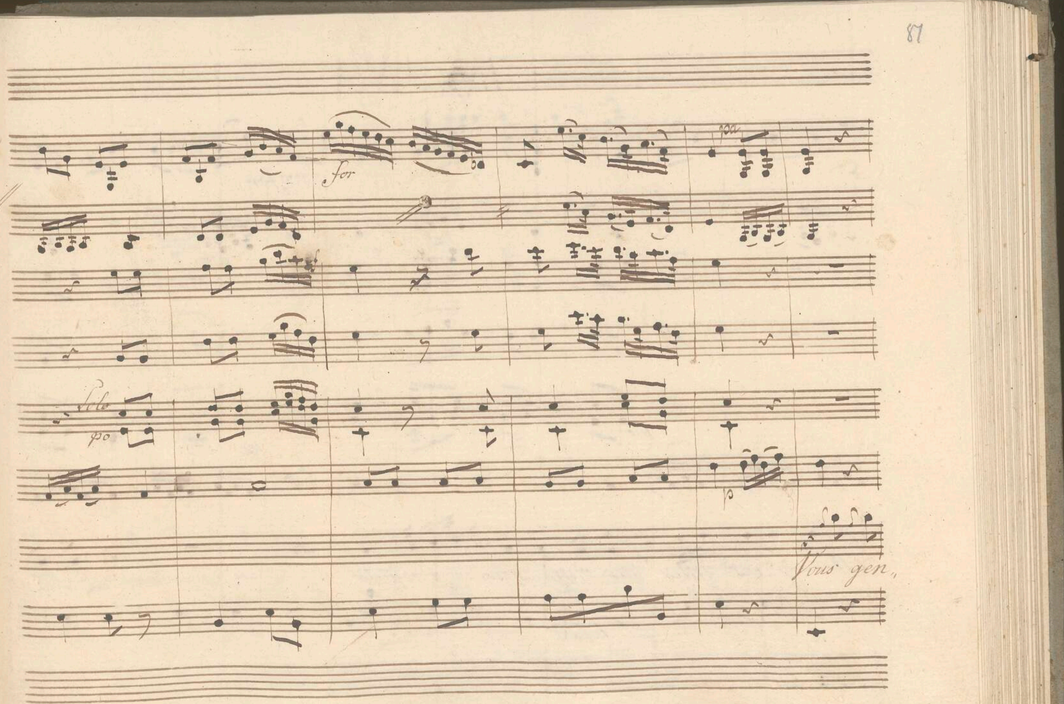


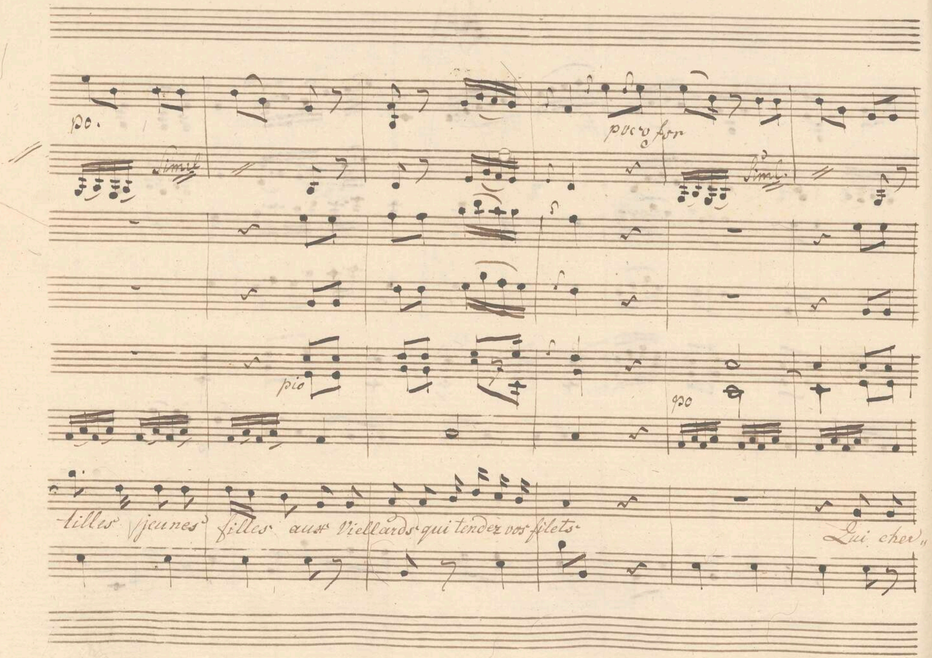

colla parte
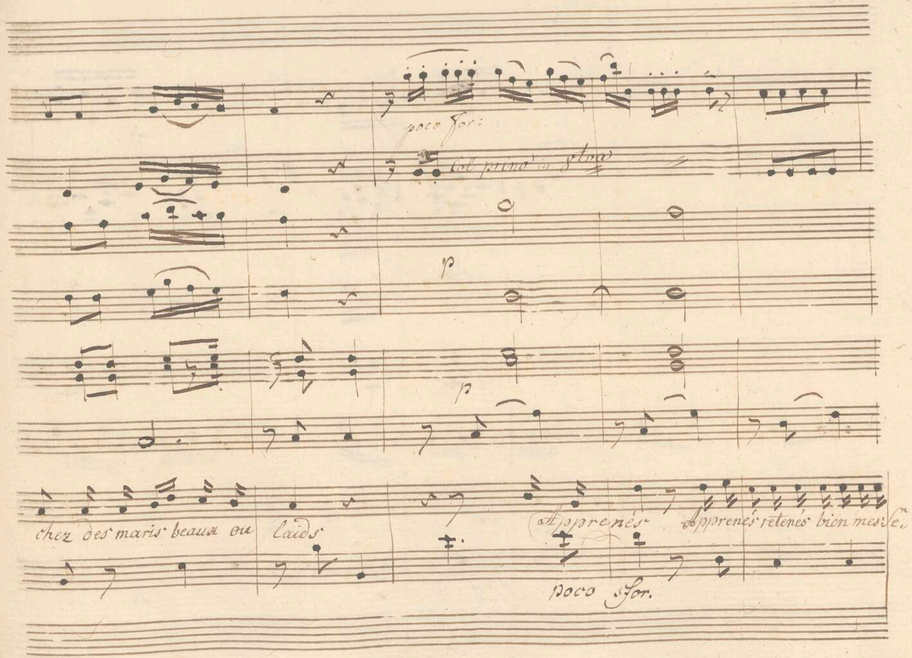

Introduzione
Flauti
Oboe
Corni
Fagot
Tacent
Quartetto
col basso
Segue Subito Aria
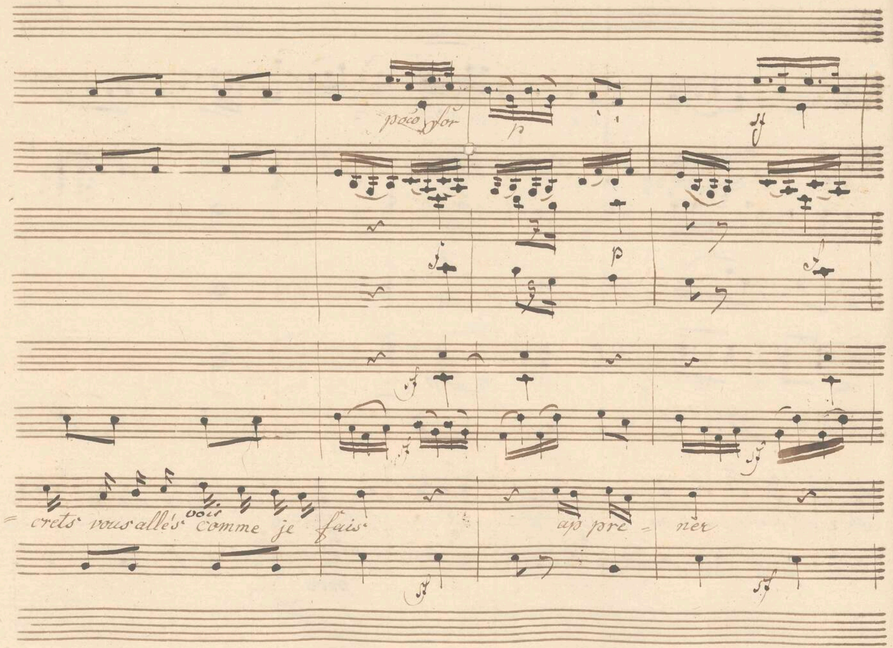
Scena II.

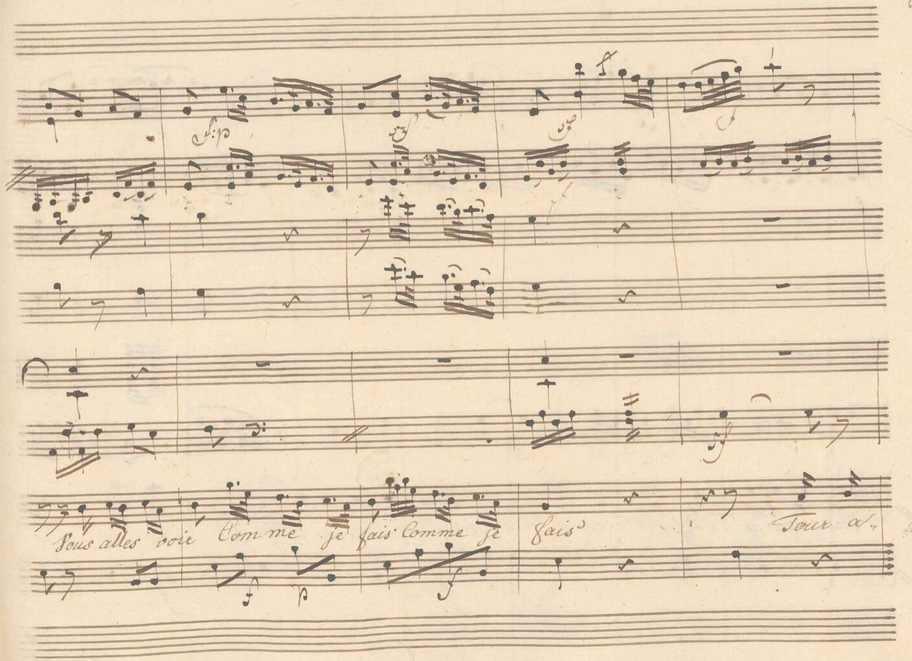

Von sordini
più
simili
Flauti
Corni
in Do
Viole
Violoncelli
Cbassi
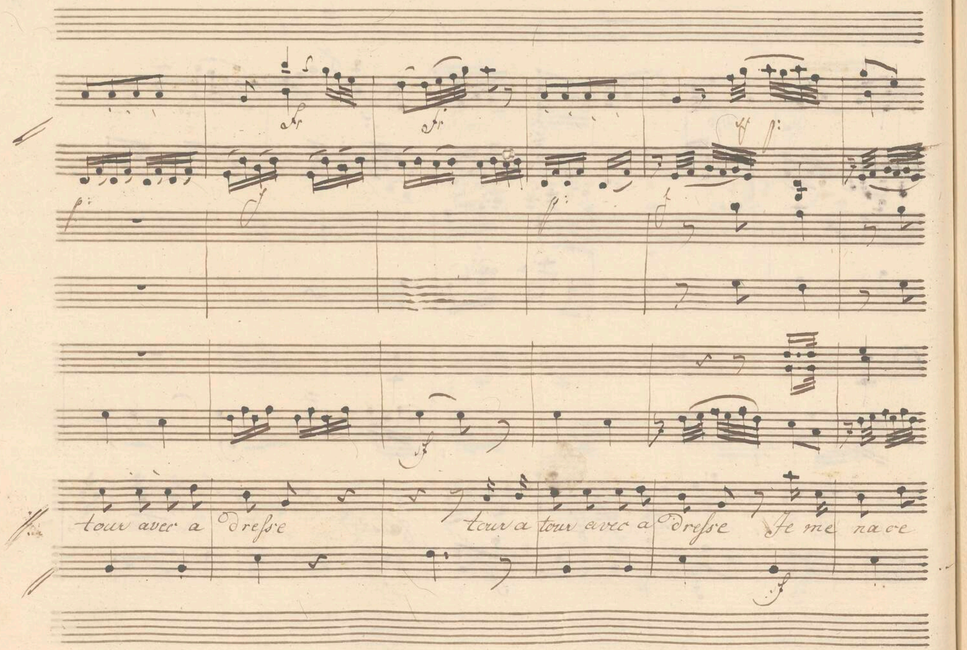

for
Solo
Viva gen.
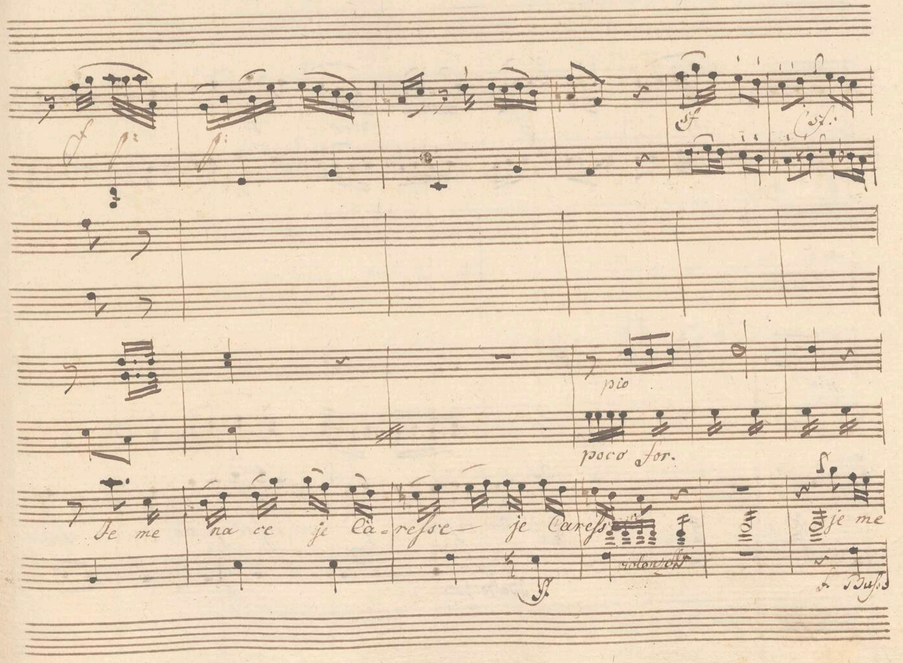

poco
poco for.
pia
poco
filles jeunes filles aux Vieillards qui tendez vos filets
Qui chev
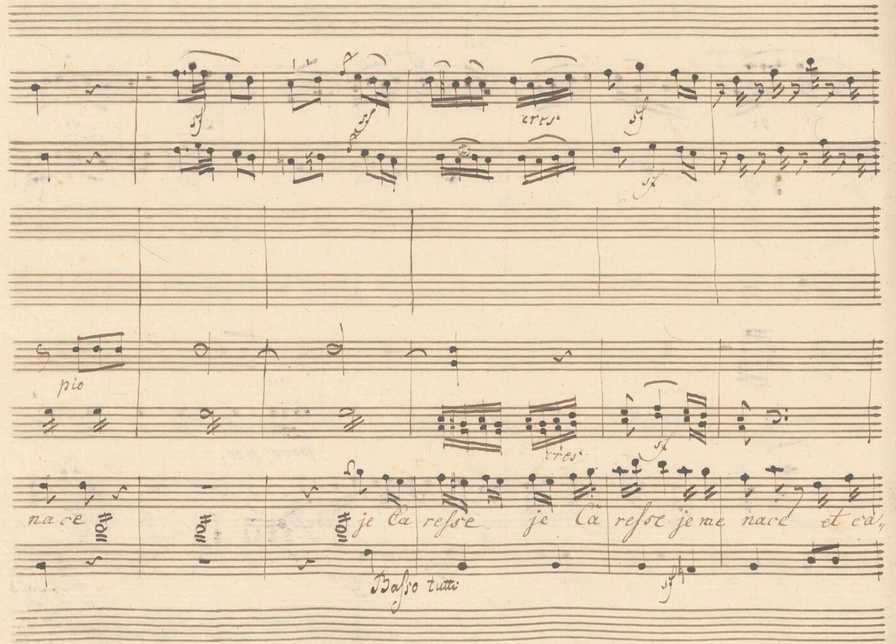

poco for.
col primo e legg.
p
chez des maris beaux ou laids
Apprenés Apprenés retenés bien mes le
poco for.

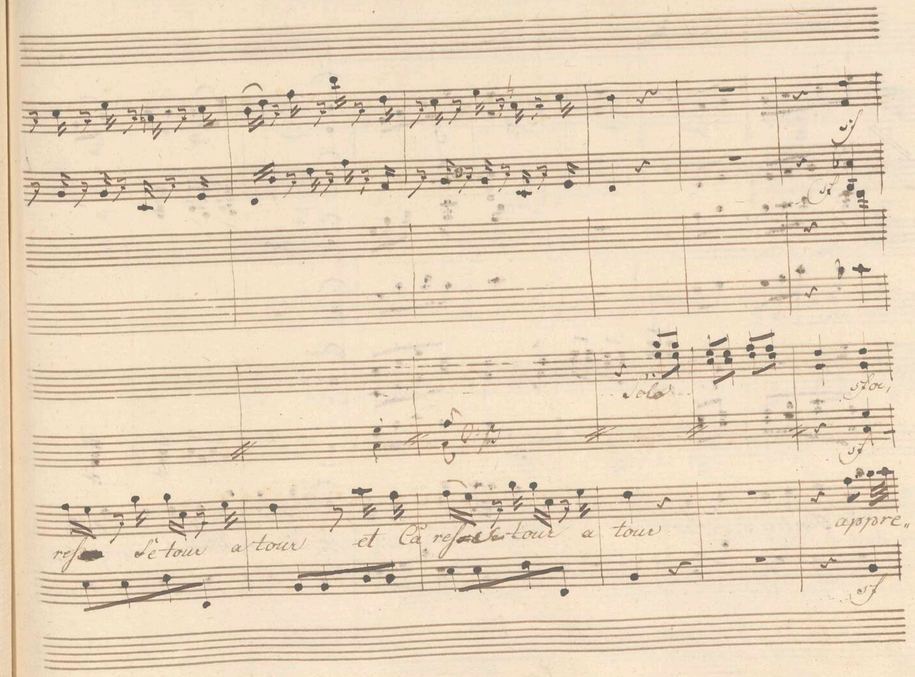

crets vous allés voir Comme je fais ap pre - nier
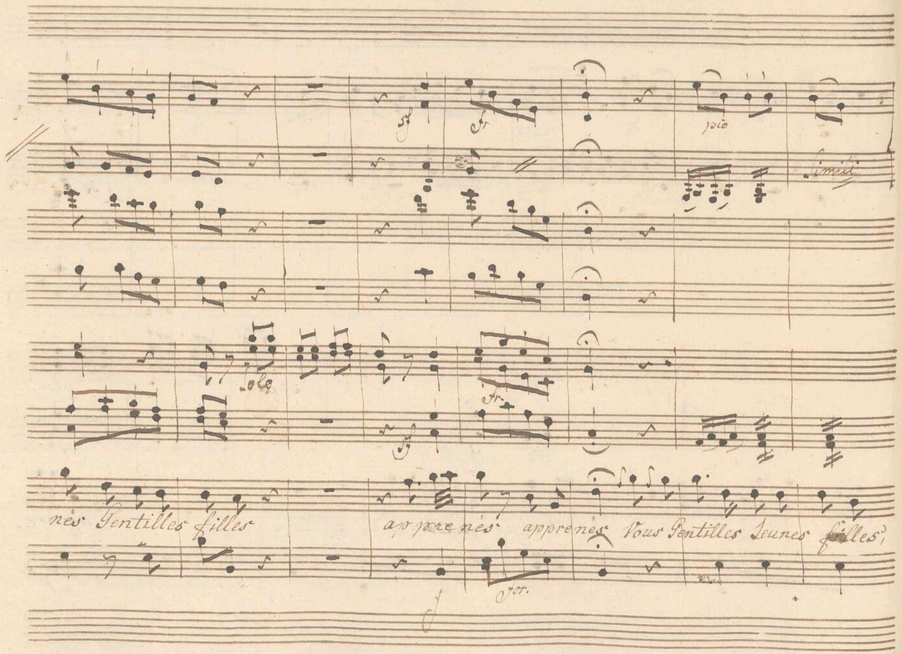

Vous allés voir Comme je fais Comme je fais Tour a

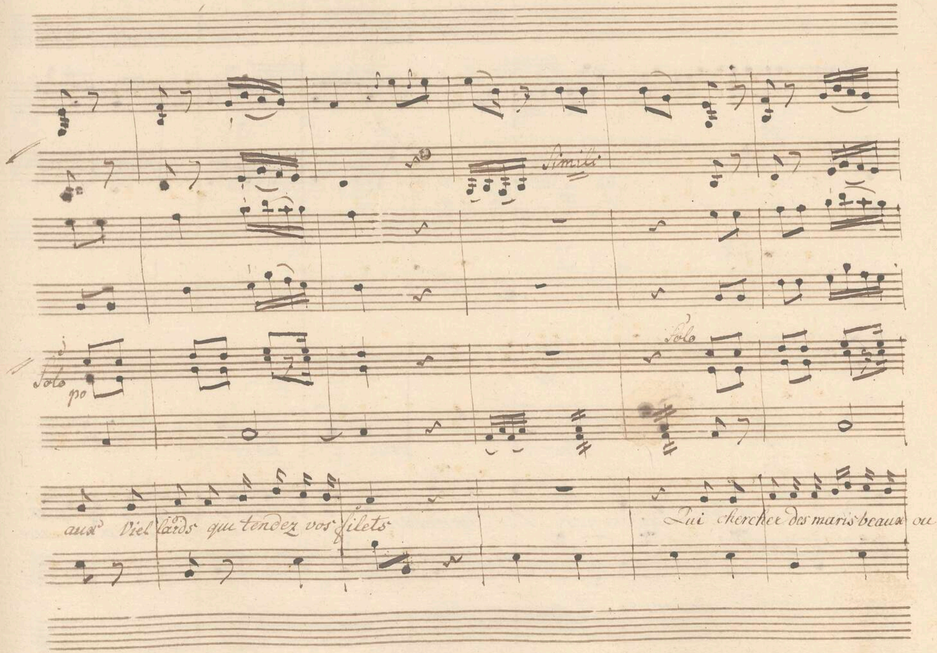

tour aver a Dresse
tour a tour avec a Dresse
te me nace


poco for.
Je me na ce je Ca=resse je Caresse
je me


pio
na ce je ça reste je ça reste je ne nace et ça,
Basso tutti


solo
reste toute a toute et ça reste toute a toute
appare,


nés Gentilles filles
Vous Gentilles Jeunes filles,


aux Viel Vards qui tendez vos filets
Vai chercher des maris beaux ou

poco forz

col Primo fag. Solo

pp
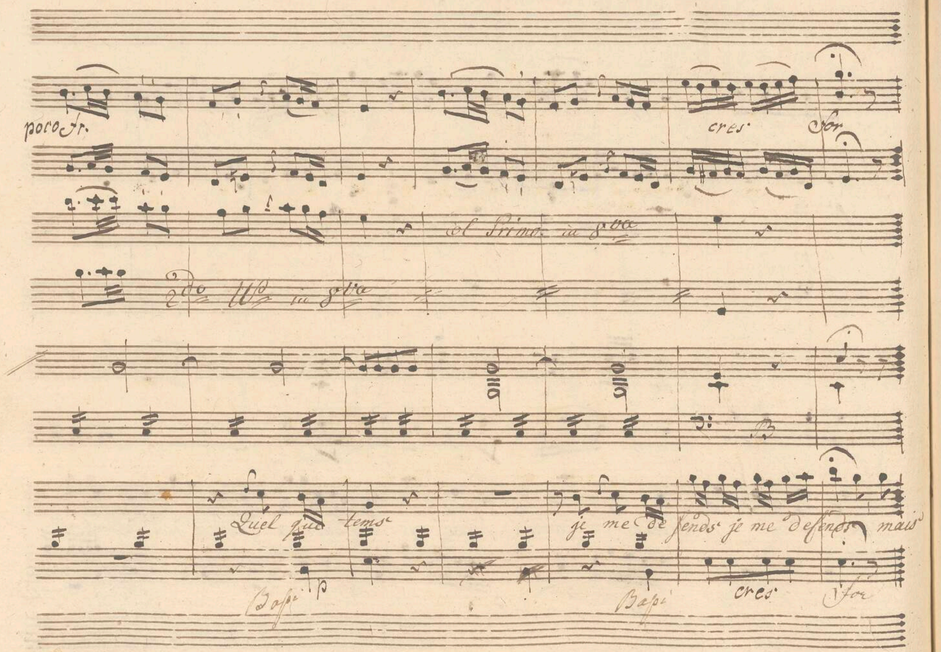
pia

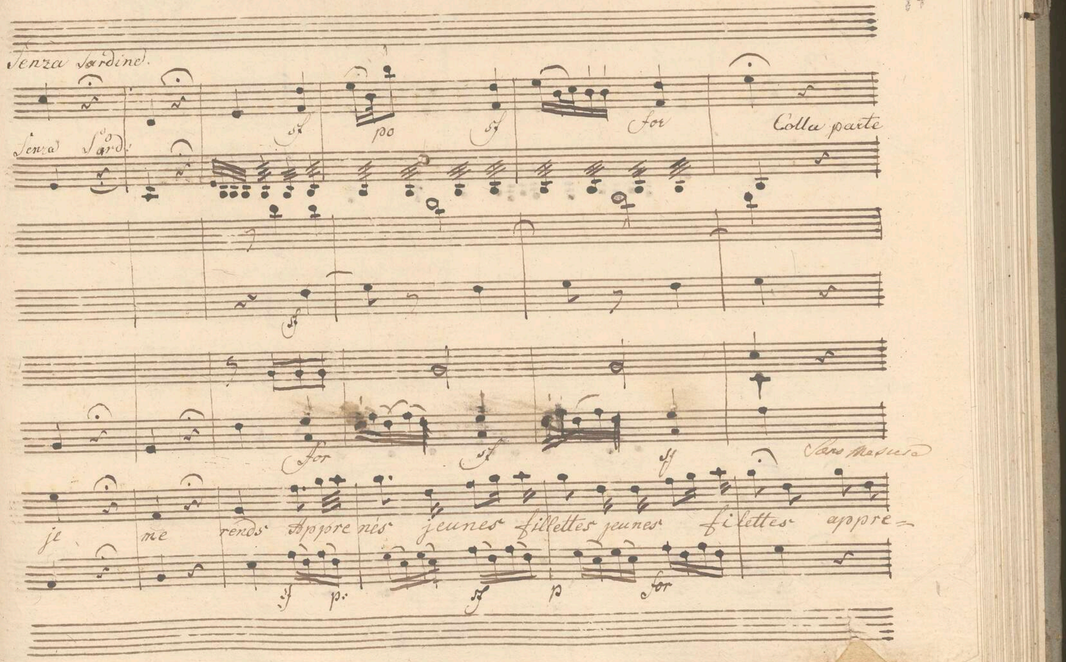
Laides apprenes apprenes retenes bien mes Secrets vous alles
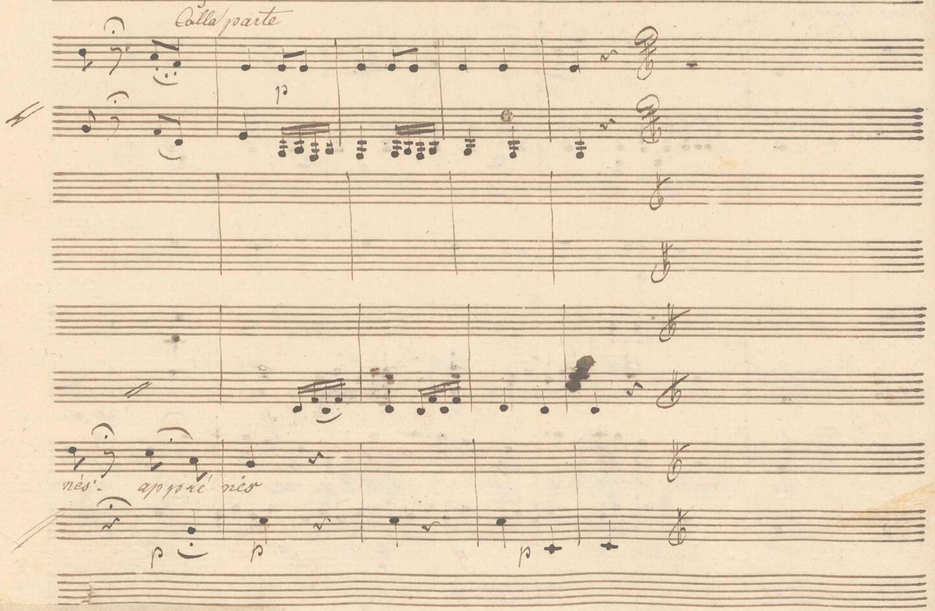
voir Comme je fais apprenés Vous alles voir Comme je

fais comme je fais tour a tour avec adresse tour a

tour a vec adresse je me nace je me nace je caresse je caresse


poco fr.
cres.
for
el primo in 8va
Quel fas temps
je me defends
Bass
cres.
for


Senza Sordini.
Senza Sordini.
for
Colla parte
for
Coro Mesto
je me rends Appore nés jeunes fillettes jeunes fillettes appre-



Scene II.

Terbine, Scapin deguisé en Capitaine

Terbine

Te voila très-bien deguisé
Sandolfe y sera pris à coup sûr, et peut être
Plus fin que lui n'y verroit clair.
Scapin, c'est maintenant qu'il faut faire paroître
Ton zèle et ton esprit, et rien negliger
Pour faire en mes filets tomber notre vieux Maître
Et tu verras alors si je sais reconnoître
Les soins qu'on prend de m'obliger:
Cependant ce réduit obscur épouvantant
Va te mettre;
Cache toi quelques instants
Je t'en ferai sortir quand il en sera tems.

(Il le fait entrer dans un Cabinet)

Puis elle s'assoit dans un Coté, et tandis que elle chantera elle Poudra.

Sandolfe paroîtra a la fin de ce Duo quand il devra chanter, il restera dans le fond du Theatre du Coté opposé a Terbine pour a la fin du Duo

Scene III

IIds

Clarinetts in Sol

Cors in Sol

Viole

Contre

Flandesse

Andno

non presto

fer:

dimi

cres

Staccato

p

Staccato

pia
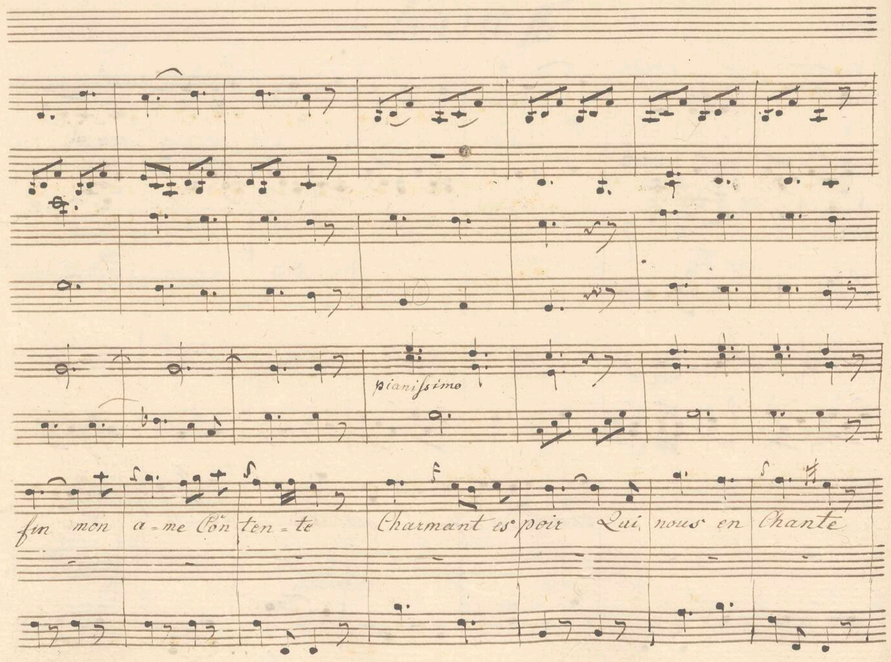
p

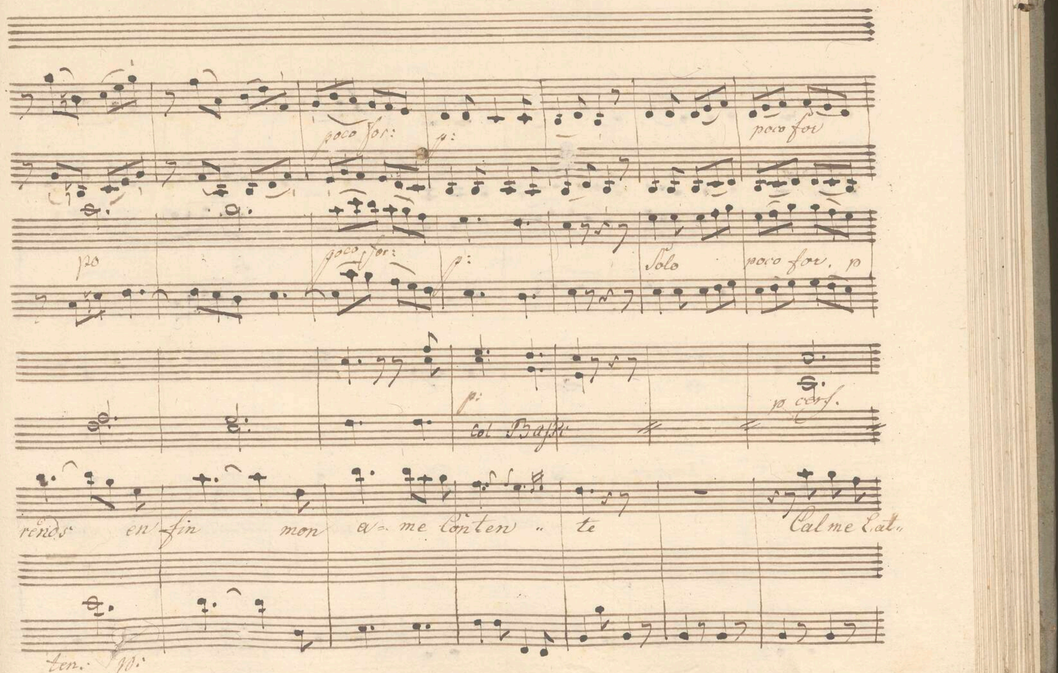
poco fer

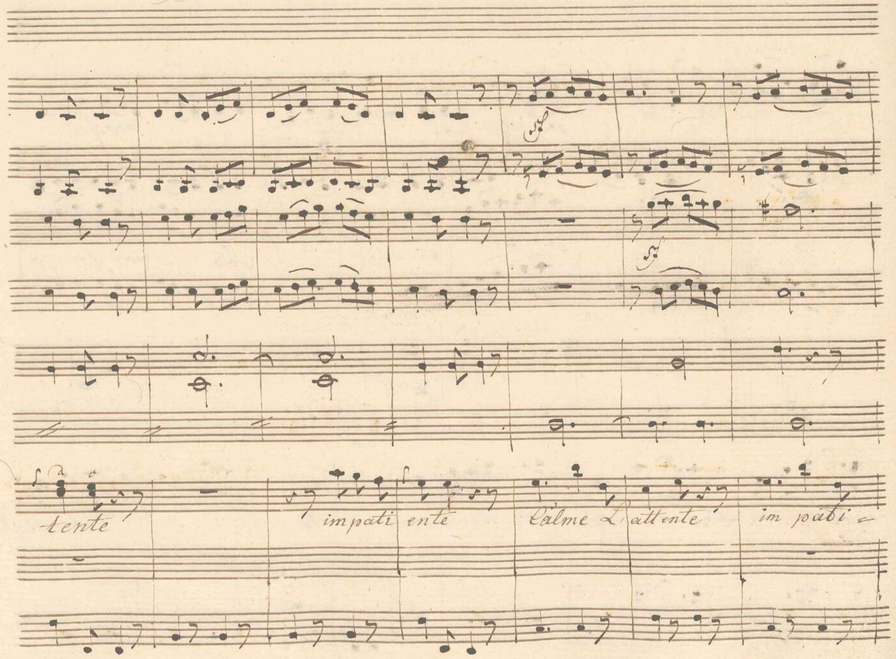
dimi

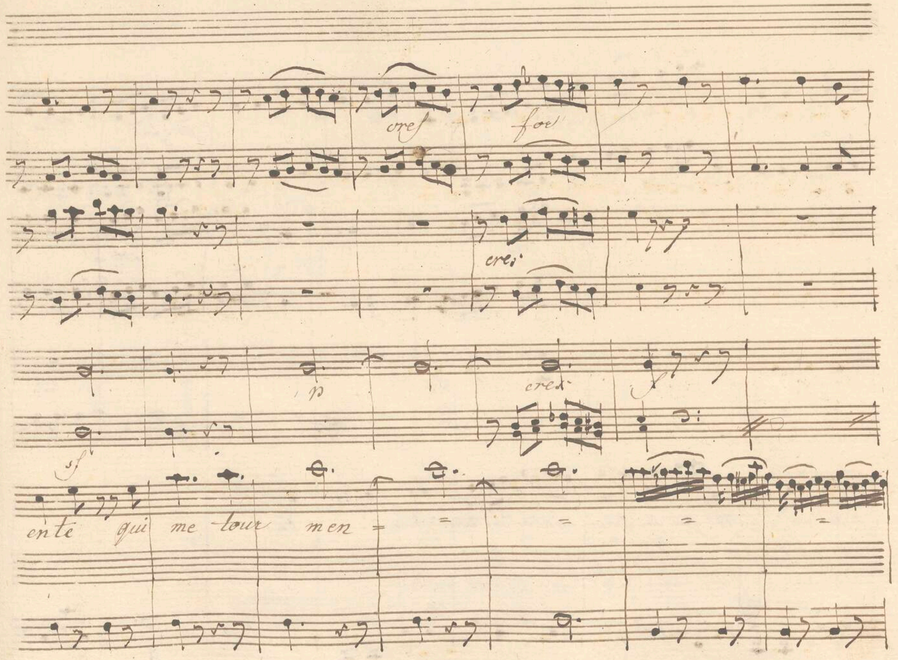
p
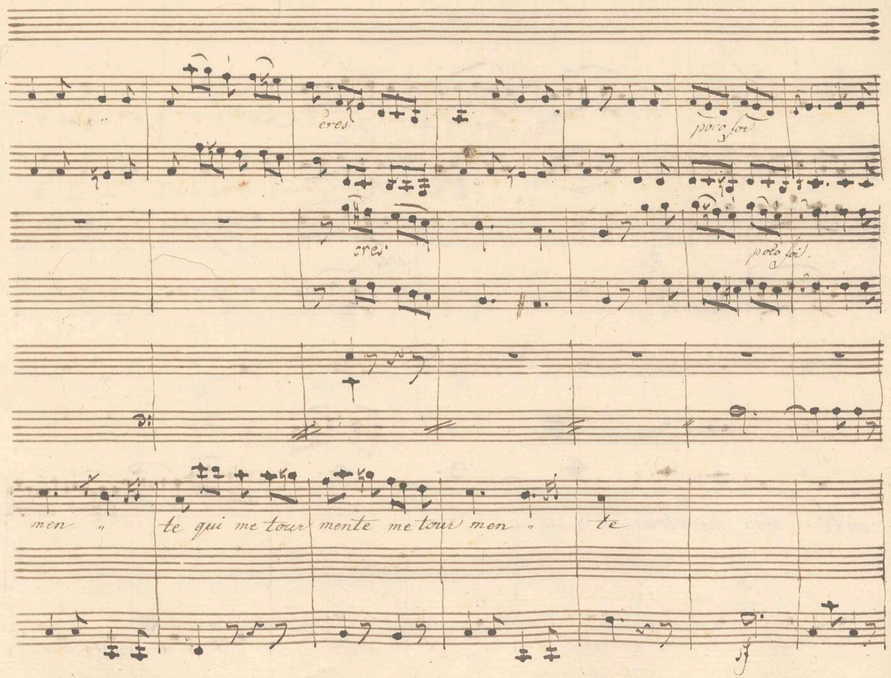
Charmant espoir qui nous enchante Rends en
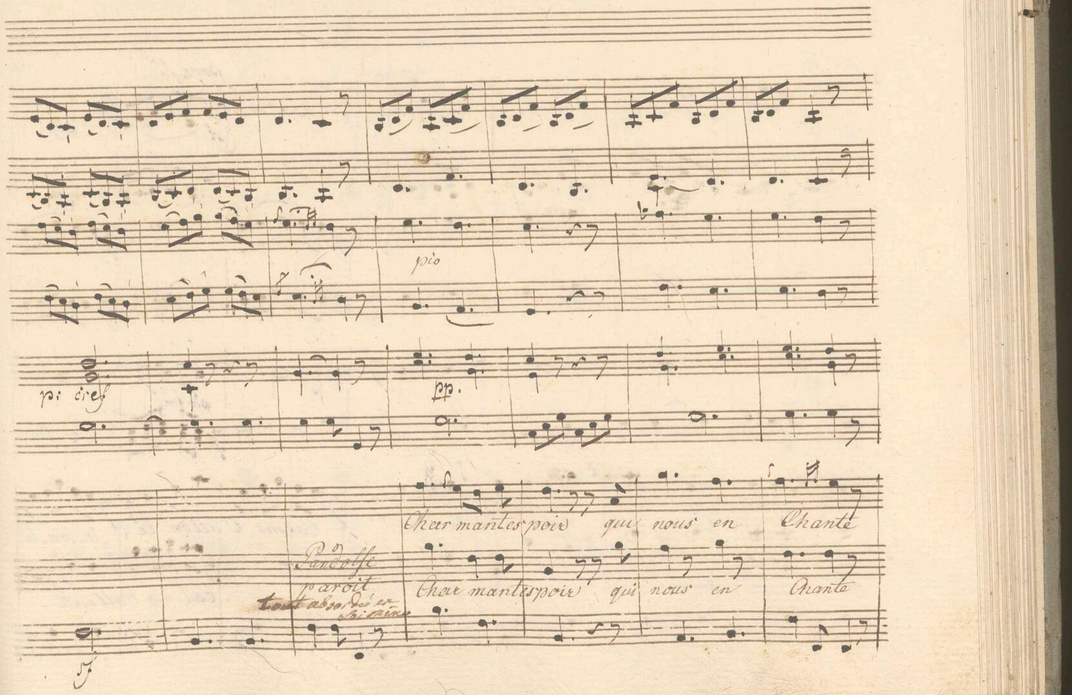

pianissimo
fin mon a-me Con ten-te
Charmant espoir Qui nous en Chante
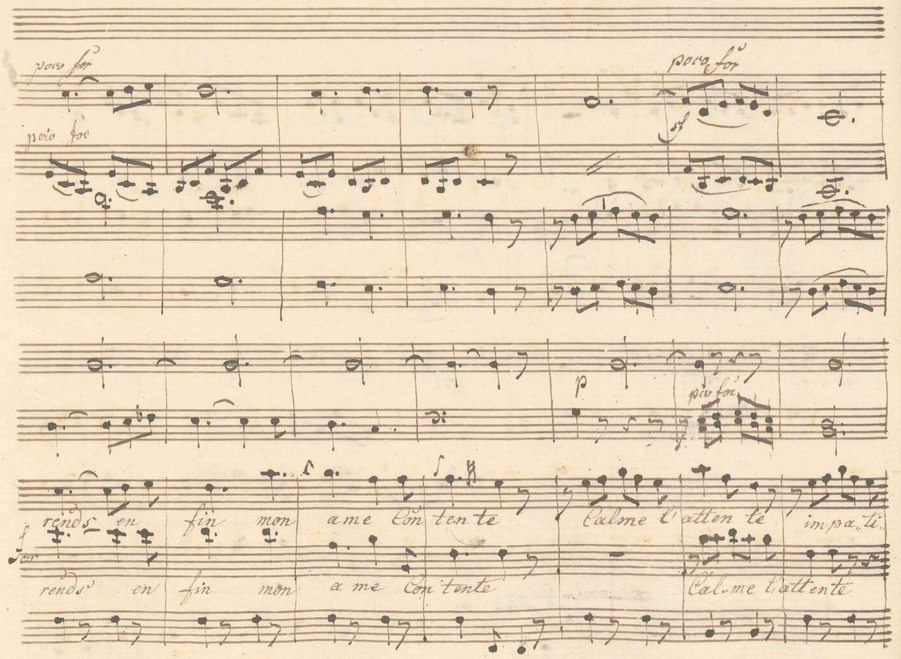

poco for:
p:
poco for
p20
poco for:
p:
Solo
poco for. p
p:
Col Basso
p cresc.
rends en fin mon a-me Con ten-te
Calme Cal-
ten. pp:
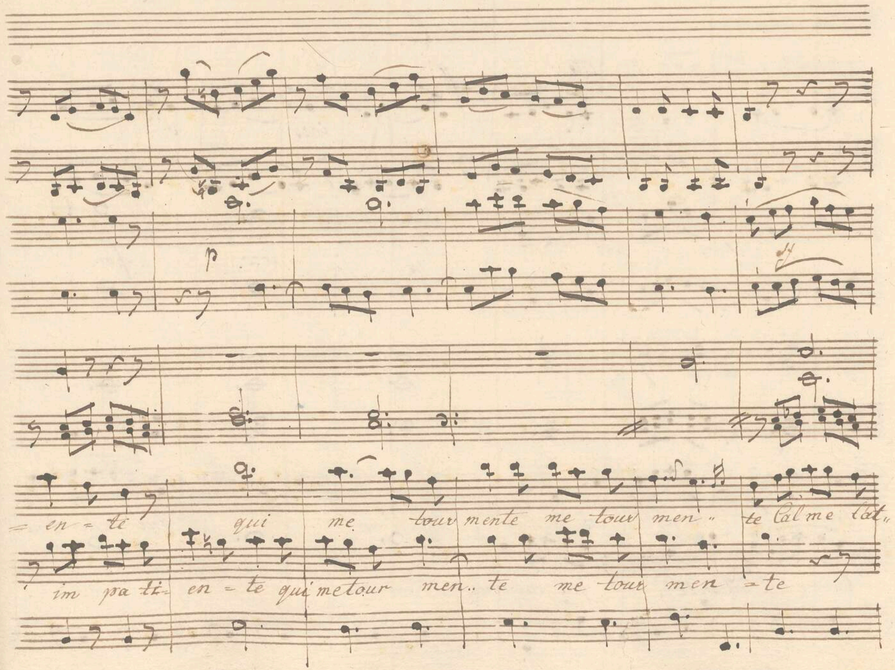

tente
impati ente
l'âme L'attente
im pati-
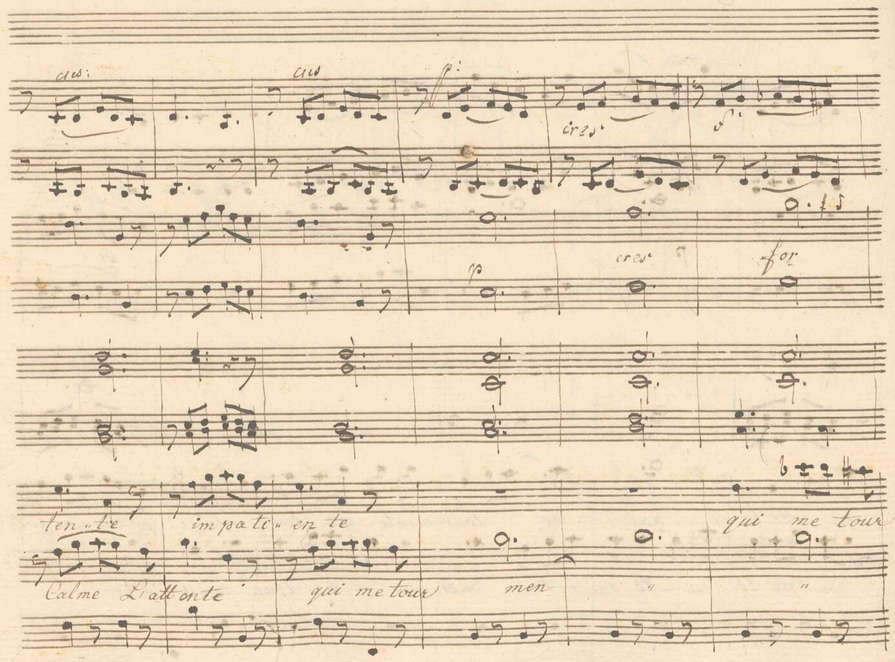

cre
fort
cre
cre
sf
ente qui me tour men

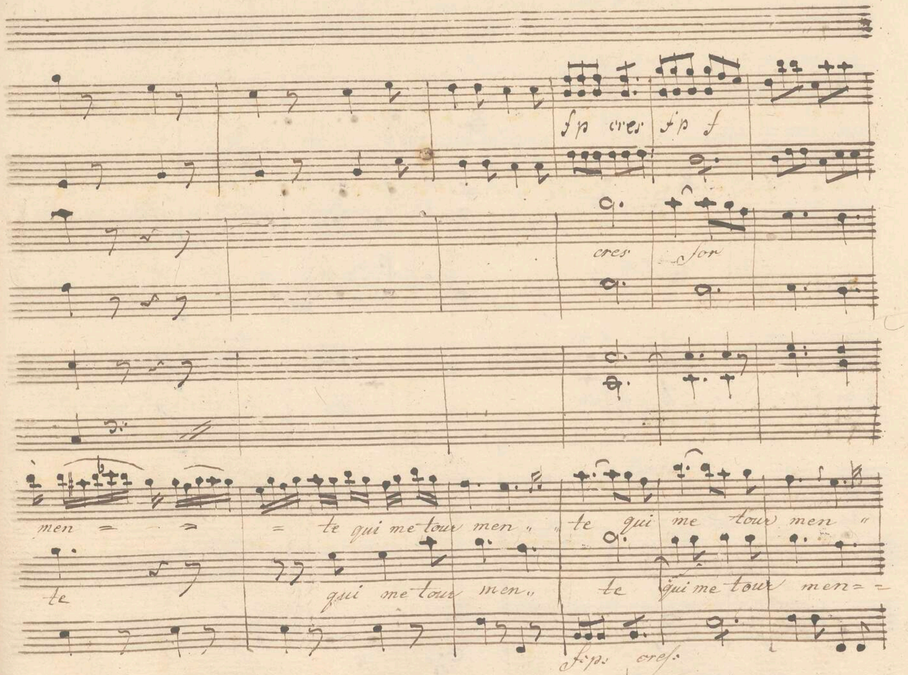

men te qui me tour mente me tour men te
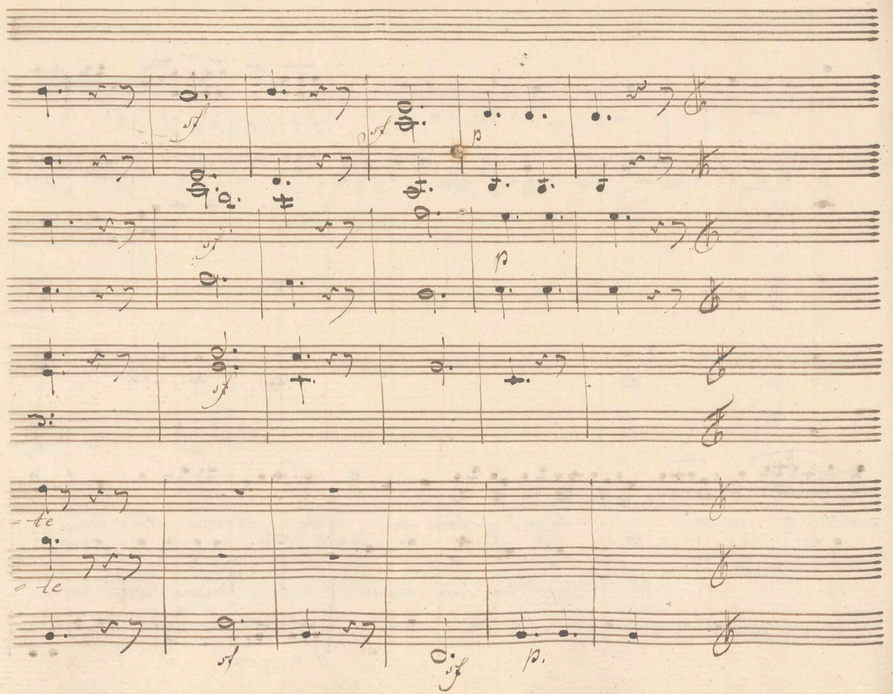

Chœur mantes poix qui nous en Chante
Chœur mantes poix qui nous en Chante


poco fo
poco fo
poco fo
p
poco fo
rends en fin mon ame Con tente Calme l'atten te impa ti
rends en fin mon ame Con tente Cal me l'atten te


p
en te gui me tour mente me tour men te Cal me Cal
im pa ti en te gui me tour men te me tour men te


ten te impato en te qui me tour
Calme L'attente qui me tour men


men te qui me tour men
te qui me tour men
te qui me tour men
te qui me tour men



Zerbine, Pandolfe habille pour Sortir

Zerbine (a part)

Pandolfe vient feignons

Pandolfe au fond du Theatre

Ah. Voila donc Madame

Faisons notre devoir pour éviter le blâme

La Zerbine en affectant l'air respect j'

Sans trop oser pourrois je me flatter

Que Madame a la fin permettra que je sorte

Zerbine

Et Monsieur finissons et quittons de la sorte

Il n'est plus tems pour moi de plaisanter

Je vais sortir enfin si vous le plaire

Pandolfe

Ah pour cela je le crois

Zerbine

Sans peine Hymen vous range sous sa loi.

Pandolfe

Il est vrai j'en ai la pensée,

Mais ne te flatte pas que ce soit avec toi

Zerbine

Je me connois Monsieur, et suis un peu sensée.

Hortel n'a pour ne m'a jamais tenté,

Et pour preuve qu'ici je dis la verité

C'est que j'y pense aussi de mon côté

Pandolfe

Vous y pensez!

Zerbine

Bien plus l'affaire est avancée

J'ai déjà choisi mon epoux.

Pandolfe

Ah, et qui peut oser avoir été que vous

Il suffit donc que Madame se montre,

Et soudain les Heures prennent à la rondade.

Zerbine

Mais quelque fois on trouve en un moment
Ce que l'on a cherché vainement.

Pandolfe

Et ce Mari que un sort si prompt amene
Que fait il ?

Zerbine.

Il est Capitaine.

Pandolfe

Cet état donne moins d'argent que de renom,
Et l'on aussi sçavoir son nom

Zerbine

La longueur valeur que jamais rien n'arrete
La fait nommer Capitaine Tempête

Pandolfe

Entendes, il est un peu brutal.

Zerbine

Il est vrai qu'il ne l'est pas mal,

Pandolfe

En ce cas là je crains le Sort qu'il nous apprette

Zerbine

C'est mon affaire nous verrons
Ce qu'il fera lorsque nous y serons
D'avance, il ne faut pas s'en chagriner
Mon cher la fête

Pandolfe avec interêt

Moi j'en serois sincerement fâché,
Je t'ai toujours voulu du bien, et j'ai tâché
En toute occasion de le faire paroitre.

Recitatif Andte.

Vte

Viole

Zerbine

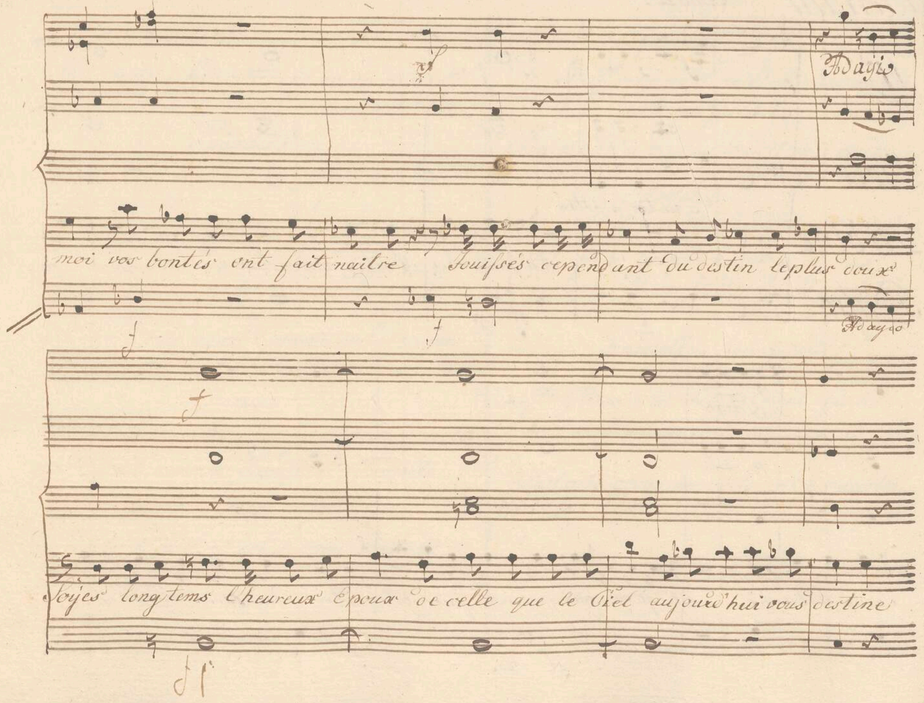
Basso

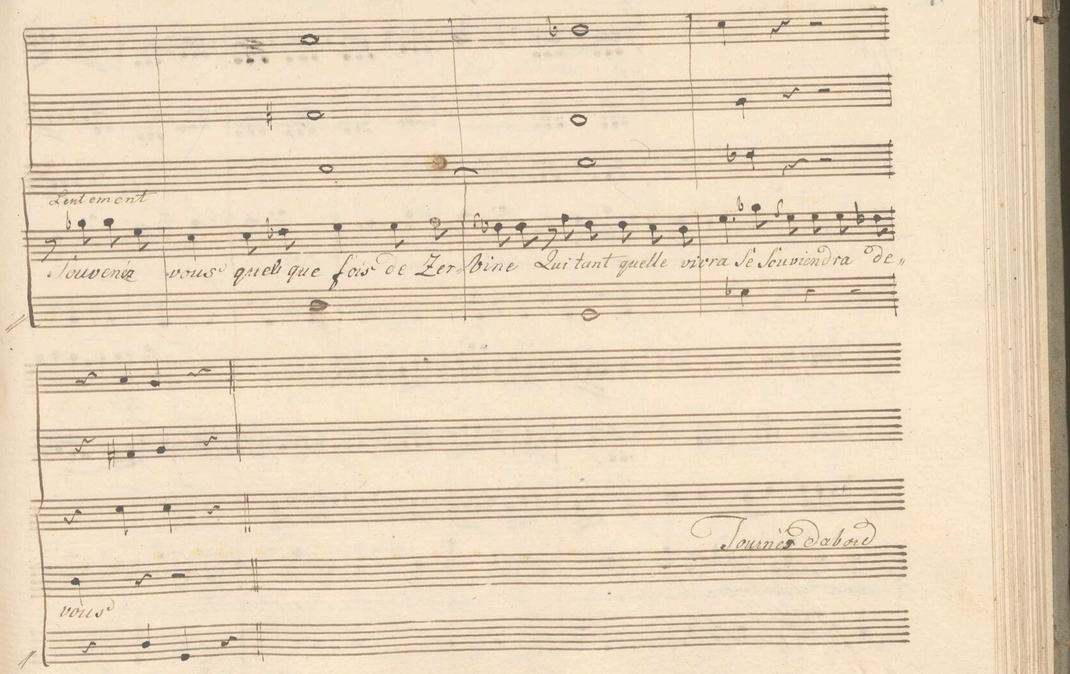
d'un ton pénetré

Ah mon cher Maitre mon coeur vous est aussi sans re-

Largo

Serve attaché Et je voudrois pouvoir faire connoitre Quels sentimens chez


Tous
moi vos bontés ont fait naître Soupirés cependant du destin le plus doux
Tous ensemble
Soyés longtems heureux Epoux de celle que le Ciel aujourd'hui vous destine


Lentement
Souvenez vous quelque fois de Zerbine Qui tant quelle vivra Se Souviendra de
Tournez Dabord
vous

Viola

Cantabile

et Zerbine — laissés par grace laissés par grace quelque

place dans votre souvenir quelque place dans votre souvenir

pp

pia

D'en bannir quelle disgrace quelle dis gra = ce Ah! Com=

pia

ment la soute = nir la soutenir eh Comment Comment, eh! Comment la soupte=

Tempo di prima

Sans oser s'approcher, par degrés
et veut cacher son déshonnissement

= nie tu ton te nie

Il est ma foi dupe de ma grimace

Con moto

je le vois de ja s'atten drir

je le vois de ja s'atten drir

Tempo di prima

s'atten drir

De Zer bine gardes par grace quelque

pla ce dans votre bon heur

si je fus contrariante contrariante

Voi

gante extra va gan te vous mén voyés repen tante vous mén voyés repen

tante pardonnés pardonnés moi pardonnés pardonnés moi

Elle sejette aux genoux &c
Lancasse qui lui prend la main comme en Cachette

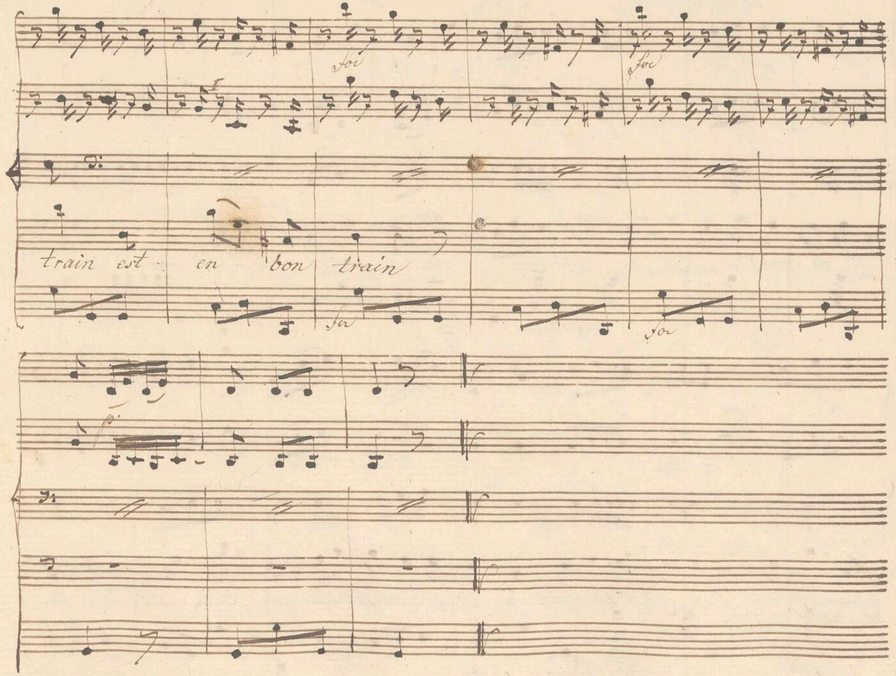
poco forz.

me prend la main ma foi L'affai re est en train il me

Basso

prend la main il me prend la main ma foi L'affaire est en bon train est en bon

Basso



Pandolfe (apart)

Ah combien j'ai de peine
Du parti qu'elle prend

Zerbine apart.

En vain il se défend
ma victoire est certaine

Pandolfe

Je ne doute pas, mon enfant,
Que de toi je ne me souvienne

Zerbine apart

frappons le dernier coup de peur qu'il n'en revienne.

haut.

Voudrez vous m'accorder encore une faveur?

Zerbine. Pandolfe

Qu'est ce?

Zerbine

Que mon prétendu vienne
Vous offrir ses respects

Pandolfe

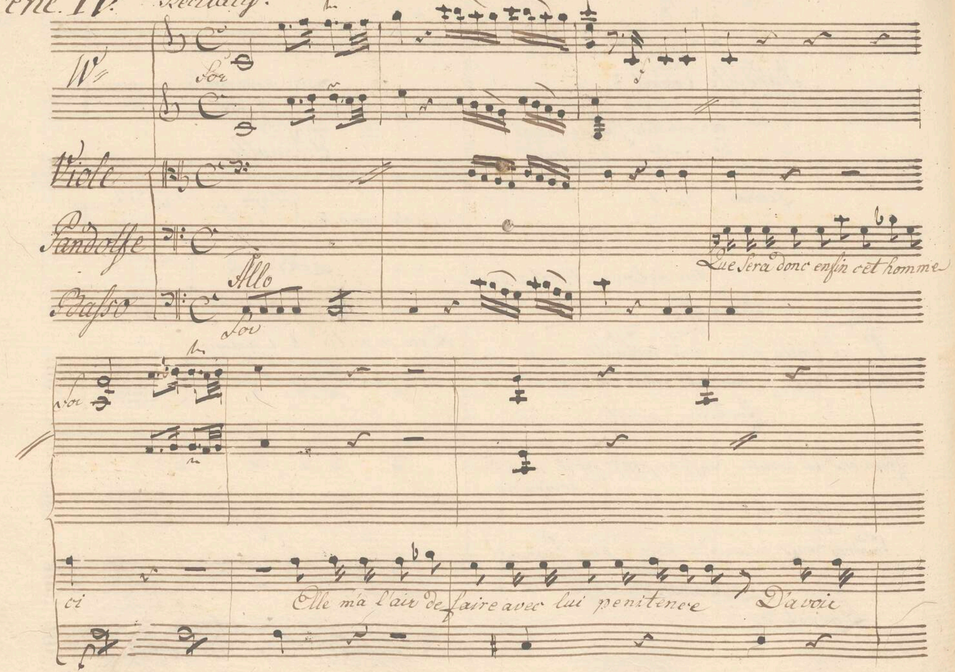
Il me fait trop d'honneur.
Je le veux bien.
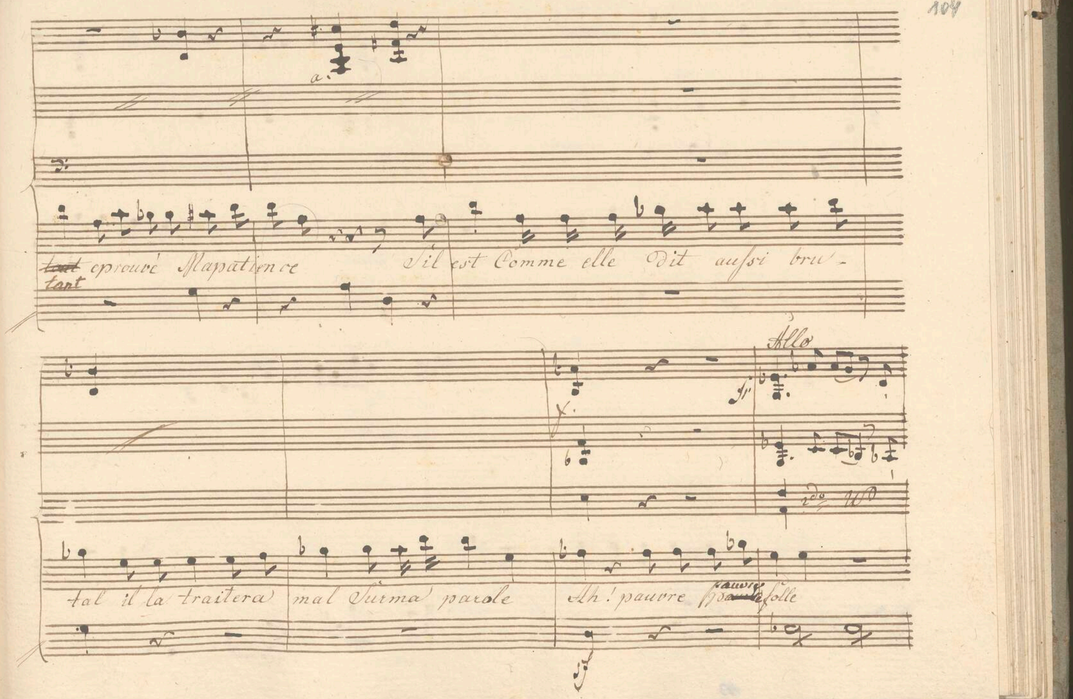
Zerbine.
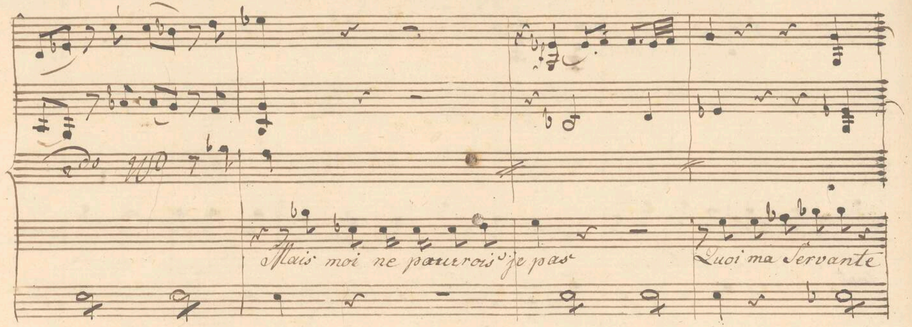
Je vais en diligence
L'en avertir et l'amener ici.

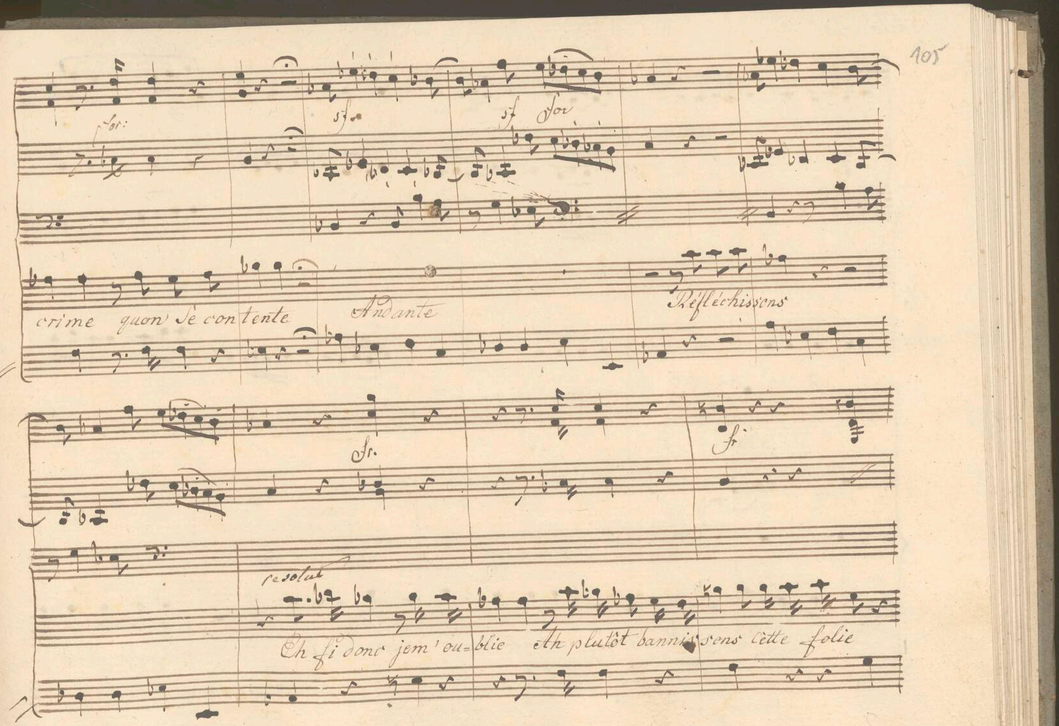
Elle sort.

Scene. IV. Recitatif:






Sçais moi ne pourrois je pas
Quoi ma Servante
Je pense
Je vois je le Seul dans ce cas
est ce un
fort


fort
crime quon se contente
Andante
Reflechissons
fr.
fz
resolut
Oh si donc jem'oublie oh plutôt bannissons cette folie

Allo assai

Allo assai

Lento

Mais tout doux j'ai moi même elevé cette fille Je sais quelle est sa fai.

Lento

Sf pio

Ozmo

mille ... Oh ! Roi des fous. Ecoutons nous

Sf

Sf

Sf

avec expression

Non je Sçaurai m'en defendre

Vile Lenitié me rend
Mais la pitié me rend

Sf pio.

Adagio

tendre A quoi doit elle s'attendre ! Je la plains Quel parti
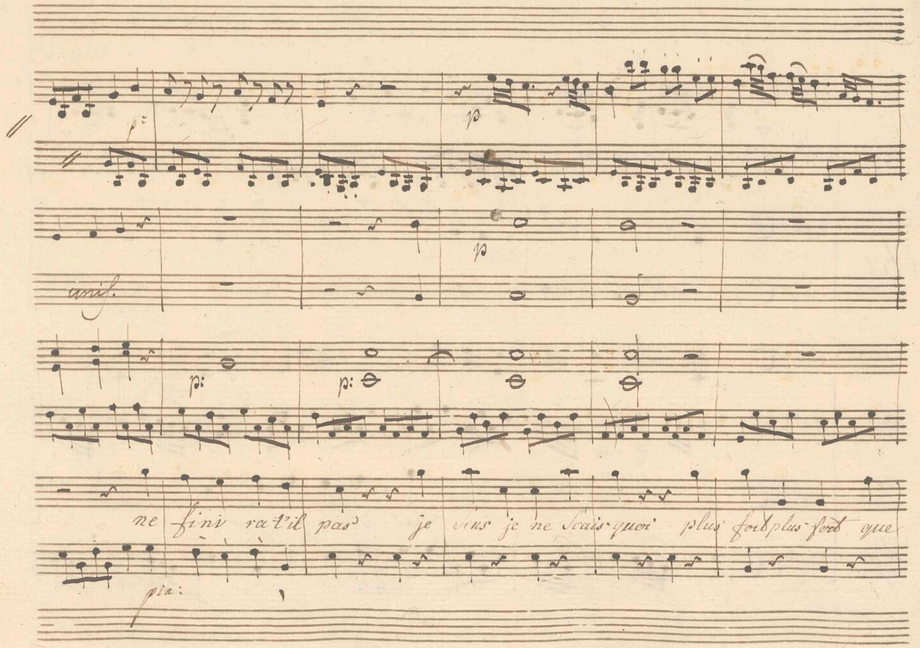
Allo

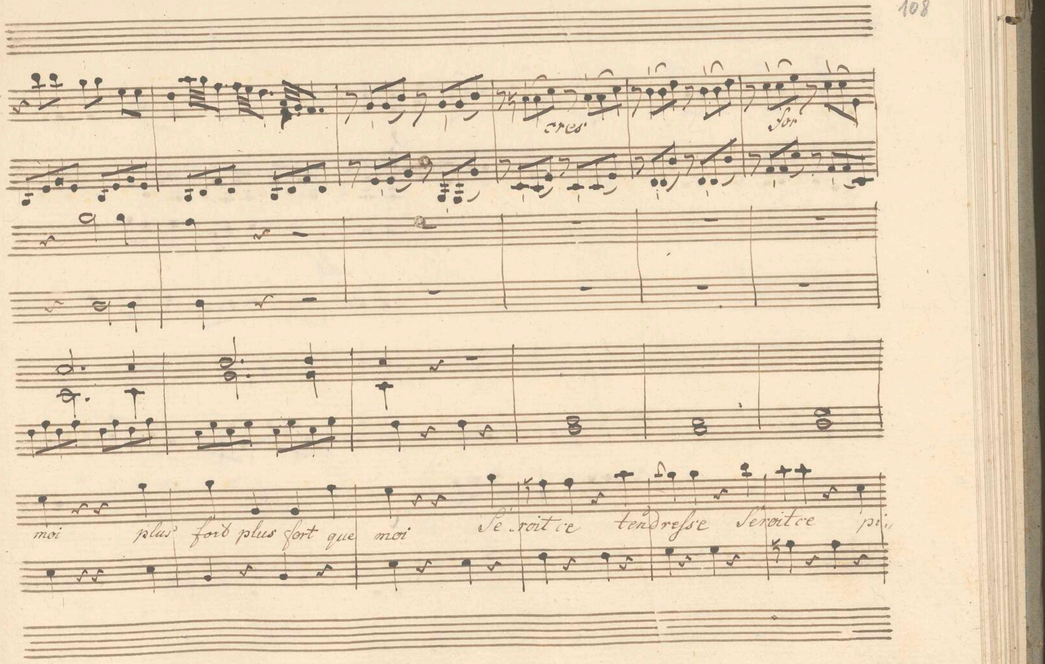
prendre ; Oh je ne sçais auquel entendre
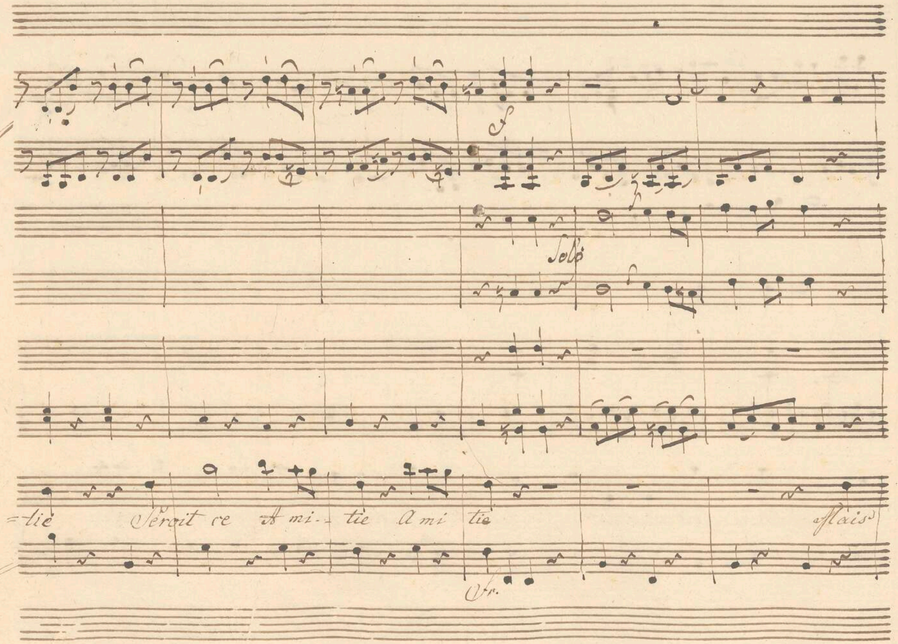
Suit l'air De Paradisse.

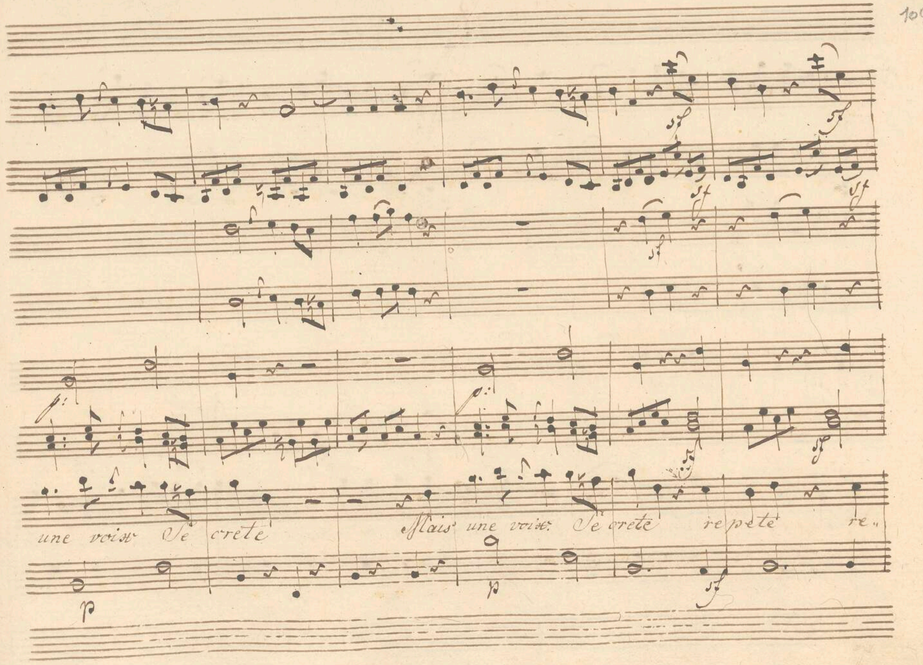
Coro
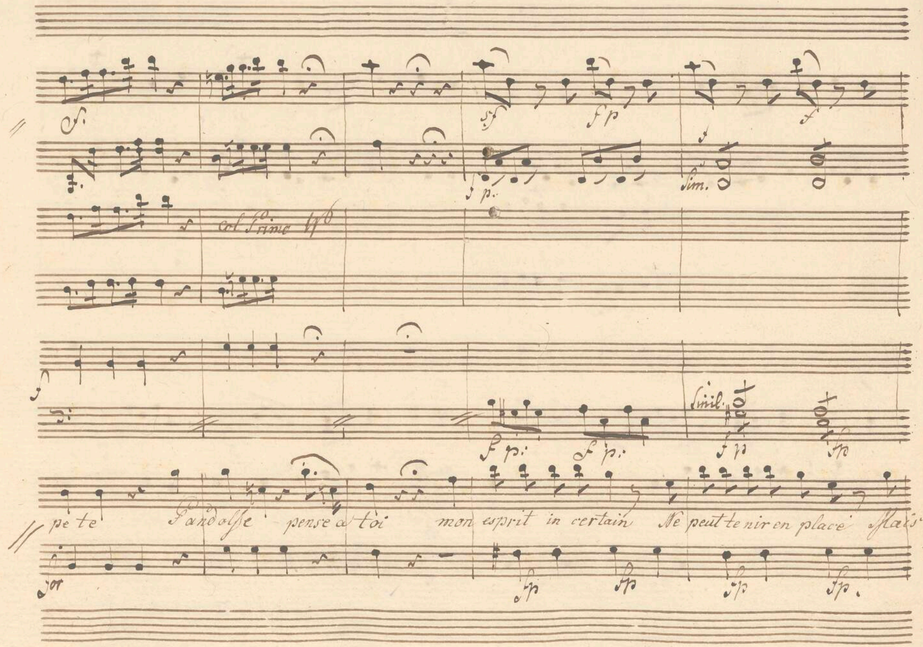
Quel est mon embarras

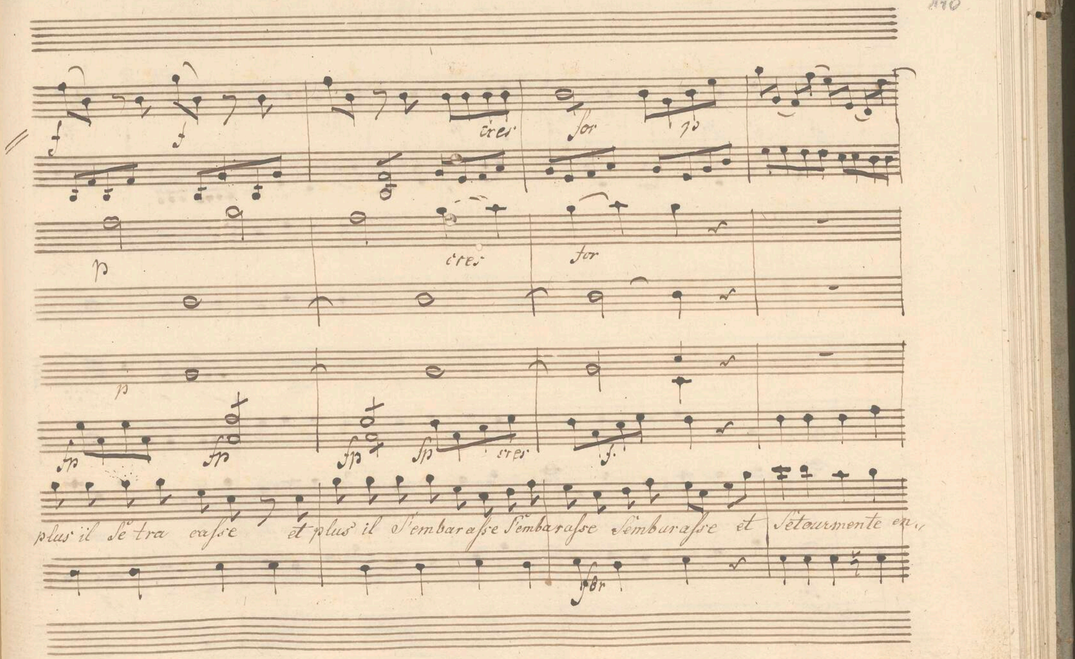

p
p
p
cresc.
p
p
ne finir ra-t-il pas
je veux je ne sçais quoi plus fort plus fort que
pia:
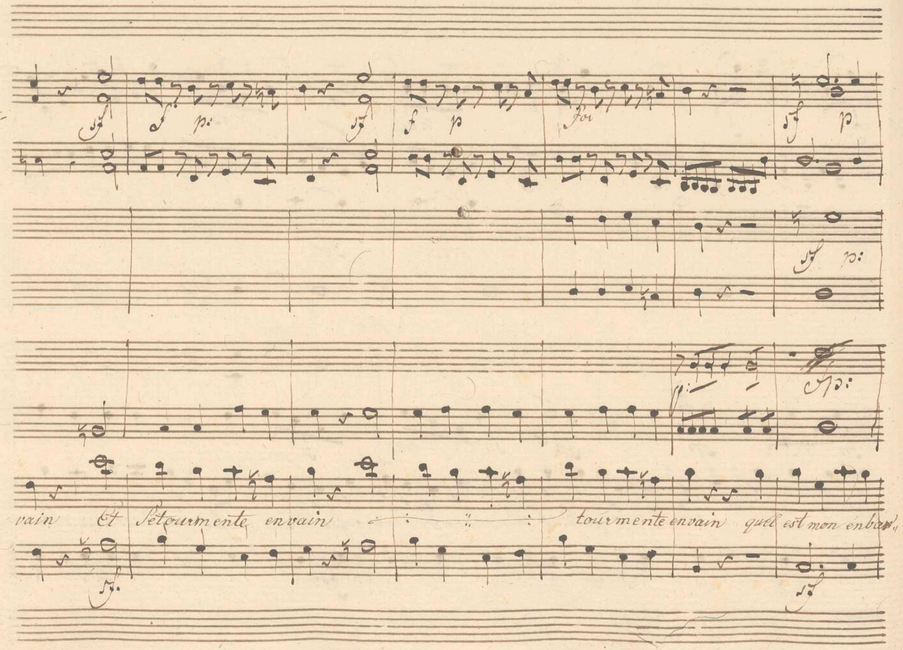

cres
for
moi
plus fort plus fort que moi
Se voir ce tendresse seroit ce
pi

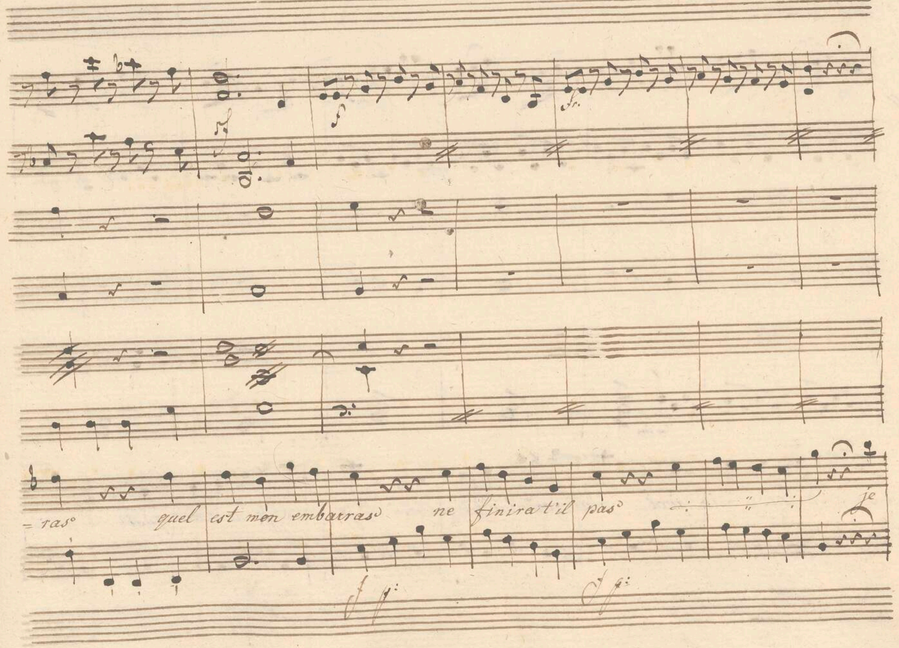

Solo
=lié Serait ce ti mi- tie A mi tie aflais
Vn.


une voix Je crete aflais une voix Je crete repete re.


Si
ord. 8ve
Simil.
pe te
Sandasse
pense à toi
mon esprit in certain
Ne peut tenir en place
Mais


cres.
for
p
cres.
for
plus il se tra
casse
et plus il s'embarasse
s'embarasse
s'embarasse
et
s'etourmente en


vain Et Jetourmente envain tourmente envain quel est mon enbar


= ras quel est mon embarras ne finira t'il pas

p

Cim.
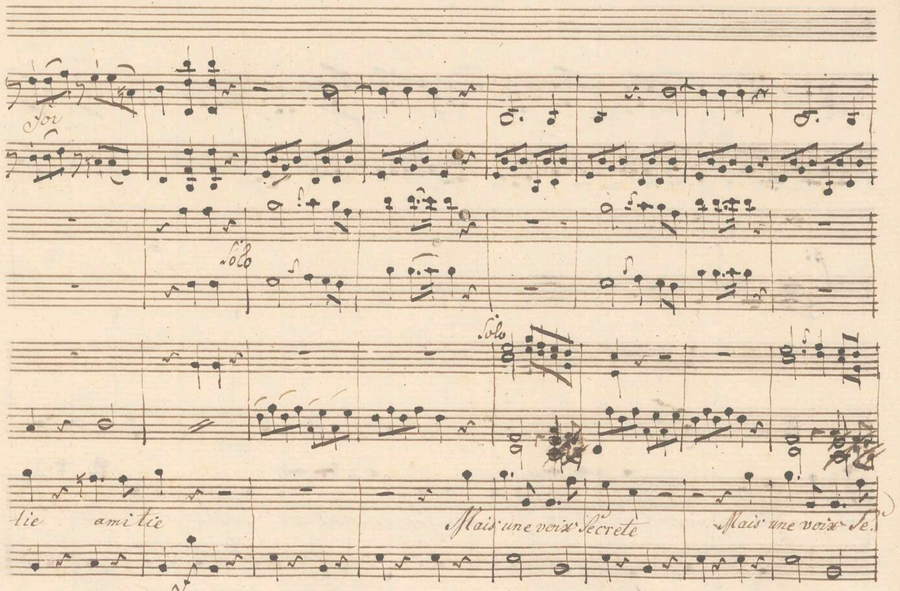
Sens je ne Sçais quoi plus fort plus fort que moi je Sens je ne Sçais quoi plus

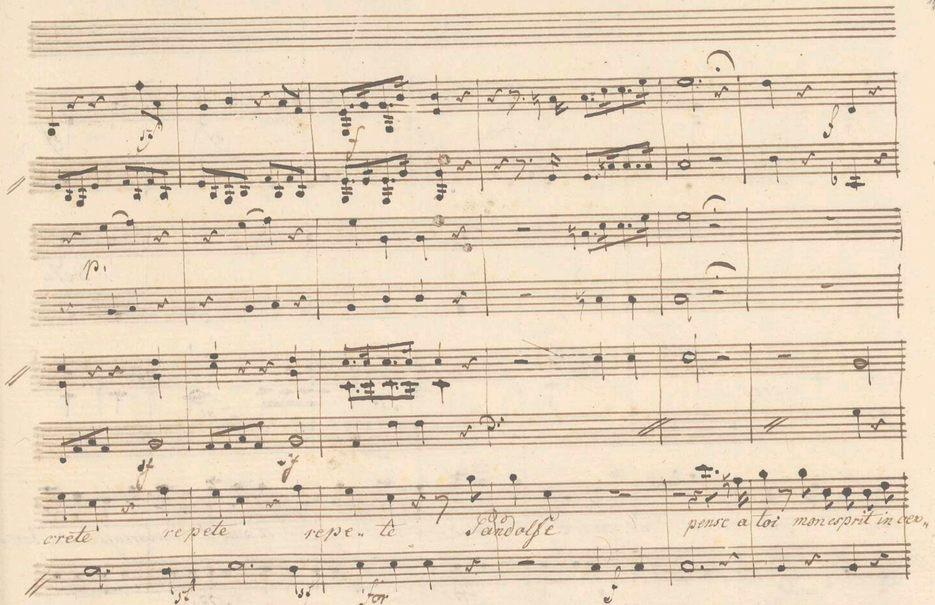
Cres.

p:

fort plus fort que moi Se roit ce tendreſſe Seroit ce pitié Se roit ce amí

f. p:


tie amitie
Mais une voix secrete
Mais une voix se
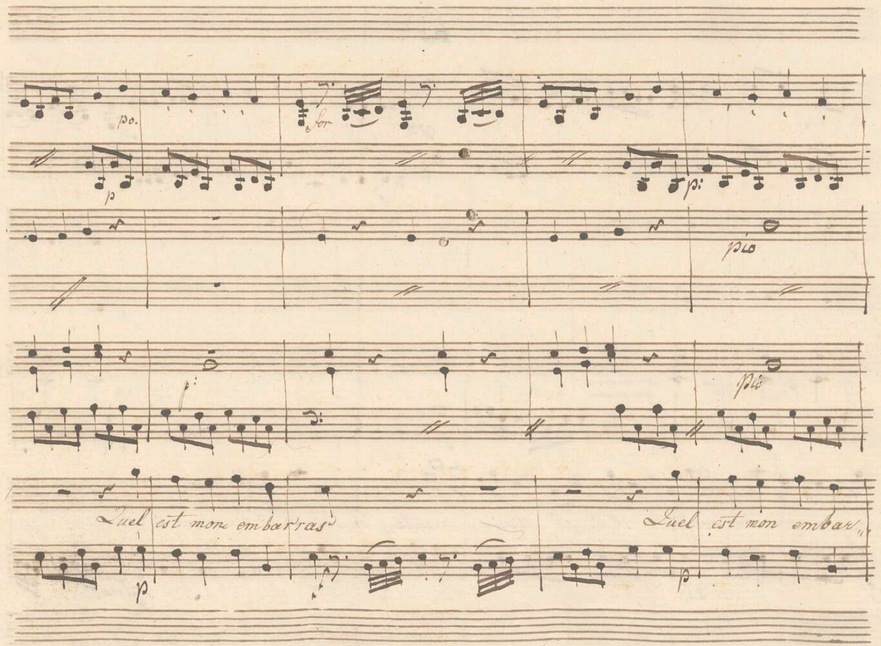

crete repete repe te Sandolfe
pense a toi mon esprit in cev

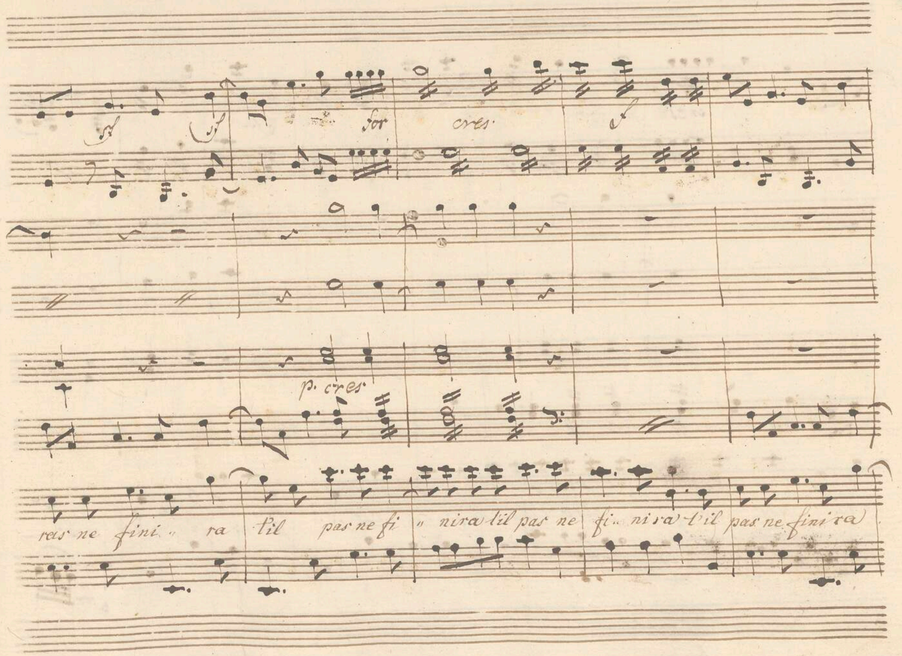
cres

cres

tain ne peut tenir en place Mais plus il se tra casse et plus il s'embarrasse s'embar

rasse s'emba rasse et se tour mente en vain et se tourmente en vain


Quel est mon embarras
Quel est mon embar


p. cres.
res ne fini ra til pas ne fi ni ra-t'il pas ne fi ni ra-t'il pas ne fini ra

cres. for p. for

«-il pas ne fi « nira t'il pas ne finira ~~t'il~~ t'il pas ne finira t'il pas.

for

Scene V.e et derniere

Sandolfe, Zerbine, Scapin deguisé en Capitaine

Zerbine

Monsieur le Capitaine est là peut il paroître?

Sandolfe (un peu brusquement)

Oh, qu'il entre, il est bien le maître

Zerbine

Entrés Monsieur. (à Scapin entrant)

Sandolfe

Oh. Oh comme cet homme est fait
Il a la mine orgueuse en effet.

(Le faux Capitaine salue Sandolfe brusquement Sandolfe lui rend le salut et lui dit:)

Monsieur veut donc epouser cette fille?

(Scapin repond d'un signe de tete a toutes les questions de Sandolfe)

Lui semble telle assez gentille.
Pour le justifier d'oser franchir le pas.
(à Zerbine)
Mais dis moi ne parle tu pas
Autrement que par signe?

Zerbine

Il est je le confesse
Un peu bizarre sur ce point,
La peur de trop parler fait qu'il ne parle point
(Scapin fait signe)
Il fait signe. oüi. oüi c'est la vrai
qu'il s'adresse,
Souffrez qu'un moment je vous laisse
(Elle va parler a Scapin)

Sandolfe apart

Cet homme me deplait aussi parfaitement.
Que donc je souffrirai patiemment.
Que ce vilain Ribon sache aujourd'hui complette
De cette jeune et gentille fauvette

Zerbine (a Sandolfe)

Savés vous bien, Monsieur, ce qu'il a dit?

Sandolfe (impatiente)

Eh bien quoi, qu'a t'il dit?

Zerbine (affectant de la defiance)

Il a dit qu'il espere
Ce aujourd'hui vous voudrés me tenir lieu
De pere
Et me donner ma dot.

Sandolfe.

Dis moi perds tu l'esprit?
Qu'il s'aille promener

Zerbine (affectant de la frayeur)

Eh Monsieur je vous prie
Parle plus bas, s'il avoit entendu
Vous seriés un homme perdu
Je vous ai dit qu'il entre aisement en furie

Sandolfe

Eh! je me mocque ici de Son courroux

Zerbine

Y pensez vous de tenir ce langage,
Vous pourriés tout au plus montrer ce grand courage,
Si vous étiés derriere vos verrous
Je crains que vous n'ayés ce zele à la colere
Songez comme il vous considere.

Sandolfe

Il est vrai, je commence a craindre tout de bon
Je suis tout s'il alloit faire le fanfaron

(Scapin qui entend parler veut accourir. Zerbine le retient:)

Scapin! ou donc est il fourré
ce maître gasconne?

Scapin

Zerbine.

Vous l'appellés en vain, il est sorti.
Mais, Monsieur, il faudroit enfin prendre un parti,
Le Capitaine attend, sa mine se refrogne
Il pourroit se fâcher, je vous en avertis

Sandolfe.

Ecoute as tu conclu tout a fait

Zerbine

A vrai dire,
Je puis encore ailleurs jetter les yeux

Pandolfe

Eh bien Situ veux te dédire,
Je connois un parti qui te conviendroit mieux

Zerbine

Oui, mais un obstacle m'arrête

Pandolfe

Lequel?

Zerbine

Il n'est pas homme a céder sa conquête,
Au premier qui viendroit pour moi se proposer
Il faudroit que ce fut un parti bien honnête

Pandolfe hésitant

Eh mais.. Si c'étoit moi.. qui voulus t'épouser

Zerbine le regardant tendrement.

Vous Monsieur

Pandolfe vivement.

Oui ma chere il n'est plus tems de feindre
Il est avec toi seul a la fin me contraindre,
Je t'aime, t'adore, et j'en puis comme un fou
Prends ma main, prends mon coeur, prends
mon bien et renverse
Ce maudit Spadassin ce franc oiseau de
proye
Il qui Satan puisse tordre le cou

Zerbine

Ah mon cher Maitre en Conscience
Vous meritez la preference
Je vous la donne et c'est de tres grand coeur
Voila ma main vous êtes le vainqueur

Pandolfe

Il ne faut pas non plus braver le Capitaine
Attends qu'il soit sorti de ma maison

Zerbine

Eh, ne vous mettez pas en peine,
Je vais d'un mot le mettre a la raison
Sa Seigneurie Scapin, ta perte est jurée
Fantasque

Nous n'avons plus besoin de masque

Scapin se découvre entrant aux eclats

Pandolfe

Comment Coquin c'est toi!

Zerbine

Depuis vous plaignez vous
Quand vous devez ma main a son adresse

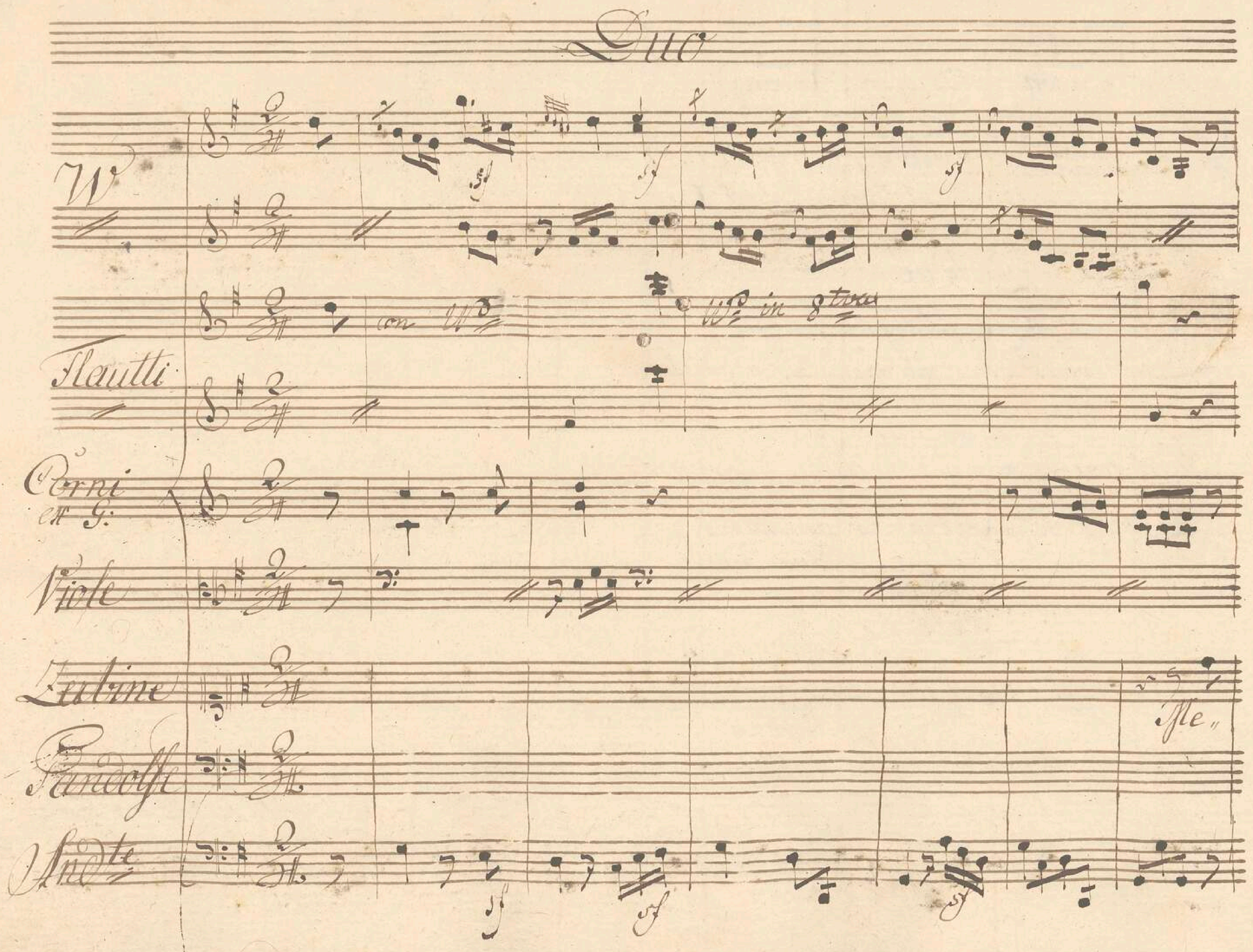
Pandolfe

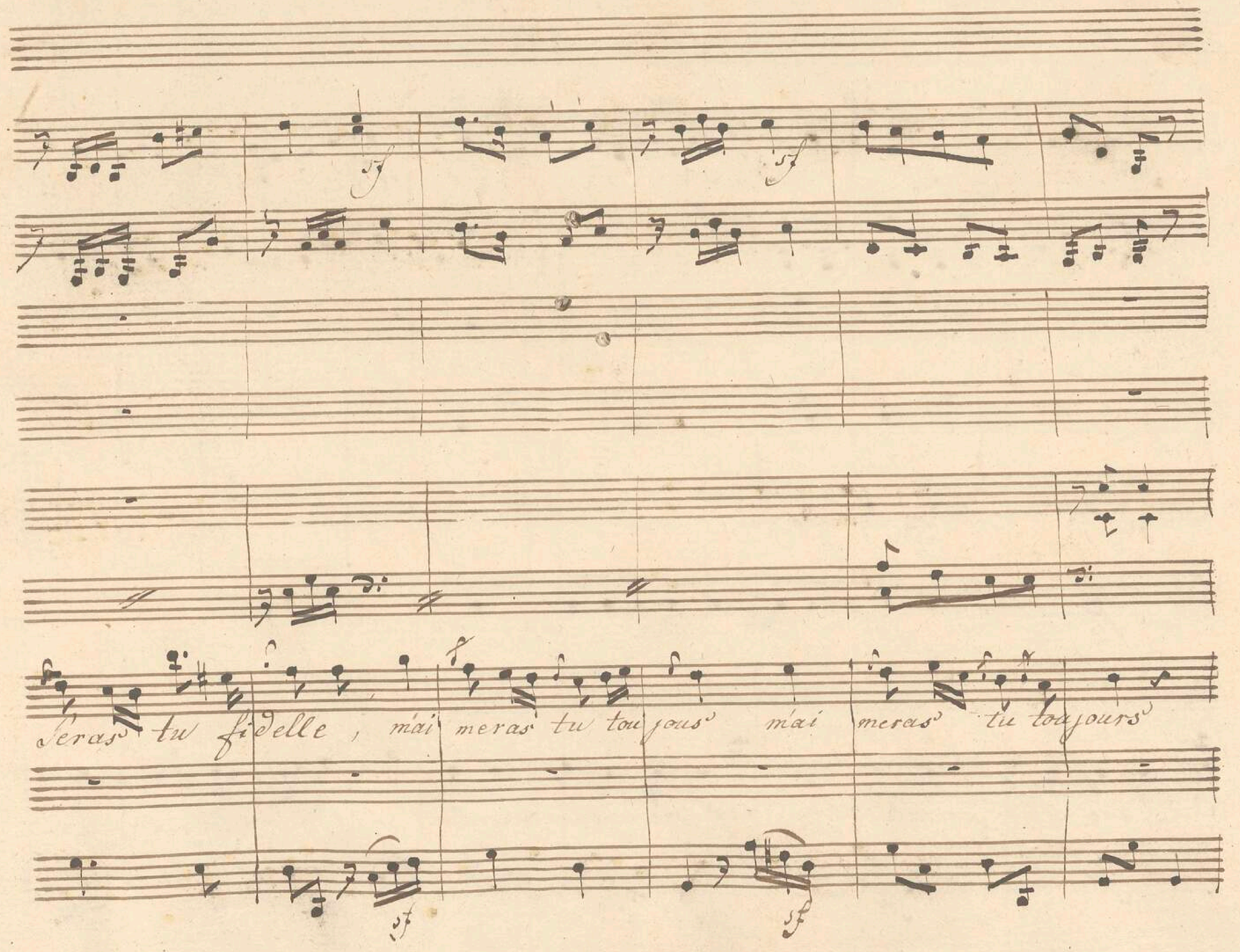
Il est vrai, je ne puis me facher d'une piece
Qui met le comble a mes voeux les
plus doux
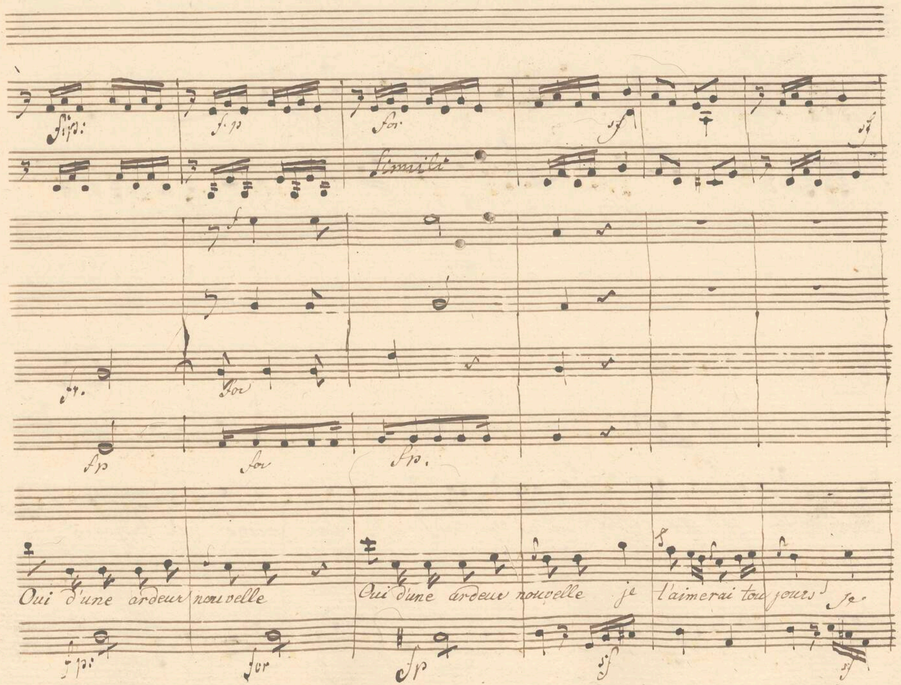
Zerbine

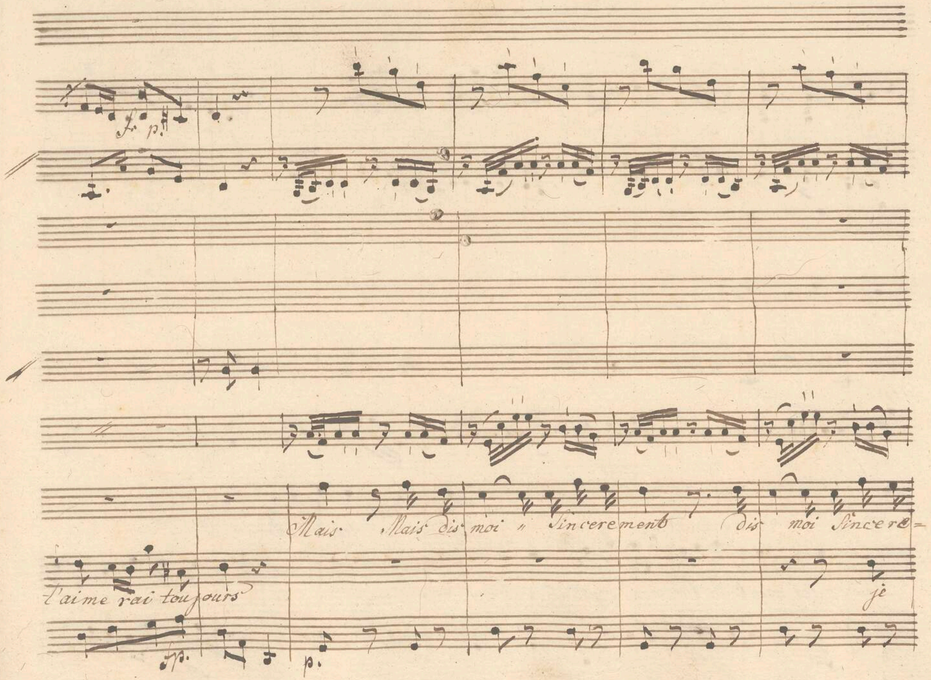
Elle remplit aussi les miens mon cher
Epoux
Je suis Servante et je deviens Maitresse

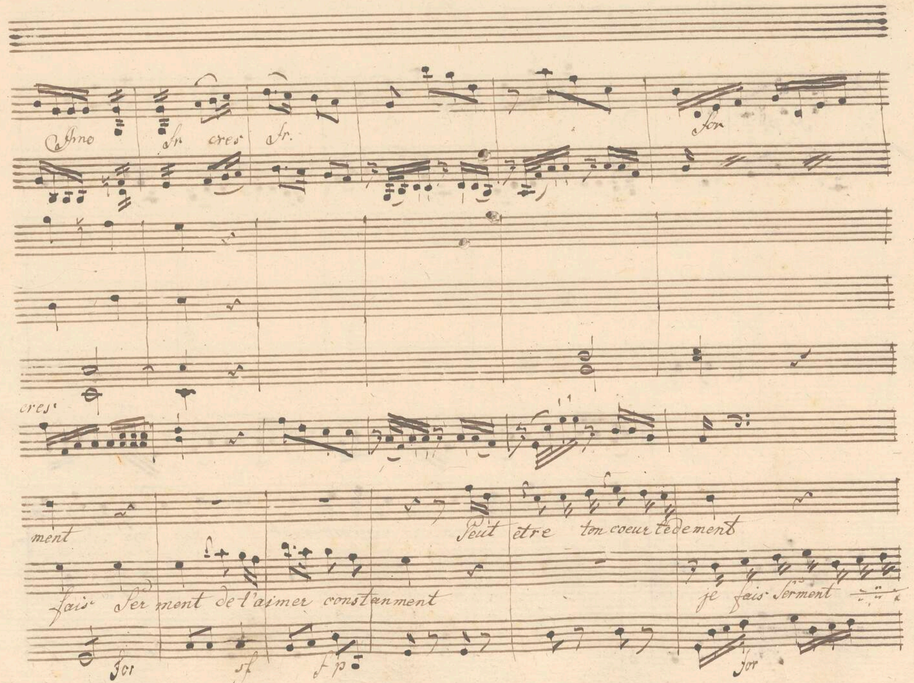
Suit le Duo
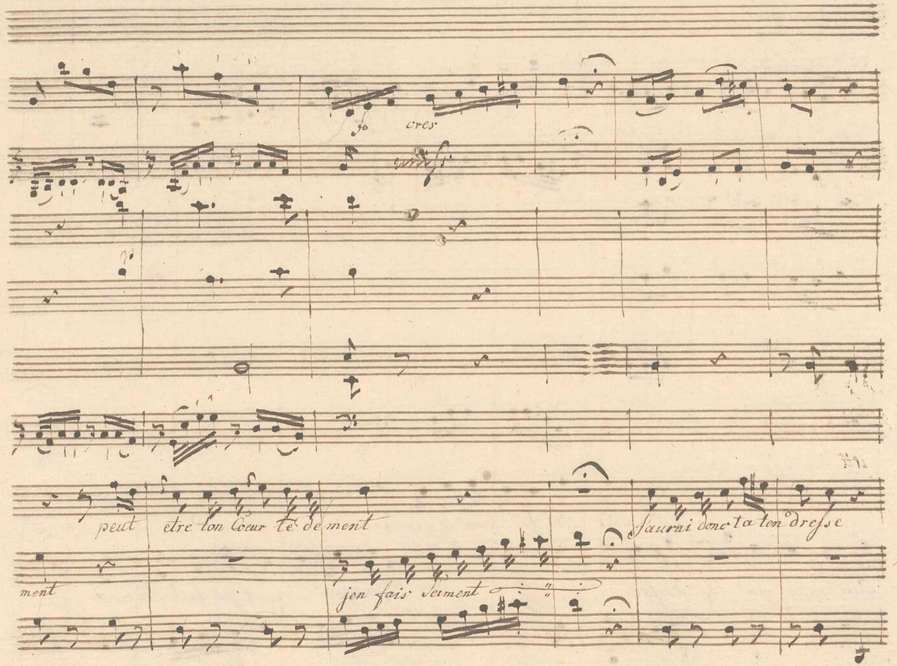

Duo
Vi.
Flautti
Corni en G.
Viole
Zulime
Pandolfi
Andte
con Vi.
Vi. in 8tva
fle..

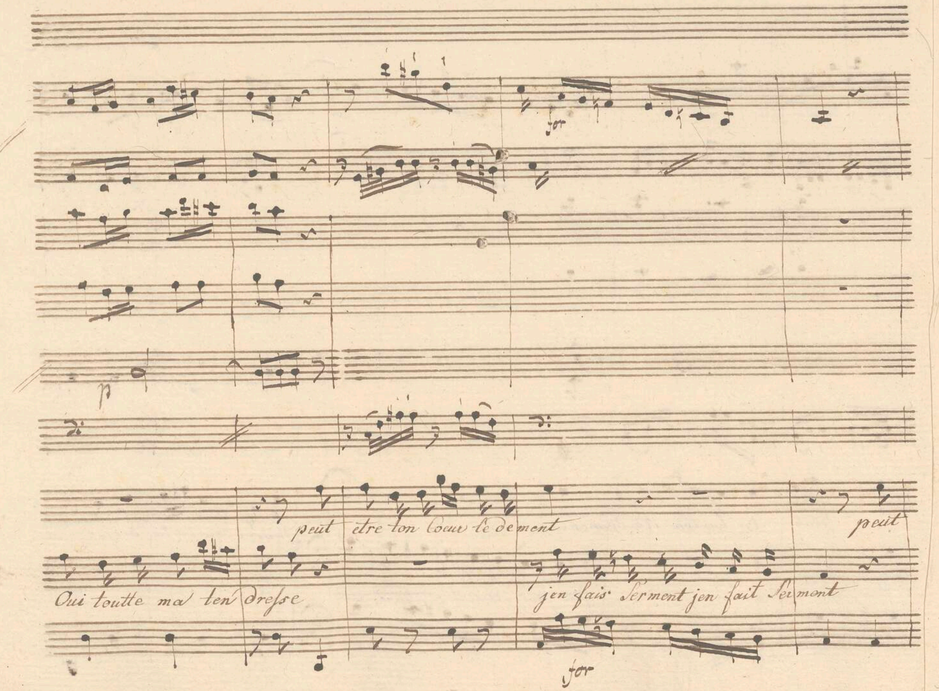

Seras tu fidelle, mai meras tu toujours mai meras tu toujours

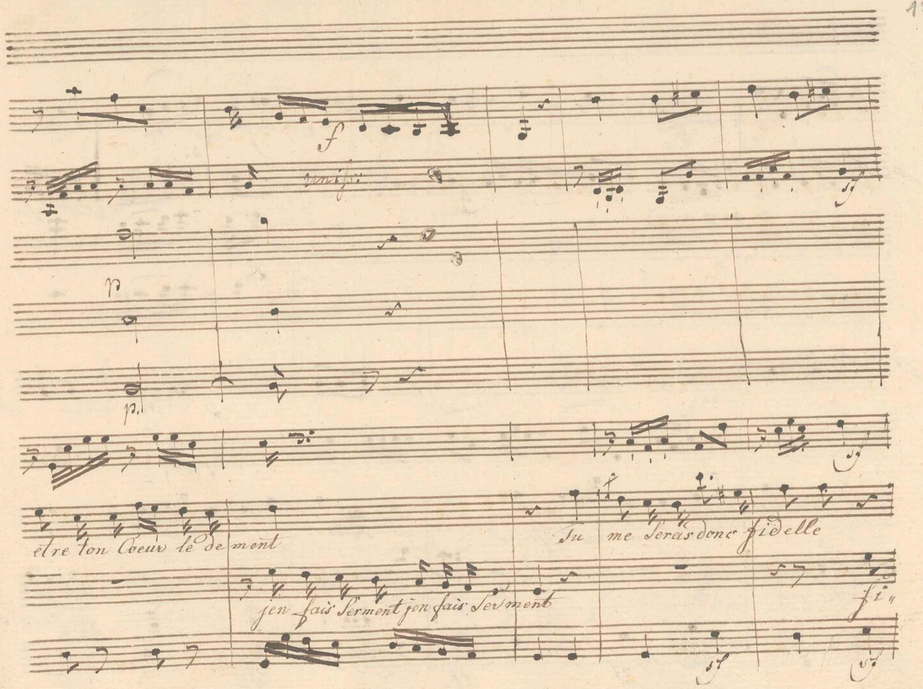

Oui d'une ardeur nouvelle
Oui d'une ardeur nouvelle je t'aimerai toujours je
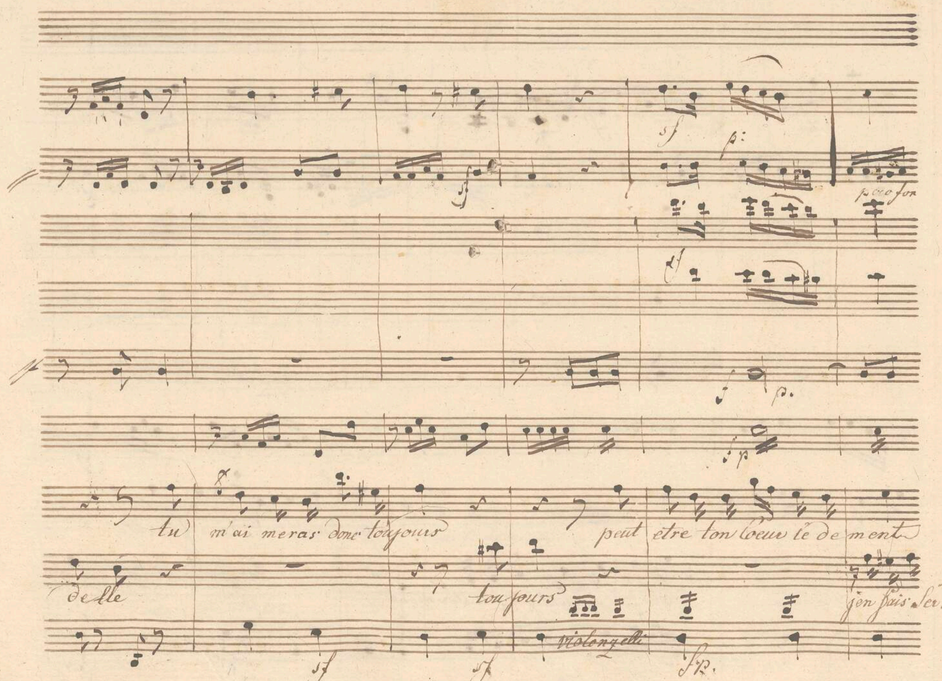

Mais Mais dis moi sincerement dis moi sincere
t'aimerai toujours
je

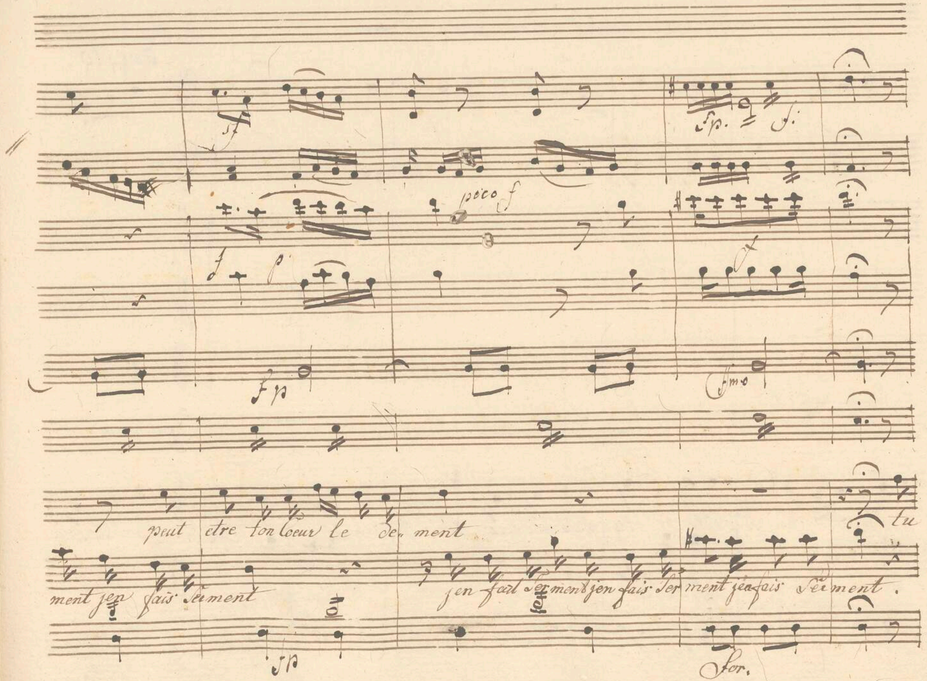

cres
ment
Jais Ser ment de l'aimer constamment
peut être ton coeur tedement
je fais Serment


cres
peut être ton Coeur te de ment
ment
jen fais Serment
Saurai donc ta ten dresse


peut
être ton Coeur le dement
peut
Oui toutte ma ten dresse
jen fais Serment jen fait Serment


être ton Coeur le dement
Tu me Seras donc fidelle
jen fais Serment jen fais Serment


tu m'aimeras donc toujours peut être ton cœur le dement
Delle toujours jen fais ser.
violonelle


peut être ton cœur le dement
ment jen fais serment
jen fais serment jen fais serment jen fais serment
tu

Presto.

Seras donc fidelle tu mai meras donc toujours Oh douce Oh

fidelle

toujours

Presto

Douce i vreſse que ton Char me re maiſse re=

Oh Douce oh Douce i vreſſe que ton Char me re

naiſse re naiſse re naiſse tou jours tou jours toujours ai mons

naiſse re naiſse re naiſse tou jours tou jours toujours ai mons

pre for cres

nous tou jours

nous tou jours que ton charme re nai

cres for
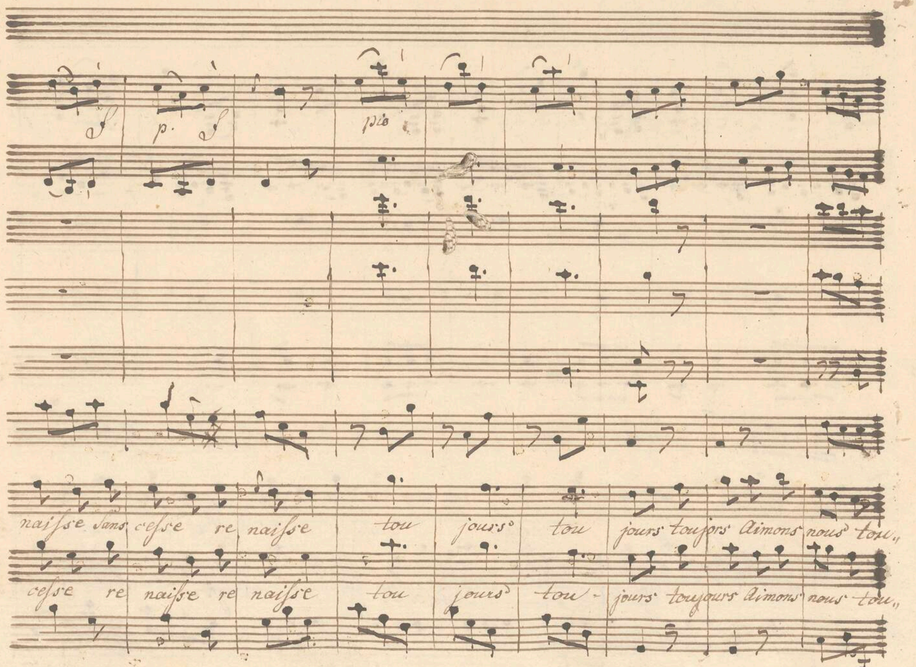
Oh douce oh douce i vreſſe que ton cha
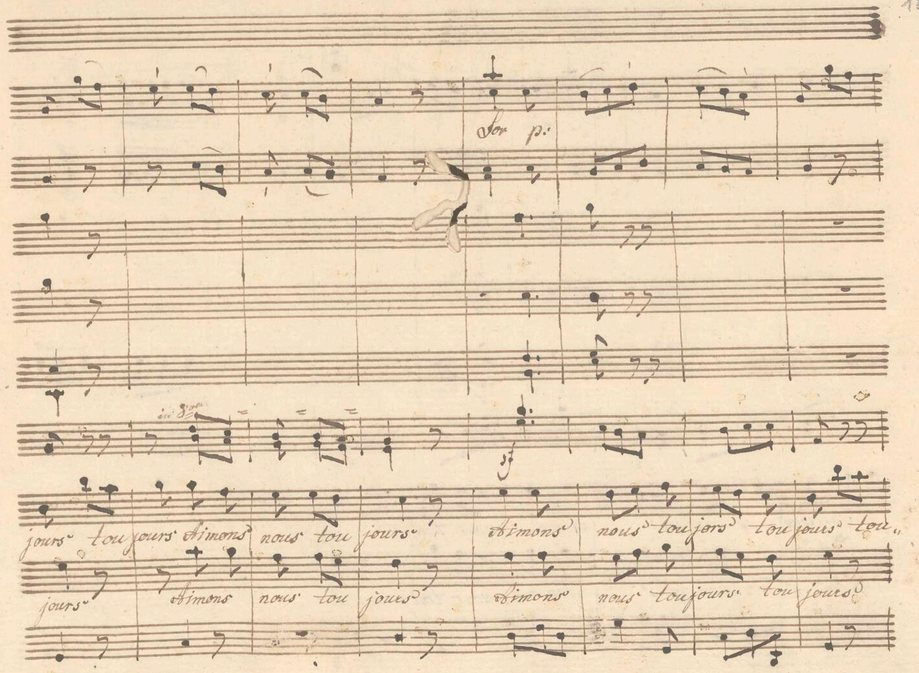
me re naiſſe re nai
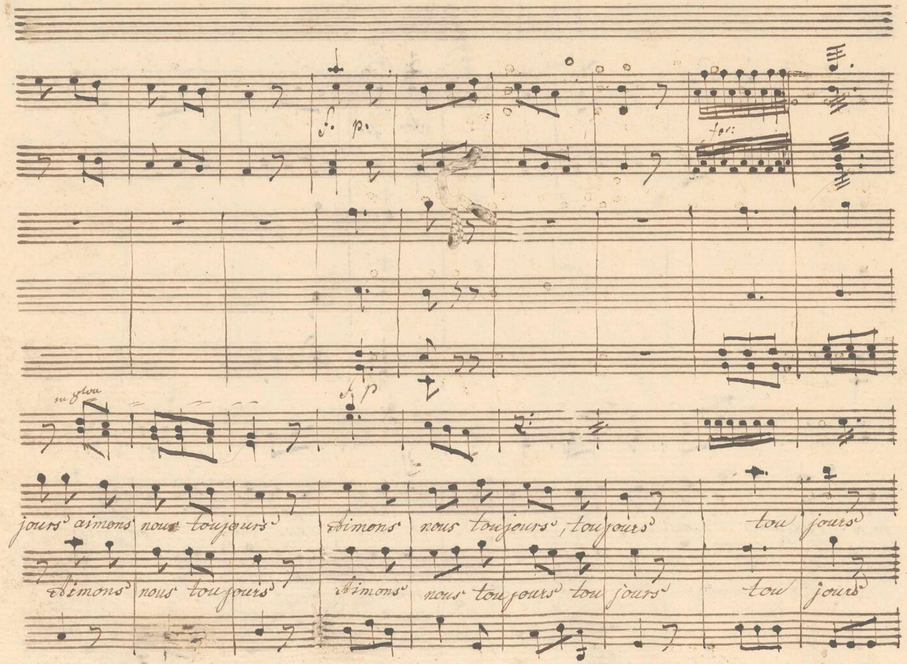
ſſe o douce o douce i vreſſe que ton charme re

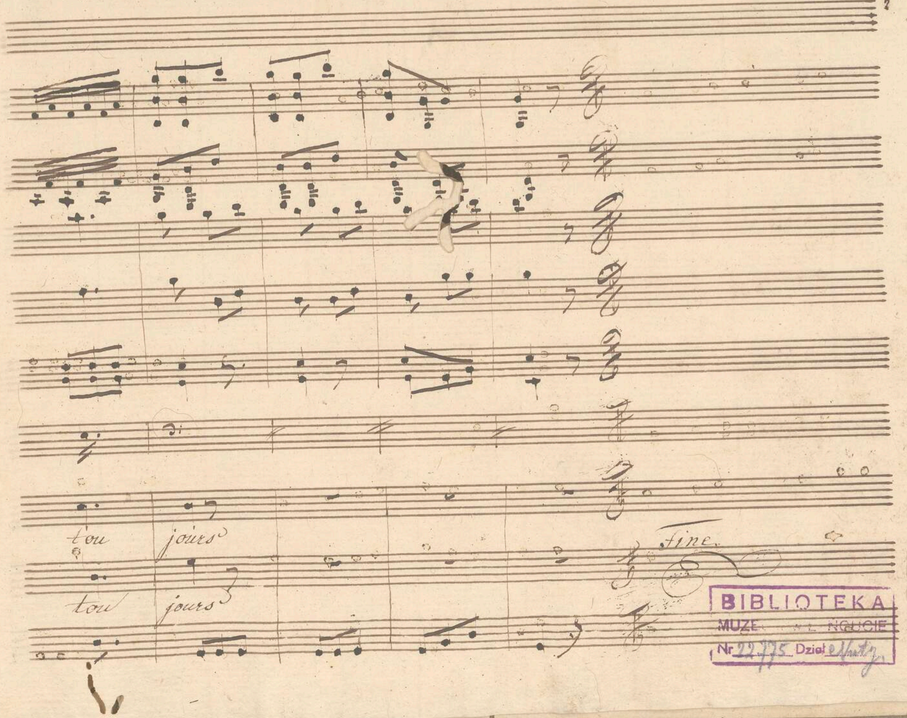
ſſe ſans ceſſe renaiſſe ſans ceſſe renaiſſe ſans ceſſe re

naiſſe renaiſſe ſans ceſſe renaiſſe ſans

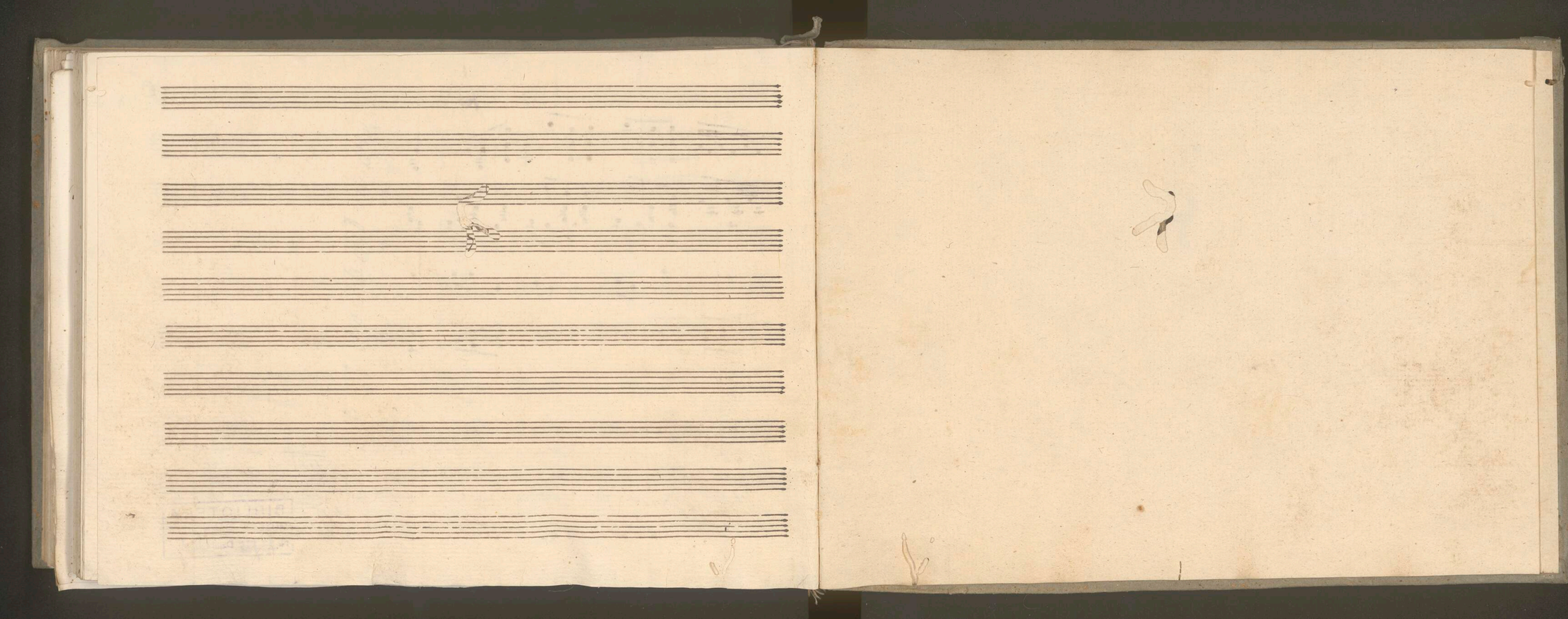

naisse sans cesse re naisse tou jours tou jours toujors aimons nous tou
cesse re naisse re naisse tou jours tou jours toujours aimons nous tou


jours tou jours aimons nous tou jours
aimons nous toujors tou jours tou
jours
aimons nous tou jours
aimons nous toujours tou jours





BIBLIOTEKA
MUZE... NARODOWE
Nr 22775 Dział Muzyki



La semaine maitresse